Elle refuse de collecter les cotisations des producteurs laitiers

La CAG fait pression sur l'UPA

GRANBY (JB) — Trois coopératives agricoles dont celle de Granby, et l'Union des producteurs agricoles (UPA), deux organismes contrôlés par les agriculteurs, sont sur le sentier de la guerre.

Contrairement à la pratique des dernières années, la Coopérative agricole de Granby ("Agropur", depuis la sanction de la loi 232, vendredi dernier), celles du Bas-St-Laurent et de la Côte-Sud, ont décidé de ne pas prélever cette année les cotisations de $75.00 par coopérant destinées à l'Union des producteurs agricoles.

Les trois coopératives comptent plus de 8,000 producteurs, membres de la Fédération des producteurs de lait industriel (UPA) qui compte 19,000 membres au Québec. Le vide créé dans les revenus de l'Union est donc de l'ordre de $650,000.

"Ils (les administrateurs de la CAG) veulent que le syndicat se rende à leur demande, qui est de détruire la formules des plans conjoints dans la province" d'affirmer M. Marcel Mailloux, vice-président de l'UPA. Les plans conjoints constituent la structure de mise en marché des produits. La CAG voudrait la voir éliminée, ce à quoi s'oppose farouchement M. Mailloux: "si les plans disparaissaient, on retournerait au temps des années 40, chaque producteur deviendrait indépendant. Toute la garantie du revenu, la sécurité du marché, tout cela disparaîtrait."

Le Conseil général de l'Union doit se réunir vendredi, pour discuter des moyens à prendre pour obtenir le montant manquant. M. Mailloux a confiance de recouvrer la grande majorité des $650,000. Sans préciser les moyens qui seront pris, il a cependant indiqué que les producteurs disposent de trois mois pour s'acquitter de cette cotisation, après quoi il ne seront plus reconnus membres de l'Union. Ce qui ne les empêchera cependant pas de pouvoir continuer à vendre leurs produits.

Comment deux organismes appartenant aux producteurs agricoles peuvent-ils s'opposer ainsi? "C'est une question que tous se posent, répond M. Mailloux. L'UPA et les coopératives sont des instruments des travailleurs. Avec l'UPA, les producteurs se sont donnés les plans conjoints, avec les coopératives, les moyens pour mettre en marché leurs produits. Les producteurs qui ont donné le mandat aux coopératives ont été influencés par la mauvaise image des plans conjoints sur le lait industriel créée par les coopératives." Cette situation apparaît d'autant plus paradoxale que M. Mailloux précise que les producteurs ont donné un large appui aux plans conjoints, lors du congrès régional de l'Union, en décembre dernier.

Par ailleurs, l'Union des producteurs n'aurait "jamais refusé d'appuyer la commercialisation des produits de la Coopérative", de dire M. Mailloux, en réponse à des affirmations selon lesquelles la Coopérative agirait ainsi en raison du manque de coopération du syndicat.

Le directeur-général de la CAG, M. Raynald Giroux, n'a pas retourné les appels téléphoniques fait à son bureau de Granby afin d'obtenir sa version des faits. Mais tout indique qu'il en sera question aujourd'hui alors que l'organisme qu'il dirige a convoqué toute la presse à Montréal pour annoncer officiellement la naissance d'Agropur, le nouveau sigle de la CAG.

La Voix de l'Est

VOL. 44 — NO 11 GRANBY, JEUDI 28 JUIN 1979 Livraison domicile $1.50 par semaine Semaine: 25 cents-Samedi: 40 cents

La météo

Ensoleillé avec passages nuageux. Maximum près de 25. Ensoleillé avec passages nuageux vendredi.

PHARM ESCOMPTES® JEAN COUTU
168, rue PRINCIPALE, Granby — 372-6666
Ouvert tous les jours jusqu'à 22h exc. sam. et dim. 21h

Bromont reluquerait sur le projet "arabe"

GRANBY — Le parc d'amusement financé à partir de capitaux arabes risque d'être aménagé à Bromont, plutôt qu'à l'arrière du zoo. Toutindique que la compagnie Bromont Inc. serait très intéressée à voir s'amener à Bromont les quelques 10 millions en pétro-dollars.

Rejoint au téléphone hier après-midi, le maire de Granby, Paul-O. Trépanier, a dévoilé cette possibilité.

Qualifiant de "fantastique" le projet du parc d'amusement, il a dit espérer malgré tout que les objectifs poursuivis par les dirigeants du zoo et les promoteurs de l'implantation du centre d'amusement pourront être conciliés.

Par ailleurs, parmi le grand nombre d'emplois ainsi générés, plusieurs en seraient d'été pour les étudiants. M. Trépanier n'en connaît pas le nombre exact, ni l'importance du "roulement d'argent" créé dans Granby par les sommes dépensées dans les hôtels, les restaurants ou les magasins. "Ce serait énorme, dit-il convaincu, ce serait le plus grand centre d'amusement au Canada et on bénéficierait d'un bassin de population comprenant des villes comme Chicago, Philadelphie, Pittsburgh, New York..."

Enfin, le maire a dit avoir la certitude qu'il s'agit "d'argent complètement arabe", il s'agirait même d'un Arabe, nouveau dans la région, dont l'identité demeure confidentielle pour le moment.

Celui-ci serait attendu prochainement à Granby. C'est par l'intermédiaire d'un Américain et d'un Hollandais, des hommes d'affaires spécialisés dans les parcs d'amusement, qu'il serait entré en contact avec M. Pierre Goulem, technicien dont les services ont contribué à la mise sur pied d'un autre parc d'amusement de grande importance, non loin de Bruxelles, et aujourd'hui directeur général de Tenco Ltée., de St-Valérien. Il exploite "Le Tournesol", (le parc d'amusement du zoo), en plus d'être propriétaire d'un restaurant. C'est le directeur du marketing de Tenco, M. Pierre Métras, qui est entré en contact avec la Société zoologique. Tenco, qui appartiendrait, à la famille Fortin, de Granby, également propriétaire de "Les Gicleurs F.F. Ltée.", fabrique des machines hydrauliques. Elle serait intéressée par la fabrication de manèges.

Et il semble, en plus, que le projet de $10 millions du parc d'amusement pourrait amener, indirectement, un autre investissement, celui-là de $1 million, qui consisterait en une usine qui fabriquerait elle aussi des manèges. Elle créerait, au départ, une cinquantaine d'emplois.

Photolaser POC

La Reine-Mère à Halifax

HALIFAX (PC) — Des milliers de citoyens d'Halifax se sont réunis sur la colline de la Citadelle, mercredi, pour assister au changement de la garde et acclamer la Reine-Mère, Elizabeth, le deuxième jour de sa visite au Canada. La cérémonie a eu lieu après un déjeuner officiel en l'honneur de la Reine-Mère à l'Hôtel du Gouvernement, dont elle est l'hôte durant son séjour. Jeudi, la Reine-Mère inaugurera l'International Gathering of the Clans (ralliement écossais), festival qui durera jusqu'à la mi-août et qui devrait attirer quelque 40,000 touristes. Vendredi, la Reine-Mère se rendra à Toronto et samedi elle assistera aux 120e Queen's Plate Stakes, la plus prestigieuse course hippique du Canada. Dans sa brève allocution à Halifax, la mère de la souveraine a parlé de la participation des forces navales canadiennes à la Seconde Guerre mondiale et de la contribution actuelle du Canada aux forces de l'Otan. Au début de la soirée, mercredi, la Reine-Mère devait être l'hôte d'honneur d'un dîner fédéral-provincial à un hôtel local. Le ministre de l'Expansion économique régionale, M. Elmer MacKay, et Mme Maureen McTeer, épouse du premier ministre, M. Clark, devaient y représenter le gouvernement fédéral. Le lieutenant-gouverneur et le premier ministre de la Nouvelle-Ecosse, MM. Shaffner et John Buchanan, devaient y représenter leur province.

Le sommet de Tokyo

Après avoir rencontré cinq chefs d'Etat en moins de 12 heures, mercredi, M. Clark avait grande confiance que la contribution du Canada au sommet de Tokyo serait valable. Le premier ministre du Canada eu des entretiens avec M. Carter, le chancelier de l'Allemagne occidentale, M. Helmut Schmidt, le premier ministre du Japon, M. Masayoshi Ohira (à gauche), le premier ministre de Grande-Bretagne, Mme Thatcher (à droite), et M. Roy Jenkins, ambassadeur de la Communauté économique européenne. Selon son ami et conseiller, M. James Gillies, c'est à l'aise et en toute confiance que M. Clark participera à sa première grande réunion internationale. M. Clark a profité de sa rencontre avec M. Ohira pour parler de l'achat possible par le Japon de quatre réacteurs Candu. Le premier ministre du Canada a réussi parmi tout cela à faire quelques emplettes dans le centre-ville et il a eu l'impression que ses escortes japonaises avaient interrompu la moitié de la circulation de Tokyo.
Autres informations en page 7.

Asbestos Corp. peut respirer jusqu'au 6 juillet

Injonction accordée

MONTREAL (PC) — Un juge de la Cour supérieure a émis une injonction temporaire pour empêcher le gouvernement du Québec d'exproprier les biens de la compagnie Asbestos Corporation, Ltd.

L'injonction accordée mercredi, sera en vigueur jusqu'au 6 juillet, alors que l'Asbestos Corporation — une filiale de la multinationale General Dynamics, de Saint-Louis — tentera d'obtenir une injonction interlocutoire.

Une telle injonction devrait demeurer valable jusqu'à ce que la constitutionnalité de la loi d'expropriation du gouvernement du Québec, adoptée la semaine dernière, ait été déterminée.

S'adressant aux journalistes après avoir entendu le jugement, l'avocat d'Asbestos Corporation, M. John Claxton, a souligné que cette injonction était la première à être obtenu contre le gouvernement du Québec.

Les avocats du gouvernement se sont empressés de faire connaître la décision du juge aux autorités gouvernementales, mais ces derniers n'étaient pas disponibles pour exprimer des commentaires sur la décision du tribunal.

En accordant l'injonction, le juge Yvan Bisaillon a souligné que sa décision faisait exception à un article du code civil du Québec, qui assure l'immunité du gouvernement face à certaines dispositions de la loi, incluant les injonctions.

La compagnie alléguait que les précédents établis en Colombie-Britannique et en Saskatchewan, où une telle immunité existe, indiquent que l'immunité ne s'applique pas "lorsque le droit de propriété est en cause".

Un besoin urgent

Le juge a indiqué qu'Asbestos Corporation avait un besoin urgent de cette injonction temporaire parce que le gouvernement pouvait en tout temps utiliser la loi d'expropriation. Celle-ci, selon la loi, peut se faire par un simple avis.

"Il y a, alors, une urgence de prévenir des gestes qui n'auraient plus de lendemain" et cela avant que d'autres recours contre la loi n'aient été entendus, a confié le juge Bisaillon.

Dans sa requête, déposée le 22 juin, Asbestos Corporation a indiqué que la loi était inconstitutionnelle parce qu'elle a été adoptés en français seulement par l'Assemblée nationale.

Même si cela est permis par les lois de la province, la compagnie est d'avis que le geste du gouvernement contrevient aux dispositions de la Constitution qui exige que les lois adoptées au Québec doivent l'être en anglais et en français.

La compagnie a aussi indiqué que le gouvernement québécois avait violé une juridiction fédérale en essayant d'exproprier Asbestos Corporation parce que cette entreprise est constituée grâce à une charte fédérale.

Au cours d'une entrevue, le président d'Asbestos Corporation, M. Maurice Taschereau, a confié qu'il espérait que les procédures devant les tribunaux se poursuivent jusqu'à la prochaine élection, alors qu'un nouveau gouvernement pourrait remplacer le Parti québécois.

L'offensive syndicale

2e de 3: Un objectif: l'organisation

— Page 4

le sourire matinal

Une femme à son époux: Je suis allée voir le médecin aujourd'hui et il m'a recommandé d'aller me reposer au moins un mois au bord de la mer. Où penses-tu que je devrais aller?
Voir un autre médecin, répond le mari.

IMMEUBLES Beaudry REALTIES
Courtiers
42 Principale, Granby
372-4814

ANTONIN BACHAND & FILS LTEE
ASSURANCE GÉNÉRALE - GENERAL INSURANCE
C.P. 512 - 569 SOUL. BOIVIN
Granby, Qué. J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. ASS.
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. ASS.
378-7945

A Dunham

Les évaluateurs partent en campagne

DUNHAM (JDB) — La confection du nouveau rôle d'évaluation vient de franchir une nouvelle étape, alors que les employés de la firme Caumartin & Lamontagne Inc., de Longueuil ont entrepris le recensement, porte à porte, des propriétés sises dans la municipalité de Dunham. Le premier secteur de la ville, visité par les évaluateurs, c'est celui du Lac Selby.

Il y a un an, en juin 1978, le conseil municipal de Dunham octroyait à la firme d'évaluateurs de Longueuil, le contrat de confection d'un nouveau rôle d'évaluation, répondant aux critères et aux exigences du ministère des Affaires municipales. L'état actuel des travaux laisse supposer que, conformément à l'échéancier initialement élaboré, le nouveau rôle d'évaluation devrait être déposé le 15 novembre 1980, pour fins d'imposition en 1981.

Jusqu'à cette date, la ville de Dunham se servira du rôle qui fut en vigueur au cours des années précédentes, n'y apportant que des changements mineurs découlant d'une mise à jour.

La confection de ce rôle, qui s'échelonnera donc sur une période de trois ans, coûtera quelque $54,000 mais la ville de Dunham n'absorbera pas ce montant au complet, puisque comme les autres municipalités occupées à ce forger un rôle plus scientifique, elle pourra bénéficier de Québec de subventions représentant 40%, voire même 50% des coûts encourus.

Certains citoyens, qui s'estiment lésés par le rôle actuel, reprochent à la ville de procéder avec beaucoup de prudence dans la confection du nouveau rôle, ne serait-ce qu'en se fixant des délais relativement longs, mais cette prudence affichée par le conseil, c'est précisément ce qui lui a permis de terminer les dernières années avec un surplus d'opération.

Bedford se lance dans les travaux

BEDFORD (JDB) — Le contrat relatif au revêtement de l'isolant du toit de l'aréna a, finalement, été octroyé par la ville de Bedford à la compagnie Châteauguay Insulation Ltée, pour un montant de $19,775, le tout, cependant, conditionnel à l'approbation des assureurs de la ville et du ministère du Travail.

Dix soumissionnaires avaient répondu à l'appel d'offres lancé par la ville de Bedford, mais les membres du conseil n'avaient que l'embarras du choix entre une vingtaine de solutions possibles, variant de $14,295 à $52,000.

L'octroi du contrat a également été assujetti à plusieurs conditions, auxquelles la firme choisie devra se conformer, dont les plus importantes sont relatives à la fin des travaux, prévue pour le 7 juillet prochain, ainsi qu'à la garantie d'un an contre toute défectuosité.

Un avis de motion a, par ailleurs, été déposé relativement à l'adoption d'un règlement d'emprunt concernant la réalisation de ces travaux, mais le règlement n'avait pas encore été adopté au moment où le contrat d'exécution fut confié à la firme Châteauguay Insulation Ltée.

Par contre, le conseil a adopté le règlement d'emprunt de $50,500 relatif à la réparation du barrage No 1 de la ville de Bedford. L'exécution des travaux a été confiée à la firme Parma Construction Inc., de Saint-Hubert, le seul soumissionnaire d'ailleurs, pour un montant de $44,140, alors que la surveillance des travaux de réfection a été confiée à la firme d'ingénieurs-conseils Lalonde, Girouard, Letendre & Associés.

En outre, la ville se portera acquéreur d'un terrain situé à proximité de ce barrage, pour une somme de $1.00, terrain qui permettra l'exécution des travaux proprement dits.

Cet été à Cowansville

1, 2, 3: "A l'eau les canards!"

COWANSVILLE (JDB) — Les divers équipements aquatiques que compte le service de la récréation de Cowansville sont maintenant à la disposition de toute la population, un horaire complet régissant les jours et les heures d'accessibilité à ces équipements à été mis sur pied, afin de tenir compte des besoins de tous et chacun.

La barboteuse, située dans le Parc Davignon, sera en opération jusqu'à la fin du mois d'août 1979, tous les jours de la semaine, de 11 heures à 18 heures. Les 10 ans et moins y pratiqueront de la natation libre, sans qu'il leur en coûte quoi que ce soit puisque l'entrée est libre.

La piscine extérieure, qui est localisée dans le Parc Davignon, est accessible à tous, gratuitement, jusqu'à la fin d'août également. Elle est ouverte sept jours par semaine de 11 heures à 20 heures.

Au centre de la Nature, tous, grands et petits pourront goûter les joies de la baignade tout au long de la saison estivale. La natation sera autorisée du lundi au dimanche, de 12 heures à 20 heures 30, il n'y a aucun coût à débourser. Il est à noter que seules les vestes de sécurité approuvées par le gouvernement seront permises au centre de la Nature.

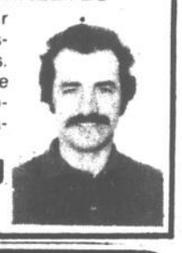
Quant à la piscine intérieure du Centre culturel et aquatique, l'horaire établi tient compte des diverses catégories de clientèle à satisfaire. Ainsi, il y aura bain pour tous de 19 heures à 20 heures 30, les lundis, vendredis, samedis et dimanches, par contre, le mercredi, deux périodes ont été réservées par le bain pour tous, soit de 14 heures à 16 heures et de 19 heures à 20 heures 30.

Les 16 ans et plus pourront, quant à eux, profiter de la piscine, les lundis, mercredis vendredis, de 20 heures 30 à 22 heures, et les samedis, dimanches, de 20 heures à 21 heures, cependant, au cours de ces périodes, il n'y aura aucun accès de permis aux tremplins, car elles s'adresseront à ceux qui veulent nager en longueur seulement.

Outre l'accès à ces équipements, le service de la récréation et des parcs de Cowansville offre deux cours, cet été: le cours survie pour les jeunes de moins de 14 ans et le cours médaille de bronze, offert aux adolescents de 14 ans et plus ainsi qu'aux adultes. Médaille de bronze est une garantie de compétence en matière de sauvetage reconnue à travers le monde. Enfin, il y a la gamme de cours allant de mousse à senior.

De quoi permettre aux Cowansvillois de passer un été des plus raffraichissants et d'agrémenter des vacances passées à balconville.

ATTENTION PROPRIÉTAIRES
NOUVELLES FENÊTRES COMPLÈTES
avec moustiquaires montés sur vinyle. Faites sur mesure, s'installent dans vos cadres actuels. Mettez fin à vos problèmes de fenêtres de la façon la plus économique. Aussi fenêtres de salon.
BRUNO LETOURNEAU
534-2554 Démonstration gratuite



SHOWER MIXTE
à l'occasion du prochain mariage de
Mlle Ginette Jacques
et de
M. Jacques St-Amant
Vendredi, le 29 juin à 8:30 h.
à la SALLE KATUDAL
Chemin Adamsville
Orchestre: Les "Mauriçons" - Admission: 2.50

(Photo: Nashville)

Oeuvre de voyous

Des voyous ont pris un malin plaisir, en fin de semaine dernière, à laisser libre cours à leurs instincts de vandalisme, dans la région de Bedford, alors que le cimetière anglican de l'endroit a subi l'assaut de ce défoulement inexplicable. 16 pierres tombales y ont en effet été renversées, alors que deux autres ont été brisées. La Sûreté municipale de l'endroit poursuit son enquête en rapport avec cette affaire.

PARTICIPEZ AU CONCOURS CROISIÈRE AUX CARAIBES POUR 2 PERSONNES
RESTONIC
MAL DE DOS?
Votre MATELAS peut en être la cause
Si vous êtes affligé de maux de dos alors votre matelas est peut-être trop mou et ne donne pas un support adéquat à votre épine dorsale. Essayez donc le matelas Dr. Fuller Supreme Extra Ferme. Il est tout désigné pour un sommeil confortable et réparateur.
MATELAS RESTONIC Dr. Fuller SUPREME
EXTRA FERME... CONFORTABLE EXTRA SALUBRE
Fabriqué selon les données exactes de W.S. FULLER, Docteur en Ostéopathie pour les patients de sa clinique bien connue qui souffrent de maux de dos.
Prenez garde à un matelas affaissé qui déforme votre épine dorsale.
Le matelas Dr. Fuller Supreme au support ferme garde votre épine dorsale droite.
Ge-Mo Meubles Granby
Denis Richard Roxton Falls, Co. Shefford
Marcel Auger et Fils Granby
Ameublement Roger Frigon Cowansville

L'AUBERGE des CARREFOURS
au PUB
Les JEUDI*VENDREDI*SAMEDI SOIR
EN GRANDE VEDETTE

CLAUDE SOULY
MAINTENANT OUVERTE
SALLE à MANGER
Le "CAFÉ est aussi OUVERT 24 hres par jour
L'AUBERGE des CARREFOURS
263-7113
111 Place J.-J. BERTRAND - COWANSVILLE

Une première

Deux groupes d'enfants de 11-12 ans ont descendu, dernièrement, la rivière Yamaska en canot, ces étudiants de 6e année à l'école Saint-Léon de Cowansville ont parcouru une distance de quelque 12 kilomètres, entre l'usine de filtration de Bromont et le village d'Adamsville, 12 km dont 6 en eau calme et 6 de rapides. Ces enfants avaient reçu une préparation adéquate, de sorte que les 3 heures et demi de traversée, ont été parcourues haut la main. Une fois, ce périple effectué, ce fut l'accostage, ils dressèrent les tentes, ramassèrent le bois nécessaire et s'installèrent pour la nuit, pour le lendemain matin, reprendre le même trajet, mais en sens inverse, cette fois. Pour ces jeunes, encadrés de leurs professeurs et de moniteurs d'éducation physique, ce fut toute une expérience à plus d'un égard, une expérience qu'ils n'oublieront pas de sitôt.

(Photo: de Bruycker)

Coup d'oeil

Nouvel exécutif

COWANSVILLE -Mme Louise Lavertu a été portée à la présidence du cercle cowansvillois de l'Afeas, pour la saison 1979-1980. Mme Francine Cartier a, pour sa part, été élue au poste de vice-présidente. Quant aux conseillères, il s'agit de Monique Bourgeois, Thérèse Lacasse, Denise Charland, Françoise Mailloux et Berthe Roy. Le thème qui animera la prochaine année d'activités de l'Afeas sera le suivant: "Occupe toute ta place".

Contrat

MANSONVILLE -Une firme de Mansonville, la compagnie Fred Korman Inc. vient de se voir octroyer un contrat au montant de $165,920, de l'Hydro-Québec, il s'agit de l'installation électrique initiale et des travaux de génie civil connexes pour le poste de Saint-Lazare dans le comté de Bellechasse.

Vacances

COWANSVILLE -Le Centre de bénévolat de Cowansville fermera ses portes les deux dernières semaines de juillet, soit celles débutant les 15 et 22 juillet. A l'automne, les activités reprendront de plus belle, notamment en ce qui concerne les deux projets suivants, Lignes Téléphoniques et Femmes seules.

Evasion à Waterloo

WATERLOO(GT) — Un individu s'est évadé du Centre de détention de Waterloo, au cours de la soirée de lundi. Il s'agit de Mario Proulx, 19 ans, dont la disparition a été constatée au moment d'un compte des détenus, effectué à 23 heures 40.

Mesurant 1 mètre 80 et pesant 68 kg, Proulx a les yeux et les cheveux bruns.

Toute personne pouvant fournir des renseignements sur ses allées et venues est priée de contacter le poste de la Sûreté du Québec le plus rapproché.

Prêts et bourses

SAINT-HYACINTHE — Les étudiants à la recherche de finance pour poursuivre leurs études, à partir du niveau collégial, font une demande auprès du Service des prêts et bourses du ministère de l'Education du Québec afin d'obtenir l'aide qui leur est nécessaire pour survivre. Mais...

Si pour une raison quelconque cette demande est incomplète, si elle est refusée, il existe pour les étudiants du diocèse de Saint-Hyacinthe un autre recours: le service des prêts Richelieu-Yamaska, véritable solution de leur problème.

En effet, une entente entre l'Union régionale de Saint-Hyacinthe, les Caisses populaires Desjardins affiliées et la Corporation des prêts étudiants Richelieu-Yamaska permet d'assurer aux jeunes un service avantageux pour ceux qui sont dans le besoin.

Ce service est rapide, efficace et les demandes d'aide sont reçues à longueur d'année sans compter que ces prêts comportent un taux d'intérêt des plus raisonnables, ce qui n'est pas négligeable.

Tous les étudiants qui désirent se prévaloir du service des Prêts Richelieu-Yamaska peuvent se procurer des formulaires d'inscription auprès de la Caisse populaire de leur localité et, en même temps, obtenir tous les renseignements pertinents sur ce service.

dq
Jean Bourgault d.d.
Roger Bourgault d.d.
DENTUROLOGISTE
Sur rendez-vous seulement
35, Est St-André, Tél.: 372-5928 Granby,
Tél.: 372-5928

Après une longue agonie

Le comptoir alimentaire meurt

GRANBY (JB) — Après neuf ans de déboires le comptoir alimentaire s'avoue finalement vaincu et ses portes se fermeront définitivement vendredi, à 20 heures.

Moins connu sous le nom de Club coopératif de consommation des travailleurs de Granby Inc., le comptoir ne comptait maintenant plus que 66 membres, contre plus de 1,000, lors de son ouverture, en 1970. Il est évident que le trop petit nombre de membres a joué un grand rôle dans la cessation des activités. Mais le coup mortel est venu de la décision du Secrétariat du Conseil central, prise à contre-coeur, de hausser de $285.00 à $560.00 le loyer mensuel du sous-sol de l'édifice du Conseil central.

"Nous n'avions pas le choix, d'expliquer Angèle Senneville, secrétaire du conseil d'administration du secrétariat. Depuis deux ans, le déficit du secrétariat (environ $3,000, puis $5,000) était imputable en grande partie au comptoir alimentaire. Ce sont tous les syndiqués (CSN), par le biais de leurs cotisations, qui payaient ce déficit."

Pour le Secrétariat, c'était donc une question de rentabilité. Le comptoir alimentaire louait le sous-sol à raison de $1.25pi.ca., tandis que les autres locataires (les syndicats, la Caisse d'économie des travailleurs, l'ACEF) paient $3.00. Malgré qu'il comportait une augmentation très importante, le nouveau loyer demandé par le secrétariat équivalait à $2.50pi.ca.

"Pas facile à accepter"

"Ce n'est pas facile à accepter, quand ça fait plusieurs années qu'on est convaincu", de dire René Gélineau, président du conseil d'administration du Club. "On a préféré fermer tout de suite de façon à pouvoir rembourser les cotisations des membres." Pour M. Gélineau, la peur du bénévolat et le trop grand nombre de membres au début du Club sont deux des raisons qui ont finalement conduit à la fermeture du Comptoir. "Il y a eu un moment où il y avait trop de membres pour la grandeur du magasin... ça causait des problèmes, parce qu'il fallait faire beaucoup plus d'inventaires."

Quant aux périodes de bénévolat qu'exigeait le Club de ses membres, qui constituaient sa main d'oeuvre, elles auraient eu un mauvais effet sur la clientèle. "Peut-être que les membres ne sentaient pas le besoin de ce comptoir", de dire M. Gélineau. Lui, toutefois, y croyait: "Il y aurait dû en avoir un dans chacun des quatre coins de Granby, avec chacun 250 membres."

M. Gélineau affirme que la décision du Secrétariat est d'autant plus plus triste qu'avec 66 membres, l'établissement était devenu rentable et les bénéficiaires pouvaient acheter les produits au prix coûtant, plus les frais de 4% (couvrant les frais du loyer, administration, etc) et un montant hebdomadaire de $1.50.

M. Gélineau ne peut préciser quelle augmentation de loyer le comptoir aurait pu absorber tout en survivant. Il signale, toutefois, que les prix auraient sans doute dû être haussés.

D'autre part, il ne s'agit pour le moment que d'une suspension, comme le président l'explique. "On va déposer la Charte auprès d'une association, peut-être l'ACEF. C'est suspendu, pour un an et demi environ, comme la loi le précise. Ca existe toujours, et si un groupe veut repartir le tout, il n'a qu'à nous faire la demande.

Selon le président, les cotisations des membres devraient être presque toutes remboursées, après la vente des marchandises encore en magasin. Elles totaliseraient environ $10.000.

La ville joue d'astuce et les cols blancs acceptent les offres

par Ginette LAURIN

GRANBY — La ville de Granby aura finalement joué d'astuce dans la négociation avec ses cols blancs puisque ces derniers viennent d'accepter à 60% les offres patronales dites globales et finales.

C'est la promesse de la municipalité de réduire la durée de la convention collective à deux ans au lieu de trois qui aura permis, effectivement, de changer le visage de la négociation qui aurait pu prendre des tournures plutôt menaçantes si le syndicat avait décidé de déclencher la grève, surtout qu'il n'avait pas à attendre les tempêtes de neige, comme les cols bleus cet hiver.

Les syndiqués, 65 en tout, ne sont pas, toutefois, unanimement satisfaits des résultats de cette dernière négociation, "mais ils ont constaté que ça ne valait pas la chandelle de sortir dans la rue, étant donné qu'il n'ont plus que 18 mois à attendre avant de reprendre les discussions", a fait savoir le président du syndicat, M. Pierre Jean.

La convention collective qui se signera d'ici deux ou trois semaines se terminera exactement dans 18 mois, six mois s'étant déjà écoulés depuis que la dernière a été déclarée échue en décembre 1978.

Le point cédé par la ville à la dernière rencontre de négociation a ainsi donné l'occasion à plusieurs syndiqués de changer leur fusil d'épaule et de voter, par voie référendaire, en faveur des offres patronales et par conséquent contre la grève. M. Jean n'a pas caché que la ville a de cette façon réussi un coup de maître, les résultats du vote en faisant foi.

Deux clauses en litige ont par le fait même été abandonnées par le syndicat, soit un mécanisme prévoyant une négociation du coût de la vie (clause d'indexation) et le boni d'ancienneté. Selon le président des cols blancs, les travailleurs réétudieront la situation économique en temps et lieu, à savoir dans 18 mois, et réclameront ce qu'ils n'ont pu obtenir cette fois-ci, peut-être plus!

"Pour l'instant, nous entreposons nos munitions pour la prochaine négociation...", a précisé M. Jean, expliquant que l'acceptation des dernières offres patronales s'est déroulée d'une manière démocratique, 63 personnes sur 65 s'étant prononcées sur le sujet, dans une proportion de 60% en faveur des offres, comme on l'a déja mentionné.

Quant aux propositions salariales, elles ont aussi été acceptées telles que présentées par la ville, c'est-à-dire des augmentations de l'ordre de 8% la première année et de 8% la seconde.

Le président des cols blancs a déjà rencontré le gérant de la ville, M. Robert Duval, afin de finaliser certains points, surtout techniques, et de remettre à la CSD les clauses écrites que les travailleurs retrouveront sous peu dans leur contrat de travail, la signature étant à prévoir incessamment!

Et de deux...

Cette entente entre la ville de Granby et ses cols blancs met ainsi fin à une deuxième négociation d'une série de trois.

Les cols bleus ont les premiers conclu un accord avec la municipalité, sans avoir usé de moyens de pression, ni avoir déclenché une grève d'un ou plusieurs jours.

Tout cela a également été évité du côté des cols blancs qui viennent tout juste d'accepter, comme on le sait, les dernières offres patronales.

Reste maintenant les policiers qui ont déjà commencé la négociation avec la municipalité. Suivront-ils le mouvement de calme amorçé par leurs confrères ou se permettront-ils d'être les moutons noirs du groupe. Une histoire à suivre...

Subventions pour les organismes de la région

GRANBY (GL) — Les organismes ou groupements du comté de Shefford peuvent dès maintenant faire une demande de subvention au gouvernement québécois, le montant globale de l'enveloppe budgétaire pour l'année en cours se chiffrant à $21,174.

C'est le député de Shefford à l'Assemblée nationale, M. Richard Verreault qui recevra par écrit ces demandes d'aide financère des organismes. La date limite d'envoi a été fixée au 15 juillet prochain. Le bureau de M. Verreault, d'autre part, est situé au 115, rue Principale, à Granby.

Dans un communiqué qu'il a fait parvenir à **La Voix de l'Est**, M. Verreault signale que toutes les demandes de subvention seront considérées à leur juste valeur.

Les critères qui rendront éligibles ces demandes sont les suivants: organisme existant depuis plusieurs années et ayant fait ses preuves dans le domaines des loisirs sportifs et culturels et priorités des besoins.

Le député de Shefford mentionne, de plus, que le tout sera exécuté en consultation avec les organismes reconnus du comté.

Blessée par un tracteur

GRANBY(GT) — Une résidente de Granby, Mme Olivette Lacasse, du 214 rue St-Viateur, a subi des blessures graves lorsqu'elle a été projetée en bas du tracteur de ferme qu'elle condisait. Elle a été hospitalisée au Centre hospitalier de Granby.

L'accident, survenu vers 11 heures 30, mercredi, s'est produit sur la propriété de M. Paul-Emile Bachand, demeurant au 136 rue Bergeron est. Selon les renseignements fournis, Mme Lacasse conduisait le tracteur dans un champs de foin, lorsque celui-ci s'est renversé dans un ruisseau, après qu'une des roues du véhicule se fut retrouvée dans un trou. C'est au moment où elle a été elle-même projetée dans le ruisseau que la conductrice s'est infligée des blessures.

Les agents de la Sûreté municipale de Granby ont effectué les constatations d'usage.

Tourisme international

Le Québec veut être sur la carte

Par Norman DELISLE

L'ESTEREL, Qué. (PC) — En compagnie de ses voisins américains et canadiens, le Québec entend mettre en place une stratégie pour attirer les touristes en provenance des pays de l'Europe de l'ouest et du Japon.

La 7e Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada a accepté mercredi le principe de la création d'une région touristique internationale impliquant les six Etats américains du Nord-est et les provinces maritimes du Canada, en plus du Québec.

Les délégués de la Conférence ont créé une fondation, sorte d'organisme regroupant les gouvernements et l'entreprise privée, dont le mandat sera de proumouvoir la venue du tourisme européen et japonais dans l'Amérique du nord-ouest.

Les aéroports de Mirabel, Boston et Halifax ont été identifiés comme les trois ports d'entrée pour les touristes visés par le projet. La fondation veillera à ce que soient offerts des plans de voyage permettant aux visiteurs d'effectuer la tournée des six Etats et des cinq provinces.

Le projet touristique a reçu un appui enthousiaste des Etats américains, du Québec et de la Nouvelle-Ecosse. Seuls, le premier ministre de l'Ile-du-Prince-Edouard, M. Angus MacLean, et le ministre terreneuvien des Finances, M. John Collins, ont manifesté le désir de soumettre le projet à leur parlement respectif pour approbation finale.

Le document remis aux gouverneurs et aux premiers ministres sur la question fait état que seulement un pour cent des touristes d'origine européenne ou japonaise songent à visiter le Nord-est de l'Amérique.

Cette catégorie de touristes est pourtant intéressante pour des gouvernements puisque la monnaie du Japon et des pays de la Communauté européenne est très forte.

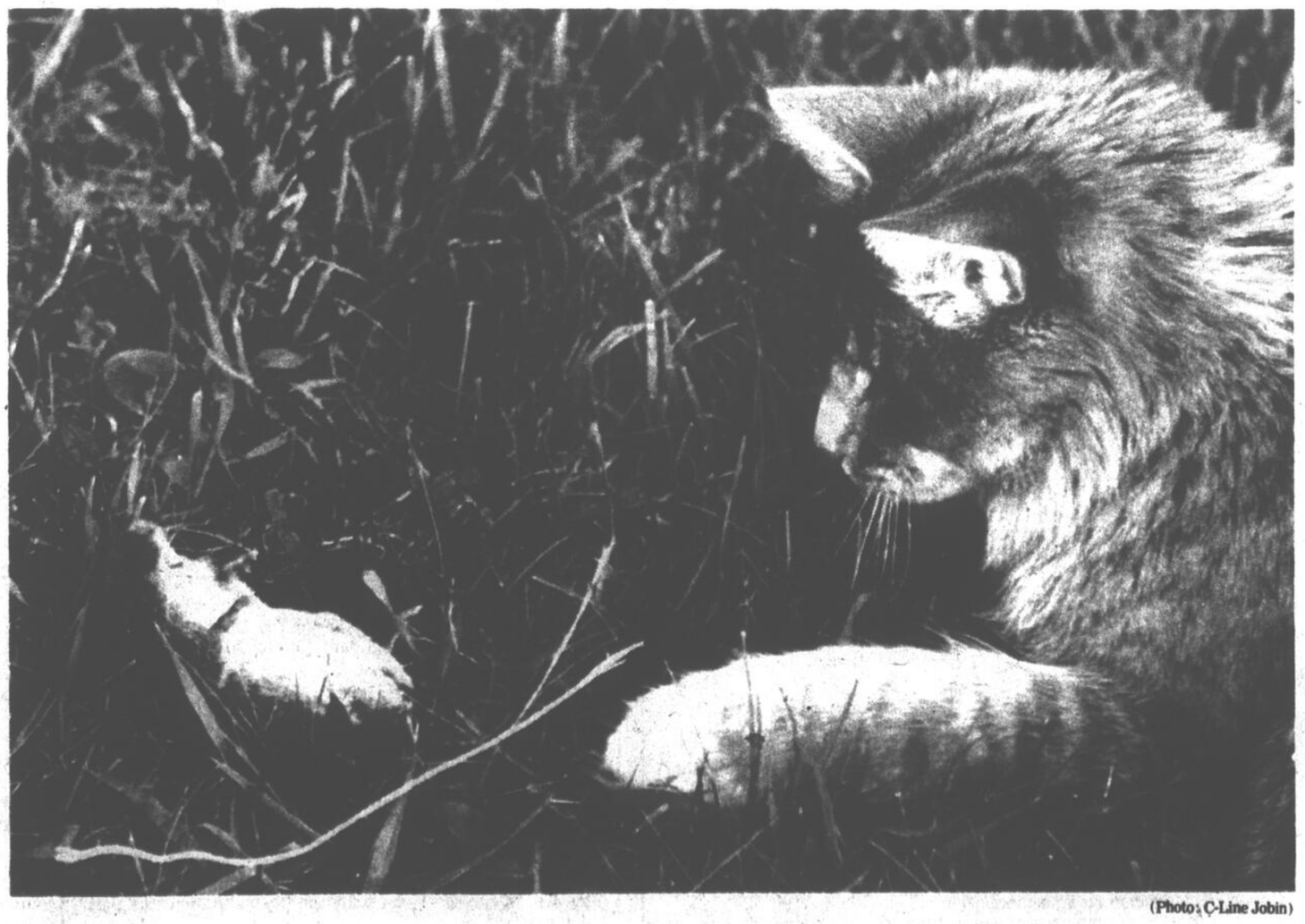
On estime à $20.8 milliards les dépenses qu'effectueront en 1985 dans le monde entier les touristes en provenance des pays de langue allemande, soit l'Allemagne, la Suisse et l'Autriche.

Les touristes japonais dépenseront pour leur part plus de $9 milliards en 1985 au cours de leurs pérégrinations à travers le monde.

La structure mise en place vise à recueillir une partie de cette manne touristique. On cherchera à promouvoir des voyages organisés par le biais des transports publics, en émettant par exemple un billet de train valable dans tous les Etats ou Provinces, ou en publiant une liste commune des hotels et motels disponibles dans toute la région.

On vise ainsi à accueillir un demi-million de visiteurs d'outre-mer.

cinéma PALACE
GRANBY, QUE. votre cinéma Centre-ville
14 ANS
L'HERITAGE DES VARGAS
VERSION FRANÇAISE DE THE EVIL
POURREZ VOUS RESISTER ?
"OPÉRATION FIN DU MONDE"



(Photo: C-Line Jobin)

Pris au piège!

Ce petit campagnol, comme on en rencontre des centaines dans les champs, se trouve bel et bien pris au piège entre les pattes de ce digne représentant de la race des félidés. Le chat, doté d'une agilité est légendaire, ne laissera certainement pas échapper sa proie. Il s'amusera à l'effaroucher pendant quelque temps puis il croquera! Il débarrassera ainsi le champ d'un animal qui, bien que mignon d'aspect, n'en est pas moins terriblement nuisible pour l'agriculture, à cause de sa voracité.

$4.95 PREMIÈRE JOURNÉE
$9.00 PAR SEMAINE
N'IMPORTE QUELLE VOITURE
Chaque journée additionelle au prix régulier valable seulement pour fin de semaine, minimum trois jours.
À PARTIR DE:
Sears Location D'autos
Centre de distribution autorisé
Budget
LOCATION D'AUTOS ET DE CAMIONS
Pour réservations appeler
LOCATION GRANBY AUTORAMA Inc.
demandez Yves Marcoux
960 Principale — GRANBY — 378-4636

éditorial

Ottawa doit agir le plus tôt possible

Une nouvelle du correspondant de La Presse à Wasghinton laisse entendre que la décision de M. Clark de déménager notre ambassade de Tel Aviv à Jérusalem pourrait inciter plusieurs pays arabes à accorder un statut diplomatique particulier au Québec.

Toujours selon le correspondant, les états arabes explorent l'hypothèse d'une éventuelle reconnaissance du Québec en tant que pays souverain, un statut qu'ils pourraient aussi accorder à d'autres provinces canadiennes, si M. Clark, envers et contre tous, mettait son projet à exécution.

Bien sûr, faut-il en prendre et en laisser dans toutes les rumeurs qui circulent au sujet de la fameuse gaffe de notre jeune premier ministre. D'un autre côté, on sait, après avoir assisté de loin à ce long conflit qui secoue le Moyen-Orient depuis de nombreuses années et aux multiples négociations auxquelles se sont livrés Sadate et Begin avant d'en arriver à un traité de paix dont les Etats-Unis font les frais, que les Arabes ne reculent pas devant les moyens.

Sans doute, le gouvernement québécois doit-il être heureux de cet incident qui le met sur le plan de l'actualité internationale, mais il ne faudrait pas de son côté, qu'il vende la peau de l'ours avant de l'avoir tué. Et obtiendrait-il un statut particulier que cela ne l'avantagerait pas autant qu'on le croit. Même mécontent de la promesse de Clark, Wasghinton n'aurait pas intérêt, semble-t-il, à tolérer très longtemps la violation des lois les plus strictes de la diplomatie.

Mais on voit tout de même, dans tout cela, où peut nous conduire unepromesse ridicule faite uniquement pour s'assurer quelques votes de plus dans les comtés où les sionistes sont plus nombreux qu'ailleurs. Une promesse que le nouveau premier ministre veut réaliser, malgré tous les avertissements des ambassades arabes et les perte financières considérables que le Canada, et le Québec en particulier, pourraient subir.

Ce n'est pas un Trudeau, qui avait du reste averti le chef conservateur de ne pas s'immiscer ainsi dans le conflit du Moyen-Orient, qui aurait commis une gaffe semblable. Sous son règne, le Canada jouissait d'une réputation enviable dans cette région du monde. Notre pays était en somme très respecté autantpar les pays arabes que par Israël. Et cela, simplement parce que le leader libéral savait ne pas se mettre les pieds dans les plats.

Bien informé des problèmes internationaux, comptant de véritables amis parmi les grands de ce monde, M. Trudeau, en homme politique compétent et intelligent, savait comment éviter les bourdes monumentales que M. Clark, apparemment ignorant des complexités de la situation internationale, se plaît à faire avec la plus grande facilité.

Naturellement, M. Clark vient de faire un compromis en confiant à un comité sous la direction de M. Robert Stanfield, l'étude de la situation au Moyen-Orient. Ce comité devra faire rapport dans un an. Or, cette étude est-elle bien nécessaire quand le citoyen ordinaire le moindrement informé n'ignore pas les conséquences d'une telle décisio?

Le premier ministre semble agir à l'instar d'un chef de pompier qui songerait durant deux ou trois heures aux mesures à prendre pour combattre un incendie, alors que le feu ravage un immeuble et menace de se communiquer à d'autres édifices.

Ce n'est pas dans un an, mais immédiatement que son gouvernement doit prendre une décision, c'est-à-dire décider de ne pas déménager l'abamssade canadienne à Jérusalem, et cela afin de mettre fin au malaise actuel chez les hommes d'affaires canadiens menacés de perdre des contrats importants.

Roland Gagné

"Arthur! Je trouve que tu y vas un peu fort dans ta campagne de préservation de l'énergie"...

•L'offensive syndicale II

Un objectif: organiser

par David GERSOVITZ

TORONTO (PC) — Si on en croit Pat O'Keeffe, les organisateurs syndicaux sont comme les missionnaires: ils apportent la promesse d'une vie meilleure. "Nous sommes encore essentiellement motivés par l'ancien idéal du mouvement syndical qui dit que nous sommes responsables de nos frères", dit M. O'Keeffe, directeur en Ontario du Syndicat canadien de la fonction publique.

Ceux qui ne sont pas organisés, dit-il avec un léger accent irlandais, sont sans défense contre "les agresseurs de la société".

Evidemment, tout le monde ne partage pas les vues de M. O'Keeffe. Plus de 60 pour cent des neuf millions de travailleurs non-agricoles du Canada ne sont pas syndiqués. Et un bon nombre d'entre eux croient qu'ils n'ont pas besoin de syndicat.

"Je pense que les gens croient qu'ils ne gagneront pas grand-chose en retour de leur cotisation syndicale", dit M. Ross MacKenzie, vice-président de Consumers Gas Corporation, faisant allusion en particulier aux cols blancs. Les syndicats canadiens disent qu'ils recueillent des membres en nombre de plus en plus grand mais pas au même rythme qu'il y a une dizaine d'année. Afin de remédier à cela, plusieurs organisateurs ont accéléré leurs activités cette année.

En janvier dernier, le Financial Post prédisait que le nombre des syndiqués augmenterait de cinq pour cent en 1979. En 1977 et 1978, en comparaison, le taux de croissance par année a été de 3,8 pour cent, mais au début des années 70 il avait été de 6,4 pour cent.

"Nous savons que le secret du succès c'est l'organisation", dit M. Carl Anderson, organisateur en chef pour les Travailleurs unis de l'automobile, un syndicat qui compte neuf organisateurs.

Plus de pouvoir

La déclaration de M. Anderson ne part pas uniquement d'un pur altruisme. Les leaders syndicaux prétendent qu'à mesure que la main-d'oeuvre organisée devient plus nombreuse sa force grandit aussi du point de vue social et politique. Imaginez quelle force aurait la main-d'oeuvre organisée si elle représentait 80 pour cent de l'effectif ouvrier, dit M. Mike Rygus, un vice-président de l'Association internationale des machinistes. Le gouvernement fédéral, devant cette force, aurait-il pu établir les contrôles sur les prix et les salaires?

Le Congrès du travail du Canada, qui participe à plusieurs importantes initiatives, a organisé une campagne visant à syndiquer les 150.000 employés des banques canadiennes. En Alberta, le CTC aide présentement cinq syndicats membres à organiser les ouvriers des projets de sables bitumineux.

Plusieurs groupes indépendants, qui ne sont pas alignés avec le CTC, sont tout aussi actifs. Au Québec, la Confédération des syndicats nationaux, qui compte 200.000 membres, compte en tout temps une douzaine au moins d'agents de recrutement.

"Il y a beaucoup de gens que nous aimerions approcher mais nous avons à peine le temps de nous occuper de ceux qui viennent à nous", dit M. Allan Gottkeil, un organisateur de la CSN âgé de 29 ans qui a derrière lui sept ans d'expérience dans ce domaine.

Il faut le temps

Ceux qui travaillent dans les fonderies d'aluminium, les papeteries ou les usines d'assemblage d'automobiles appartiennent presque tous à des syndicats. C'est pourquoi, de plus en plus, les organisateurs syndicaux s'occupent des compagnies plus petites, particulièrement dans le secteur des services.

Pat O'Keeffe, directeur pour l'Ontario du Syndicat canadien de la Fonction publique, dit que les organisateurs syndicaux sont comme des missionnaires qui apportent la nouvelle d'une vie meilleure. Les travailleurs non-synbdiqués, dit M. O'Keeffe, sont sans défense contre les "agresseurs de la société". Evidemment, tout le monde ne partage pas les opinions de M. O'Keeffe puisque plus de 60% des travailleurs non-agricoles du Canada ne sont pas syndiqués.

Le Syndicat international des travailleurs de l'électricité, frappé par de nombreuses mises à pied dans l'industrie de l'électronique, fait plus de recrutement que jamais, dit le représentant officiel de district Glenn Pattinson. La plupart des grandes usines sont organisées. "Le véritable potentiel pour nous, maintenant, se trouve dans le ateliers de service qui emploient 40, 50 ou 60 personnes", dit-il.

Au cours de la dernière décennie, le secteur public a connu une hausse spectaculaire dans le nombre des syndiqués. Ainsi par exemple, le Syndicat canadien de la Fonction publique, qui comptait 97.000 membres en 1967, en compte maintenant 250.000, ce qui représente une hausse de 152 pour cent. D'autres syndicats ont fait aussi bien sinon mieux. Le Syndicat des employés du gouvernement de Colombie-Britannique a recruté plus de 11.500 membres depuis 1975, une hausse de 35 pour cent. La Fédération des affaires sociales, qui compte 70.000 membres et est affiliée à la CSN, a recruté plus de 15.000 membres entre 1975 et 1979.

Sommet atteint

Pourtant, il est possible que la croissance des syndicats dans le secteur public ait atteint son sommet. La plupart des employés fédéraux et provinciaux sont organisés et les gouvernements, limités par leurs budgets, ne créent pas de nouveaux emplois et souvent ne remplacent même pas les employés qui partent.

Dans les hôpitaux du Québec, on cherche depuis 1976 à réduire le nombre des employés, ce qui réduit le nombre des syndiqués. L'automne dernier, la CSN a gagné 3.000 membres dans les hôpitaux mais seulement en les enlevant à d'autres syndicats.

Il reste beaucoup à faire dans le secteur privé mais personne n'est pressé, dans ces parages, d'accueillir les organisateurs syndicaux. "C'est la guerre, dit M. Gotthell, de la CSN. Très souvent, l'employeur dépense beaucoup plus d'argent en tentant d'éloigner les syndicats qu'il en dépenserait s'il acceptait le syndicat et signait une convention collective."

La meilleure arme de recrutement, dit l'organisateur de la CSN, c'est encore la crainte. Les employés non-syndiqués sont faciles à intimider et souvent l'employeur réussit à empêcher ses employés de se syndiquer en lançant des rumeurs de congédiements.

Ce genre de tactique, bien qu'illégale, est toujours difficile à prouver.

Dans les banques

C'est surtout dans les banques à charte que les organisateurs cherchent à recruter de nouveaux membres. Depuis juin 1977, alors que la Commission des relations du travail du Canada a décrété que les employés des banques pouvaient être syndiqués succursale par succursale, les syndicats ont recruté plus de 1.400 employés dans 70 succursales. A ce rythme, il faudra des années avant qu'ils puissent faire des progrès significatifs.

Les banques, dit Mme Larraine Singler, chef du comité d'organisation du CTC, font tout ce qu'elles peuvent pour briser l'élan des syndicats avant qu'il n'ait donné des résultats valables. "Les banques mènent une lutte psychologique assez forte, dit-elle. Tout se fait discrètement."

Etant donné le taux élevé de chômage qui sévit en ce moment, dit Mme Singler, les employés hésitent à risquer leur emploi et les tactiques de la banque atteignent leur but.

ORGANISER, suite en page 6.

Opinion libre

Un conciliateur stupéfait

Montréal, le 4 juin 1979
Journal "La Voix de l'Est"
GRANBY (Québec)

A l'attention de M. Le Directeur-général

Sujet: Article "Un conciliateur s.v.p." paru dans "La voix de l'Est", édition du 9 mai 1979 et l'éditorial du 10 mai 1979.

Monsieur,

C'est avec stupéfaction que j'ai pris connaissance de l'article mentionné en titre paru dans votre quotidien du 9 mai dernier, de même que de l'éditorial du 10 mai sur le même sujet.

Je ne pouvais croire qu'un article et qu'un éditorial aussi loin de la réalité et aussi diffamatoire puisse paraître dans un journal sérieux (ou du moins qui se veut sérieux) sans que tout au moins l'auteur en ait vérifié (et non seulement tenter de le faire) l'authenticité auprès du principal intéressé.

Je ne puis non plus trouver l'intérêt d'un tel papier ni pour les parties en litige ni pour la conciliation, au contraire, un tel article risquait de compromettre une conciliation qui se faisait avec discrétion et efficacité. Il était très simple, en interprétant les déclarations de personnes fatiguées d'une difficile grève, d'imputer tous les toris au conciliateur en laissant sous-entendre que les parties étaient prêtes à se rencontrer et à s'entendre mais ne pouvaient le faire faute de conciliateur; une telle attitude pouvait tout aussi bien créer un blocage chez les parties et les remettre en position d'attente alors qu'une démarche importante de rapprochement avait été amorcée après le dépôt ferme et sérieux d'offre finale de la compagnie. Laisser croire que les parties veulent se rencontrer et ont des choses à offrir en vue d'un règlement, alors que c'est inexact, est extrêmement dangereux pour les parties: ça peut miner leur crédibilité respective et les renvoyer chez-eux pour une plus longue grève. C'est mal connaître le rôle d'un conciliateur dans un conflit de travail et je dirais même que c'est mal connaître le conflit de travail en soi, que d'agir comme on l'a fait dans votre journal. Une telle attitude risquait de faire échouer des rencontres qui avaient été planifiées bien avant la publication de cet article.

Personnellement, je n'ai pas d'objection à une bonne couverture journalistique des conflits de travail; au contraire, je crois que la population doit en être informée et qu'une bonne couverture a même souvent servi les parties. Mais un article diffamatoire du style "Un conciliateur s.v.p." ne fait, à mon avis, qu'envenimer un dossier et ajouter de la pression et de l'antagonisme inutile contre un tiers qui est au dossier pour aider les parties. Remarquez que, dans la présente affaire, tel ne fut pas le cas car j'avais la confiance des parties et elles étaient satisfaites de la démarche de conciliation, cependant, dans un autre contexte, vous auriez détruit la fragile autorité morale du conciliateur.

Toutefois, ce qui me choque le plus, c'est que l'ensemble du contenu est faux et plein de sous-entendus malicieux, et qu'on s'attaque sans motif à Denis Tremblay, l'individu, bassement et à partir de déclarations que votre journaliste prête à Guy Roy et à Ronald Finn qui les ont démenties journellement et par écrit auprès du soussigné.

Ca, monsieur le Directeur-général, c'est de la diffamation.

Il est vrai que j'ai eu deux (2) jours de session d'études organisée par le Service de la direction générale de conciliation sur la gestion des conflits et que lorsque votre journaliste a appelé je n'étais pas dans mon bureau, mais des courtes absences ne m'ont pas empêché de faire évoluer le dossier et d'y travailler; bien au contraire, c'est à ce moment qu'est survenue la période la plus fructueuse de la conciliation. Quant à l'appel de votre journaliste, il lui fut retourné le jour même, en vain, et ce n'est que le lendemain que j'ai pu lui parler. (J'imagine et j'espère qu'il ne se tenait pas dans son bureau en attendant mon appel).

Toutefois, il est faux de prétendre que l'avocat patronal a tentéen vain de me rejoindre à mon bureau. Nous nous sommes parlés autant de fois qu'il le fût nécessaire et que l'une ou l'autre des parties le désirait et ce fut la même politique à l'égard du syndicat.

Je pense en avoir assez dit pour que vous réalisiez que je suis très mécontent de l'attitude de vos journalistes. Je considère que votre journal a attaqué ma réputation sans motif et a tenté de me discriditer inutilement auprès des parties en litige dans le présent dossier et auprès de tous ses lecteurs.

Je ne sais pas quelle sera votre réaction suite à ma lettre, je ne sais pas quelles seront vos intentions, cependant, je ne veux pas vous dicter une ligne de conduite; je vous laisse pour le moment le soin de trouver vous-mêmes le moyen de rectifier les faussetés et les attaques inutiles, publiées dans l'article de J. Bertrand et sur lesquelles s'appuie l'éditorial de Valère Audy. S'il n'est pas adéquat, je verrai à vous en suggérer un. J'attends votre réponse par le prochain courrier.

Avec mes salutations les plus distinguées
Me Denis Tremblay
Conciliateur

N.D.L.R.:

Granby, le 26 juin 1979.
Me Denis Tremblay, conciliateur,
Ministère du Travail et de la Main d'oeuvre,
Gouvernement du Québec,
Monsieur,

Vous vous plaignez d'un article publié dans la Voix de l'Est et dans lequel le journaliste Jacques Bertrand a fait état de votre absence à certains moments d'un conflit de travail impliquant la compagnie Keuffel & Esser et ses employés.

L'article du journaliste a été écrit à la suite de conversations qu'il a eues avec le gérant de l'usine et un représentant syndical. Il se dégageait nettement de leurs conversations que les deux parties étaient prêtes à négocier, mais qu'elles ne p ouvaient le faire faute de conciliateur.

Aucune des deux personnes en question, M. Ron Finn, du côté patronal, et M. Guy Roy, du côté syndical, n'ont jugé à propos de faire connaître leur désaccord à la Voix de l'Est.

Bien plus, selon nos informations, ces deux personnes ont signé des lettres de rectification à votre demande expresse, et dans l'un des cas vous vous seriez même rendu à son domicile pour lui faire signer une lettre déjà préparée. Il s'est ensuite écoulé plus de trois semaines avant que vous nous formuliez votre plainte.

Pournous, le texte du journaliste Jacques Bertrand reflète vraiment le sens de ses conversations avec MM. Finn et Roy et nous n'avons pas l'intention d'y apporter quelque correction que ce soit.

Alain Guilbert, éditeur et directeur général

La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée
136, Principale Granby 372-5433

Editeur et directeur général: Alain GUILBERT
Sec.-trés. et dir. du personnel: Claudette GOSSELIN
Chef editorialiste: Valère AUDY
Directeur de la redaction: Alain DIONNE
Directeur du tirage: Jean-Nil LAPLANTE
Directeur de la publicite: Gilles GAGNON

ABC
Journal fondé en 1935
Quotidien depuis 1945

La Presse Canadienne est seule autorisée à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement No 0679.

.....lettre de Ron Finn.....

Le 10 mai. 1979.
M. Denis Tremblay,

Suite à votre conversation téléphonique concernant l'article paru dans la Voix de l'Est, édition du 9 mai, 1979, je crois comprendre que l'information à savoir que vous n'étiez pas disponible provient de M. Guy Roy. M. Roy a dit à plusieurs occasions que vous n'étiez pas disponible pour négocier.

Un journaliste m'a téléphoné pour savoir si l'information qu'il avait reçue était exacte. Je lui ai répondu que je n'en savait rien et qu'il serait préférable de contacter M. Rochon ou vous-même.

Je réalise que cet article est complètement faux et que les négociations suivent leur cours normal.

Bien à vous,
Ron Finn,
Gérant.

.....lettre de Guy Roy.....

Granby, le 11 mai 1979
Monsieur Denis Tremblay
Service de Conciliation & Arbitrage
Montréal

Sujet: Article paru dans la Voix de l'Est le 9 mai 1979, au sujet de la conciliation dans Keuffel & Esser.

Monsieur,

Je veux apporter un éclaircissement à l'article paru dans le journal "La Voix de l'Est" concernant la conciliation dans le dossier Keuffel & Esser. L'article constitue de l'interprétation pure et simple de nos paroles.

Ces paroles que ce journal me prête ne constituent pas, la vérité. Elles laissent sous-entendre que vous ne vous occupez pas du dossier et c'est faux. Je confirme que nous sommes satisfaits de la conciliation à date et que votre disponibilité ne nous fait pas défaut.

Espérant le tout à votre entière satisfaction, veuillez agréer, Monsieur, l'expression de nos salutations les plus distinguées.

Bien à vous,
SYNDICAT NATIONAL DES EMPLOYES
KEUFFEL & ESSER (C.S.N.)
par: Guy Roy, président

Farnham aura le gaz en 1981

(Photo Marc Robitaille)

M. André Lizotte, représentant de TransCanada Pipelines explique à M. Guy Berthiaume, commissaire industriel de la Montérégienne et au maire de Farnham, M. Gilles Desrosiers, le parcours de la conduite de gaz naturel qui, de Saint-Mathieu, dans le sud de Montréal, alimentera et les Cantons de l'Est et la région des Bois Francs. Une dérivation de la conduite maitresse assurera l'alimentation en gaz à Farnham et à sa proche région.

Par Geneviève Millot

FARNHAM--Après Saint-Césaire, voilà que c'est au tour de Farnham de se faire annoncer la bonne nouvelle par un représentant de TransCanada Pipelines: les industries locales pourront, dès 1981 convertir leur machinerie afin d'employer le gaz naturel à la place du mazout ou de l'huile à chauffage, deux sous-produits du pétrole dont l'approvisionnement devient de plus en plus problématique si on en croit les spécialistes.

M. André Lizotte, qui, à Saint-Césaire a déjà fait une présentation du projet de la compagnie qu'il représente a repris pour la population de Farnham le même exposé avec cependant quelques variantes.

En effet, comme parmi l'assistance on comptait des représentants des municipalités de Bedford, et Stanbridge Station, M. Lizotte a précisé que pour ces deux communautés, l'alimentation se ferait directement à partir d'un embranchement raccordé sur le gazoduc de Transcanada Pipelines reliant Montréal au Vermont, via Philipsburg.

Lors de cette rencontre, outre des représentants de Farnham, Bedford et Stanbridge Station, on comptait des citoyens de L'Ange-Gardien, et Sainte-Brigide ainsi que des représentants de la Commission industrielle montérégienne qui étaient les organisateurs de la soirée d'information.

En faisant cet effort au Québec, TransCanada Pipelines, qui généralement se contente de la construction de conduites maîtresses assurant le transport du gaz naturel de l'Alberta dans diverses directions, tente de généraliser dans notre province l'emploi d'une source d'énergie assez peu connue malgré ses qualités indéniables, ses disponibilités évaluées comme pouvant durer jusqu'à l'aurée de l'an 2000 et son coût moindre que les autres sources énergétiques, toutes proportions gardées.

Tout en axant sa promotion vers les industriels, première cible de la compagnie TranCanada Pipelines, les particuliers ne seront pas négligés. En effet, le gouvernement provincial doit, dans un proche avenir, choisir un distributeur qui installera ses propres conduits afin de permettre aux usagers de convertir leur alimentation en énergie de l'huile à chauffage au gaz et, pour les cuisines, de l'électricité au gaz naturel. Cependant l'électricité restera toujours la reine du foyer puisque pour l'éclairage et de multiples autres appareillages domestiques, elle reste la source par excellence.

(Photo: C-Line Jobin)

Nouveau visage des Fermières

La Fédération 10 du Cercle des Fermières s'est donnée un nouvel exécutif lors d'un congrès régional auquel assistait la vice-présidente provinciale, Alice Ouellette, à gauche sur la photo. Les nouveaux membres de l'exécutif sont, toujours dans l'ordre habituel: Yvette Dion, présidente de la Fédération 10; Monique Bessette, vice-présidente; Thérèse Rocray, secrétaire; Pauline Morin et Jacqueline Major, conseillères.

Nouveau directeur général

(Photo Marc Robitaille)

Mme Lyne Gagnon est le nouveau directeur général du secrétariat permanent de la Chambre de Commerce de Farnham. En effet, c'est elle qui remplacera désormais France Adam qui a su animer cet organisme naissant et qui, maintenant, oeuvre au côté de son époux dans une entreprise nouvelle. Mme Gagnon apporte à la Chambre de Commerce une expérience acquise à la Commission scolaire régionale Honoré Mercier et on peut la rencontrer en s'adressant au 389 de la rue Principale, Farnham. Elle sera toujours heureuse de rendre service.

Coup d'oeil

Cliniques

SAINT-HYACINTHE — Des cliniques de puériculture et d'immunisation pour enfants auront lieu à Saint-Hyacinthe, le 12 juillet dans les locaux du Service de prévention, 2750 boulevard Laframboise, de 9 heures 30 à 11 heures 30 et, le 13 juillet, à Saint-Valérien, à l'école Saint-Pierre, de 9 heures 30 à 11 heures 30 également.

Concours de récolte sur pied

ROUGEMONT — La société d'Agriculture du comté de Rouville organiser des concours de récoltes sur pied. Les intéressés doivent s'inscrire au Bureau des renseignements agricoles, à Marieville, ou au bureau du secrétaire de la Société, à Rougemont, avant le 1er juillet pour les concours de jardin, luzerne et blé et, avant le 1er août pour le mais, la betterave sucrière et les vergers de haute densité. Pour information 460-4447.

Eux + vous= nous

OXFAM

Avez-vous pensé à un don à la Société Canadienne du Cancer?

C'EST LE TEMPS DE PEINTURER

Email pour porches planchers
Durable, resiste aux intempéries.
Pour bois ou ciment.
$11.95 gallon

Latex satiné pour murs
Facile à appliquer
Blanc ou couleur.
rég.: $14.95
spécial:
$11.99
disponible en gallon seulement

Émail semi-lustré pour murs et boiseries
Une peinture alkyde riche, notre 1ère qualité.
Blanc ou couleur.
$16.95 le gallon

Ensemble à rouleau complet
Comprend le plateau, le manchon et un rouleau de 9½ pouces.
rég.: $5.40
spécial:
$3.98

ENDUIT A ASPHALTE
spécial
$8.95 4 gal.

QUINCAILLERIE
Nouvelle France
419 Notre-Dame tél.: 375-7000
face à l'Escale

Cinémas
LES GALERIES DE GRANBY
40-74 EVANGELINE 378-4623

Pour vous témoigner sa reconnaissance pour l'encouragement apporté au cours des dernières semaines, la direction des **CINÉMAS UNIS, des Galeries de Granby,** a décidé de tout faire pour vous remercier en vous présentant les plus grands films à succès de l'année.

En effet, dès le 29 juin, les cinéphiles pourront voir les films tels que **Rocky II, Brillantine, Grease,** et les inoubliables films de **Walt Disney, etc.**

Dans un proche avenir, on vous fera voir le dernier **James Bond dans "Moon Raker".**

Merci encore pour votre formidable appui.

GRATUIT* pour les enfants!

BURGER JUNIOR OU HOT DOG ET FRITES

C'est la fete des enfants chez Ponderosa! Nous donnons un burger junior ou un hot dog et des frites a tous les enfants agés de 12 ans et moins.
Et ce n'est pas tout pour les tout petits ...nous leur donnons aussi des marionettes et leur deuxieme boisson gazeuse gratuitement!
Afin d'etre eligible, les enfants doivent etre accompagnés d'un adulte achetant un repas autre que le superburger.
Limite de 5 enfants par repas d'adulte.
Dessert non compris

DU 22 JUIN AU 5 JUILLET

PONDEROSA STEAK HOUSE

JEUNES HOMMES DEMANDÉS

pour travailler au

Restaurant SANAIR

Tél:

372-8376

ENTRE NOUS

Marie Robert

Quand vient la belle saison, j'aime comme chacun me laisser vivre un peu... Je viens de découvrir une merveilleuse petite brochure, éditée par le SEL SIFTO®, qui va simplifier considérablement mes réceptions estivales. Elle est intitulée **Succulentes salades estivales** et renferme tous les renseignements qu'il faut connaitre sur le choix, le soin et la préparation des salades vertes. Et elle est absolument **GRATUITE!** Pour l'obtenir, il suffit d'écrire à: **Sel Sifto®**, C.P. 7213, Bureau de poste A, Montréal, Québec H3C 2Z2. J'ai confectionné cette délicieuse salade d'après une recette de cette brochure et ma famille m'en a longuement complimentée!

Salade de chou-fleur aux câpres. 1 chou-fleur; 6 olives farcie au piment; 4 olives noires dénoyautées; 3 c. à soupe d'huile d'olive ou végétale; 2 c. à soupe de vinaigre de vin; 1 c. à soupe de câpres; 1 c. à soupe de persil haché; 1 c. à thé de sel SIFTO®; poivre noir frais moulu; feuilles de laitue frisées. Laver le chou-fleur et le diviser en petits bouquets. Les faire cuire dans 1 pouce d'eau bouillante salée, 6 à 7 minutes ou jusqu'à ce qu'ils soient tendres. Bien les égoutter. Les placer dans un plat peu profond. Couper les olives dans la longueur, en fines lamelles et les ajouter aux bouquets de chou-fleur. Dans un petit bol mélanger le reste des ingrédients sauf la laitue. Verser à la cuiller sur le chou-fleur; couvrir et réfrigérer pendant plusieurs heures, en arrosant de temps en temps avec la marinade. Pour servir, garnir un saladier avec les feuilles de laitue; le remplir de salade de chou-fleur; arroser avec la vinaigrette. 4 portions. Le sel SIFTO® rend les bonnes choses encore meilleures.

RONSON MET FIN AU GASPILLAGE CAUSÉ PAR LES BRIQUETS JETABLES. C'est avec plaisir que je vois **Ronson Products of Canada** aller de pair avec la société actuelle et s'indigner du gaspillage causé par les produits non réutilisables. Ronson, le chef de file de l'industrie des briquets, a réussi à mettre au point une variante du briquet jetable, le nouveau briquet regarnissable, le **Refil-a-Lite.** Ce joli petit briquet a été fabriqué pour durer des années et une recharge de gaz devrait couvrir les besoins annuels d'un fumeur moyen. Le prix de vente suggéré au détail de cette variante stylée du briquet jetable est de $4.49...aussi en offrant à tous un **Refil-a-Lite Ronson,** vous offrirez de bons moments.

Cinémas LES GALERIES DE GRANBY
COMMENCANT LE 29 JUIN
MATINÉE CONTINUELLE 7 JOURS PAR SEMAINE
40-74 EVANGELINE 378-4623

ADMISSION ADULTS 3.25
STUDENTS 2.25
CHILDREN 1.50
dates showing fri. june 29 to thur. july 05
AIR CONDITIONED
ROCKY II
POUR TOUS
The story continues...
Every Friday night you may win a courtesy pass for two people with your admission ticket. (one courtesy pass by theatre)
ROBERT CHARTOFF-IRWIN WINKLER production
SYLVESTER STALLONE "ROCKY II" TALIA SHIRE BURT YOUNG
CARL WEATHERS ... BURGESS MEREDITH ... BILL CONTI
BILL BUTLER ... IRWIN WINKLER ... ROBERT CHARTOFF
VERSION ANGLAISE
Horaire: Dim.: 1.00 - 3.00 - 5.00 - 7.00 - 9.00
Sem.-Sam.: 7.00 - 9.00
CINEMA 1

ADMISSION ADULTES 3.25
ADOLESCENTS 2.25
ENFANTS 1.50
à l'affiche ven. 29 juin au jeu. 5 juil.
AIR CLIMATISE
... ENSEMBLE POUR LA 1ere FOIS
14 ANS
JOHN TRAVOLTA
LA FIÈVRE DU SAMEDI SOIR
SATURDAY NIGHT FEVER
JOHN TRAVOLTA
"Brillantine"
GREASE
John Travolta Olivia Newton-John
Chaques vendredis soirs vous aurez la chance avec votre billet d'entré de gagner un laissez-passer pour 2 personnes (un laissez-passer par salle)
Brillantine: Dim: 12.50 - 5.00 - 9.10
Sem.-Sam.: 9.10
Fièvre: Dim.: 2.00 - 7.00
Sem., Sam.: 7.00
CINEMA 2

ADMISSION ADULTS 3.25
STUDENTS 2.25
CHILDREN 1.50
dates showing fri. june 29 to thur. july 05
AIR CONDITIONED
FOR ALL
Every Friday night you may win a courtesy pass for two people with your admission ticket. (one courtesy pass by theatre)
WALT DISNEY'S
101 DALMATIANS
a great Cartoon Classic
FOOTLOOSE & FOX
VERSION ANGLAISE
Dim.: 1.00 - 3.00 - 5.00 - 7.00 - 9.00
Sem-Sam.: 7.00 - 9.00
CINEMA 3

Pour l'expansion des sièges sociaux à Montréal

Positive Action réclame des conditions favorables

Par Françoise CÔTÉ

MONTREAL (PC) — Tout en signalant que l'activité des sièges sociaux à Montréal n'a enregistré aucune croissance depuis janvier 1977, une étude du Comité d'action positive indique que le nombre des emplois relevant des sièges sociaux pourrait s'accroitre de 9,700 dans "des conditions favorables".

Parmi ces "conditions favorables", on mentionne un rejet massif de la thèse indépendantiste, l'élection d'un parti favorable au fédéralisme, la garantie pour les sièges sociaux du droit à certaines exemptions linguistiques, dont le droit pour les enfants anglophones du libre choix de leur langue d'enseignement.

Rendue publique hier au cours d'une conférence de presse, cette étude, qui est en réalité un rapport préliminaire d'une enquête sur les sièges sociaux, intitulée "Montréal: le présent et l'avenir", a été effectuée en deux temps. Dans un premier temps le Comité d'action positive a effectué sa propre enquête par courrier auprès des dirigeants d'un échantillon représentatif de petites, moyennes et grosses entreprises du Montréal métropolitain. Dans une deuxième étape, la firme de sondage CROP a procédé à des entrevues particulières auprès de 115 dirigeants et comparé les résultats avec ceux obtenus par Action positive.

M. Michael C. Saykaly, directeur de la recherche de CROP, qui a agi à titre de consultant pour l'étude, a tenu à préciser que Action positive a entièrement accepté les exigences de sa firme visant à rendre l'étude aussi objective que possible.

Tandis que 1,777 questionnaires ont été expédiés à toutes les entreprises comptant au moins 200 employés, au total c'est sur un échantillon de 2,077 entreprises que l'étude a porté. Le nombre total de réponses, soit au questionnaire, soit en entrevues, atteint 349, soit un taux total de réponses de 16 pour cent. Cependant on atteint le 40 pour cent lorsqu'il s'agit d'entreprises de 500 employés ou plus et 21 pour cent pour la catégorie de 200 à 500 employés. Il s'agit d'emplois de "type" siège social.

Pour effectuer cette étude, dont le rapport final devrait être prêt à l'automne, le Comité d'action positive a reçu une subvention de $20,000 du secrétariat d'État canadien.

Les résultats

Selon l'étude, la politique du gouvernement a des répercussions considérables sur le transfert à Toronto de certains fonctions qui relèvent des sièges sociaux. Ce phénomène n'a aucun rapport avec la migration démographique liée au déplacement global des zones d'influence vers l'Ouest canadien.

"Nos données montrent que les sièges sociaux se sont multipliés à Montréal de 1972 à 1977 et les hommes d'affaires estiment que ce secteur pourrait connaître une nouvelle croissance si les entreprises peuvent évoluer au sein d'un contexte qu'elles estiment favorable."

"Lorsque notre avenir politique sera clair et lorsqu'il sera admis par tous les paliers du gouvernement qu'il est irréaliste d'imposer un régime linguistique et un environnement socio-économique qui menace la vie de Montréal, la situation se retournera d'elle-même", dit le rapport.

Pour sa part le co-président d'Action positive, M. Alex Paterson, a dit que sans vouloir faire double emploi avec les initiatives toutes récentes de la ville de Montréal et du gouvernement du Québec pour relancer l'industrie des sièges sociaux à Montréal, il faut créer un comité de citoyens entièrement consacré au développement de Montréal comme première métropole du Canada, tout comme cela s'est fait à New York au cours des dernières années.

Incidences politiques

Selon l'étude du Comité d'Action positive, qui est un mouvement fédéraliste de quelque 50,000 membres, "si le OUI l'emporte lors du référendum en 1980, si le gouvernement prend ensuite les dispositions nécessaires pour parvenir à la souveraineté-association et s'il ne modifie en rien les lois sur la langue, il se pourrait que l'agglomération montréalaise perde 70,000 emplois relevant des sièges sociaux."

Photolaser PC

Un maire se tenant debout

OTTAWA (PC) — Malgré l'opposition de groupes religieux, le maire Marion Dewar a présidé, mercredi, à l'ouverture d'une conférence nationale d'homosexuels. Dans son allocution, Mme Dewar a mis l'accent sur les droits de la personne. "On ne peut répéter assez souvent, a fait remarquer le maire, qu'aucune liberté n'est protégée si la liberté de chacun n'est pas assurée." Les quelque 70 délégués représentent divers groupes de la Canadian Lesbian and Gay Rights Coalition. La Bill Prankard Evangelistic Association et la Renaissance International s'étaient opposées à la présence du maire d'Ottawa à l'ouverture de cette conférence de cinq jours. La Renaissance International a annoncé son intention de faire voir des films sur Anita Bryant, bien connue pour la campagne qu'elle mène contre les homosexuels.

L'achat d'Asbestos Corporation

Demeure le problème de l'amiantose

Par Kevin DOUGHERTY

MONTREAL (PC) — "Il avait coutume d'arriver les jeans couverts d'amiante", dit Mme Blanche Garneau en indiquant d'un geste son mari Adrien qui se repose dans sa chaise berçante.

"Je les lavais et ils devenaient comme du ciment — plus moyen de les porter ensuite. Voilà ce que ça fait aux poumons."

Adrien Garneau a 71 ans. Il a donné des signes d'amiantose — maladie pulmonaire incurable — il y a 15 ans mais a continué à travailler pour Asbestos Corp. jusqu'à sa retraite à 65 ans, après 45 de travail dans les mines.

"C'est comme si on avait toujours le rhume, dit-il. Je tousse tout le temps."

Il a toujours les poumons congestionnés et respire difficilement, mais les médecins du gouvernement disent que son incapacité n'est que de dix pour cent. "Pour cela, dit-il, je reçois un chèque de pension de $73 par mois".

Il y a de l'amiante dans les freins de votre voiture. Le vin et l'eau que vous buvez passent par des filtres d'amiante. Le revers du linoléum sur le plancher de votre cuisine contient très probablement de l'amiante. Avec la hausse constante du prix du chauffage, il semble que l'amiante sera de plus en plus utilisée pour l'isolation.

L'eau potable de la plupart des grandes villes européennes coule à travers des tuyaux d'amiante-ciment, et ce matériau est de plus en plus en usage dans la construction en Europe.

L'amiante n'est pas sans risque pour la santé, mais on peut s'en servir en toute sécurité.

La médecine enseigne que si l'amiante en quantité dans l'air peut provoquer l'amiantose et divers cancers, ses fibres enrobées de vinyl ou enveloppées dans le ciment sont sans danger.

A Duluth, Minn., où l'eau potable contient passablement d'amiante provenant des déchets déversés dans le lac Supérieur par la Reserve Mining Co., on a découvert que le cancer de l'estomac était assez rare.

Risques disparus?...

Environ 40 pour cent de l'amiante du monde occidental provient des mines du Québec mais on n'y en transformait que trois pour cent quand le gouvernement du Parti québécois a fait connaître son intention de porter le pourcentage à 20 pour cent de la production.

Depuis lors, soit depuis octobre 1977, la transformation a été portée à neuf pour cent, le gouvernement ayant sa propre usine d'endos ou revers de linoléum et fabriquant conjointement avec Canadian Distex Industries Inc. des garnitures de freins.

Avant la décision du Québec d'"entrer dans le club de l'amiante", pour citer M. René Lévesque, les membres du Parti québécois étaient au nombre des critiques les plus violents du dossier médical des entreprises d'amiante.

Maintenant, les ministres du PQ, en particulier le ministre des Richesses naturelles, M. Yves Bérubé, minimisent les dangers.

"L'amiante est un produit naturel que nous respirons depuis des milliers d'années, a dit M. Bérubé à l'Assemblée nationale du Québec. Nous nous y sommes immunisés. L'exposition à l'amiante n'est pas plus dangereuse qu'à tout autre produit".

M. Maurice Taschereau, président d'Asbestos Corp., se souvient du discours de M. Lévesque à l'Economic Club de New York en janvier 1977. Le premier ministre avait déclaré que la seule nationalisation projetée par son gouvernement était celle d'une société d'amiante.

"Voici le premier ministre du Québec, et le Québec produisant presque toute la fibre d'amiante du monde libre, parlant de cette "industrie toxique", puis voici son ministre des Richesses naturelles proclamant que l'amiante n'est pas dangereux".

M. Taschereau reconnait que l'amiante présente des dangers mais signale que les producteurs prennent des précautions pour les limiter et protéger leurs employés.

Des temps nouveaux

Les conditions ont changé depuis que les mineurs respiraient les émanations de 1,000 fibres d'amiante par chaque centimètre cube (c.c.). "J'imagine que certains ont contracté l'amiantose".

C'est dans ces conditions qu'a travaillé M. Adrien Garneau. Ce n'est qu'après la grève de 1975, dit-il, que le gouvernement a imposé la limite de cinq fibres par c.c. A cette occasion, les travailleurs de l'amiante donnèrent priorité à cette question.

La santé fut également invoquée lors de la grève de l'amiante de 1949, considérée comme point tournant du mouvement syndical du Québec, assez docile jusqu'alors.

"C'était le temps de Duplessis", dit M. Garneau. L'ancien premier ministre voulut arrêter la grève en "décertifiant" les syndicats et en envoyant la police provinciale combattre les travailleurs sur les lignes de piquetage.

La violence s'est produite surtout à la Johns-Manville Corp., dans la ville d'Asbestos, à 60 kilomètres au sud-ouest. M. Garneau fut du nombre des grévistes de Thetford qui aidèrent les travailleurs de Johns-Manville.

"J'ai eu sur le dos cinq ou six policiers", dit M. Garneau tout en se berçant.

Selon une étude en cours de la Mount Sinai Hospital de New York sur les travailleurs exposés à l'amiante en 20 ans et davantage, un sur trois est mort ou meurt de maladies causées par l'amiante. On établit ces statistiques au moyen des certificats de décès.

Les chercheurs de Mount Sinai obtenaient facilement ces certificats jusqu'à l'an dernier quand le gouvernement du Québec a décrété que les certificats de décès ne seraient pas disponibles sans la permission des parents.

Selon un rapport du gouvernement du Québec sur l'amiantose, publié l'an dernier, seulement 2.37 pour cent des travailleurs de l'amiante souffriraient d'amiantose. On a tenu compte des nouveaux employés aussi bien que de ceux qui ont passé toute leur vie dans les mines.

Ne sont pas compris les travailleurs qui sont morts de cette maladie, ni ceux qui sont trop malades pour travailler, non plus que les retraités souffrant d'amiantose.

Long cheminement

Selon le Dr Irving Selikoff, de Mount Sinai, les fibres d'amiante peuvent reposer dans les poumons 20, 30 ou 40 ans avant qu'il y ait symptome de maladie. Une seule journée de forte exposition peut suffire à contracter l'amiantose.

Si la limite imposée par le gouvernement est observée, le danger diminue, mais, d'après le Dr William Nicholson, aussi de Mount Sinai, l'exposition à aussi peu qu'un quart de fibre par cc. peut provoquer le cancer.

On a lié l'amiante hors de tout doute au cancer du poumon, au mésothéliome, cancer rare et toujours mortel des membranes qui entourent les poumons et la cavité intestinale, au cancer gastrointestinal et au cancer du larynx.

Les fumeurs très exposés à l'amiante sont 92 fois plus susceptibles d'attraper le cancer du poumon que les non-fumeurs.

En ce moment, il y a aux Etats-Unis plus de 1,000 poursuites en dommages au total de $2 milliards. Des travailleurs souffrant de maladies causées par l'amiante réclament des indemnités des producteurs et manufacturiers.

La preuve présentée devant les tribunaux américains comprend des documents, propriété du Dr Kenneth Smith, médecin de Johns-Manville à Asbestos en 1949. Ils démontreraient que l'entreprise avait pour politique de ne pas dire aux travailleurs qu'ils étaient malades tant qu'ils pouvaient encore travailler.

Le Dr Smith écrivait: "Aussi longtemps qu'un homme n'est pas invalide, on pense qu'on ne devrait pas lui faire part de son état afin qu'il puisse vivre en paix et que la compagnie puisse profiter de ses années d'expérience".

Selon M. Jack Siemiatycki, épidémiologue à l'Institut Armand-Frappier, de Montréal, plus il y a d'amiante dans l'air et plus grand est le danger.

"Il y a risque évident selon la quantité", dit-il. Les limites d'amiante dans l'air peuvent diminuer les risques, mais...

Emplois et santé

Quelle que soit sa quantité, l'amiante dans l'air est dangereux, dit M. Siemiatycki. S'il y a un "niveau de risque" socialement acceptable, il devrait être déterminé par les travailleurs, leurs syndicats et les consommateurs et réglementé par le gouvernement.

"Des emplois sont en jeu, souligne-t-il, mais, en même temps, il faut protéger la santé de ces gens."

L'amiante peut causer le cancer mais ne s'attaque pas à tous ceux qui y sont exposés, — ainsi qu'il en est du tabac. Tout dépend du métabolisme.

M. Siemiatycki dit que les "premiers résultats préliminaires" d'une enquête sur la santé des femmes de Thetford qui ne travaillent pas aux mines indiquant qu'il n'y a "pas de différence dosable" entre le taux de mortalité par le cancer chez les gens de Thetford Mines et chez les autres Québécois.

"Bien sûr que l'amiante est dangereux, dit M. Daniel Perlstein, président de la Société nationale de l'amiante, l'organisme gouvernemental qui fait observer la politique de l'amiante. "Mais il y a une nuance importante: la quantité que l'on inhale.

"Un homme qui nettoie des freins à l'air comprimé dans un garage huit heures par jour risque beaucoup, dit-il. Mais s'il emploie une éponge mouillés, il ne risque rien."

Governement offre à Asbestos Corp. $42 l'action et a rejeté comme trop élevé le prix de $99.75 que demande General Dynamics.

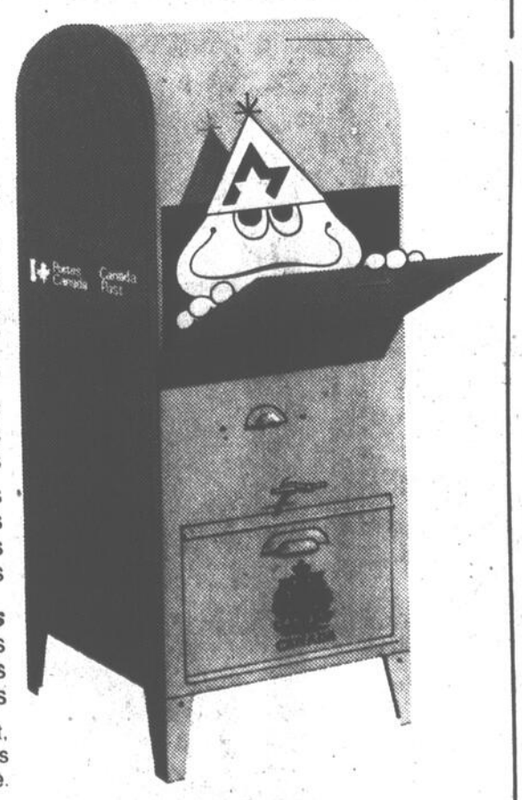
"Nous paierions $200 l'action s'il n'y avait le problème de santé", dit M. Perlstein.

r voici la plus grande partie de l'exposé du ministre du Travail, M. PierreMarc Johnson, devant la Chambre de Commerce de Sherbrooke.

Postes Canada / Canada Post

À compter du 1er juillet 1979

Le mètre est aux Postes!



Le système est nouveau, les taux de base sont les mêmes.

Canada et États-Unis
lettres jusqu'à 30 grammes
17 cents

imprimés y compris les cartes de souhaits jusqu'à 50 grammes
15 cents

Autres pays
aérogrammes et lettres jusqu'à 20 grammes
35 cents

Pour tout autre renseignement, adressez-vous à votre bureau de poste.

Canada

L'argent n'a pas d'odeur... celui qui a dit ça n'a jamais flairé le gros lot du 6 / 36.

La seule loterie où vous choisissez vous-même vos numéros

6/36

AVIS PUBLIC

Commission parlementaire sur le rapport CEGIR

La Commission parlementaire des Transports se réunira les 7, 8 et 9 août 1979 pour entendre les citoyens désireux de faire connaître leurs vues ou recommandations ayant trait au rapport de la firme CEGIR qui porte sur une étude concernant la Commission des Transports du Québec.

Les personnes ou groupes intéressés ont jusqu'au 6 juillet 1979, 17h00, pour déposer cent exemplaires de leur mémoire au Secrétariat des Commissions à l'Assemblée nationale.

Pour plus de renseignements, communiquer avec M. Jacques Pouliot, secrétaire des Commissions, en composant le numéro de téléphone suivant: 418-643-2722.

Transports Québec

ORGANISER, suite de la page 4.

Bénéfices accrus

Les banques, dit-elle, offrent des bénéfices marginaux améliorés et des hausses de salaires — elles ont donné une hausse de neuf pour cent cette année — pour arrêter l'avance des syndicats. Les banques nient le bien-fondé de cet avancé.

"Une grande partie de ces soi-disant bénéfices existaient déjà, bien avant que les syndicats commencent leur présente campagne de recrutement, répond M. Peter Tucker, directeur du personnel à la Banque Royale. Les syndicats ne devraient pas s'en attribuer le crédit."

M. Ross MacKenzie, de son côté, dit que les employeurs, de façon générale, s'intéressent davantage aux besoins des cols blancs, en partie du moins à cause des activités syndicales dans ce secteur. "Cela devient probablement plus difficile aux syndicats de percer dans ce secteur, dit-il. Beaucoup de compagnies se préoccupent davantage que par le passé des droits et des privilèges des employés."

Dofasco, une des rares industries importantes où il n'y ait pas de syndicat, a créé un plan de partage des profits, un club de récréation de 50 acres, et elle offre un party de Noël à ses 11.000 employés, à l'aciérie de Hamilton.

Le puissant Syndicat des métallurgistes, frustré après plusieurs tentatives pour syndiquer les travailleurs de Dofasco, dit que c'est du paternalisme.

Plusieurs réformes récentes semblent être en faveur des syndicats. Les codes du travail du Canada, du Québec et de la Colombie-Britannique permettent maintenant aux commissions de travail du gouvernement d'imposer des premiers contrats lorsque les négociations échouent, ce qui signifie qu'une compagnie ne peut pas rejeter un nouveau syndicat en refusant de négocier avec ce dernier.

Mais les chefs syndicaux se plaignent du fait que les lois continuent de favoriser les employeurs en leur laissant trop d'occasions de contester les demandes de certification. Et les pénalités ne sont pas assez sévères pour effrayer ceux qui songent à violer la loi.

"Il y a une conspiration entre le gouvernement et le patronat pour rendre l'organisation difficile", de dire M. Donald Montgomery, secrétaire-trésorier du CTC.

DEMAIN: l'automation.

Même si tous sont d'accord pour un équilibre des ressources énergétiques

Plusieurs divergences sont à prévoir au sommet de Tokyo

Par Jacques POZNANSKI

TOKYO (AP) — C'est dans un climat d'incertitude que s'ouvre jeudi à Tokyo le cinquième sommet des sept pays les plus industrialisés du monde, même si chaque délégation est d'accord pour affirmer qu'il faut lutter contre le gaspillage du pétrole et assurer à tout le monde des ressources énergétiques suffisantes.

Malgré l'apparence d'accord sur les objectifs — réduire la dépendance des pays industrialisés à l'égard des pays producteurs de pétrole — les positions des participants sont loin d'être identiques, car les divergences se cachent sous ce qui peut sembler au premier abord des points de détail.

D'après la presse japonaise de mercredi, les positions peuvent être schématisées comme suit:

Conformément aux décisions du sommet de Strasbourg de la semaine dernière, les pays de la Communauté Européenne déclarent vouloir bloquer leurs importations de pétrole brut pour la période 1979-1985 au niveau atteint en 1978.

Les Japonais et les Américains seraient d'accord pour un blocage, mais seulement pour un ou deux ans et, dit-on, sur la base des importations de 1977, qui fut une année record d'importations.

Les positions européennes semblent cependant assez souples puisque le président de la Commission européenne, M. Roy Jenkins, qui participe également au sommet, a déclaré, mercredi, que la Commission était disposée à ne pas insister sur ces propositions.

Cette déclaration a fortement étonné M. Hunt, le porte-parole du président Giscard d'Estaing, qui a souligné qu'il n'était pas question de faire moins à Tokyo qu'à Strasbourg.

CEE

La Communauté Européenne, a affirmé M. Hunt, arrive avec des propositions communes. Il a ajouté, en insistant sur les divergences avec les Américains, qu'"il s'agit d'aller plus loin que la limitation des quotas d'importation sur les deux années qui viennent" car il faut "remettre à l'ordre du jour" l'ensemble des problèmes de l'approvisionnement.

C'est ce qu'a répété, mercredi soir, dans une interview à la télévision japonaise, le président de la France qui attend "des décisions concrètes" et qui note que l'effort doit surtout être celui des Etats-Unis qui sont les plus gros importateurs de pétrole, tout en étant également les plus gros consommateurs.

La France, dans ces conditions, envisage que le sommet de Tokyo se termine avec des décisions "allant dans le même sens" pour les pays participants, "mais avec des modalités différentes" pour tenir compte, par exemple, de la production de pétrole propre à chacun des participants ou de sa capacité à utiliser des sources d'énergie de remplacement, tels le charbon ou l'énergie nucléaire.

Les discussions, précédées depuis des semaines par d'intenses négociations, ont, en réalité, commencé dès mercredi après-midi avec l'arrivée à Tokyo de la totalité des chefs de délégations. Outre M. Masayoshi Ohira, le Premier ministre japonais, sont présents dans la capitale MM. Joe Clark, le nouveau Premier ministre canadien, Valéry Giscard d'Estaing, de France, Helmut Schmidt, chancelier d'Allemagne fédérale, Giulio Andreotti, président du Conseil italien intérimaire, Jimmy Carter, président des Etats-Unis, et Mme Margaret Thatcher, Premier ministre britannique.

Avant l'ouverture officielle, jeudi, au palais d'Akasaka — résidence des hôtes du Japon qui a été construite au début du siècle sur le modèle du château de Versailles et dont le granit et le marbre ont été importés de France, d'Italie, de Grèce et de Norvège — M. Ohira a reçu, un à un, les Premiers ministres et chefs d'Etat.

D'autres réunions bilatérales ou entre plusieurs participants ont été simultanément organisées.

Le véritable sommet s'ouvre jeudi matin à 8 h par un petit-déjeuner offert par M. Ohira en sa résidence.

Il sera suivi, à 9 h 30, par la première des quatre séances plénières qui auront lieu pendant deux jours au palais d'Akasaka.

Les chefs de délégations et les ministres qui les accompagnent seront assis autour d'une longue table installée dans l'Hagoromo no Ma (la salle de bal). Les participants pourront se reposer dans la Sairan no Ma (la salle du phénix).

C'est vendredi soir, à l'issue d'une conférence de presse générale, que l'on connaîtra les décisions de la conférence.

A Tokyo où pourtant de mémoire de Japonais il n'y a jamais eu autant de policiers déployés dans les rues, un attentat a été signalé mercredi par les autorités. Une bombe a fait exploser une camionnette stationnée devant un commissariat de police.

Ohira et Clark s'entendent

TOKYO (AFP) — Le Premier ministre candien, M. Joe Clark, et son homologue japonais, M. Masayoshi Ohira, ont estimé mercredi, au cours d'une rencontre d'une heure dans la capitale japonaise, que les sept participants au sommet économique de Tokyo devraient redoubler leurs efforts en matière d'économie de pétrole et de recherches d'énergies de remplacement.

Un porte-parole gouvernemental japonais a indiqué que les deux dirigeants étaient convenus de la nécessité d'efforts conjoints des sept nations industrialisées en vue d'une solution du problème des réfugiés indochinois, et d'un rapprochement entre pays pauvres et riches.

En ce qui concerne les questions bilatérales, M. Clark a demandé au Japon d'acquérir le réacteur nucléaire canadien Candu. M. Ohira lui a répondu que son gouvernement étudiait cette question et prendrait une décision dès que possible.

M. Clark a invité le Premier ministre japonais à se rendre au Canada. Cette invitation a été acceptée.

Le premier ministre canadien, Joe Clark, et son homologue japonais, M. Masayoshi Ohira, ont effectué des entretiens bilatéraux, mercredi, avant l'ouverture du sommet.

Chaput-Rolland se lance en politique

MONTREAL (PC) — Mme Solange Chaput-Rolland, l'une des représentantes du Québec au sein de la commission Pepin-Robarts, a confirmé mardi qu'elle tentera d'obtenir l'investiture du Parti libéral du Québec dans la circonscription de Prévost où des élections complémentairses sont prévues à l'automne à la suite du décès de M. Jean-Guy Cardinal.

Mme Chaput-Rolland a déclaré au cours d'une interview téléphonique qu'elle annoncera officiellement sa décision lors d'une conférence de presse prévue pour jeudi à Saint-Jérôme. Elle a toutefois refusé d'en dire davantage.

Le leader libéral du Québec, M. Claude Ryan, a déclaré, la semaine dernière, qu'il avait invité Mme Chaput-Rolland à poser sa candidature après qu'un sondage réalisé par le PLQ auprès des électeurs pour connaître leurs préférences eut démontré qu'elle était de loin le premier choix.

Le comté de Prévost, situé au nord de Montréal, est devenu vacant en mars dernier avec la mort de M. Jean-Guy Cardinal, l'ex-ministre de l'Education dans l'ancien gouvernement de l'Union nationale qui s'était présenté en novembre 1976 sous l'étiquette du Parti québécois.

Aucune date n'a encore été arrêetée pour cette élection partielle, mais le premier ministre, M. René Lévesque, a déjà dit que des élections complémentaires seraient tenues dans les comtés de Prévost et de Beauce-Sud avant la fin de septembre. Pour ce qui est de la circonscription de Beauce-Sud, elle est maintenant sans titulaire depuis que M. Fabien Roy a abandonné son siège à l'Assemblée nationale pour assumer la direcion du Parti du crédit social sur le plan fédéral.

A L'Estérel, lors de la conférence des premiers ministres de l'Est canadien et des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre, le premier ministre René Lévesque a affirmé à propos de la candidature de Mme Chaput-Rolland: "Elle a le droit d'être candidate comme n'importe qui."

Il a ajouté que l'ancienne membre de la commission Pépin-Robarts devrait définir plus précisément sa conception du fédéralisme "mais ce n'est pas une grande nouvelle pour nous".

A Québec

La dernière session fut marquée par l'arrivée assez réussie de Ryan

Par André BELLEMARE

QUEBEC (PC) — Après un moment de répit en 1978, le gouvernement du premier ministre René Lévesque a entrepris la deuxième phase de son programme de réformes au cours de la première partie de la quatrième session qui, amorcée le 6 mars, s'est terminée dans la nuit du 22 juin, à l'Assemblée nationale.

Au milieu de ce travail législatif intense, un événement majeur hors les murs est venu cependant marquer la scène de la politique québécoise et c'est l'élection dans le comté d'Argenteuil du nouveau chef de l'Opposition et du Parti libéral, M. Claude Ryan, le 30 avril dernier.

L'arrivée fort remarquée de l'ancien éditorialiste en Chambre a redonné un plus de corps aux débats et procuré une cohésion, une confiance et une articulation plus grandes à des députés libéraux devenus orphelins et désemparés au lendemain de la débâcle électorale du 15 novembre 1976.

Les ministériels l'attendaient de pied ferme mais le nouveau-venu a "bien fait ses classes" et, sauf quelques embardées, M. Ryan s'en est tiré sans trop d'égratignures.

L'esprit de travail, la connaissance des dossiers, la minutie ont bien servi le nouveau leader libéral qui, il faut le souligner, a pu en outre compter sur l'expérience et l'habileté parlementaire du député de Bonaventure, M. Gérard-D. Lévesque, qui a servi en quelque sorte de "maître" à M. Ryan à l'Assemblée nationale.

Le référendum

Un autre événement a retenu une attention toute particulière peu avant l'ajournement de la session quand le premier ministre Lévesque a finalement indiqué que le référendum sur l'avenir politique du Québec aura lieu au printemps 1980, entre Pâques et le 24 juin.

En prenant cette décision, M. Lévesque a alors lancé officiellement la campagne référendaire et la date du printemps prochain a semblé rallier la satisfaction de tous les partis en Chambre, en particulier les libéraux qui depuis quelque temps avaient commencé d'élaborer une stratégie avec point d'arrivée, le printemps 1980.

Des partielles

Par ailleurs, les premiers mois de la présente session ont réservé des moments plus tristes à l'occasion du décès de l'ancien vice-président de l'Assemblée nationale, M. Jean-Guy Cardinal, qui, après une brève maladie, succombait le 16 mars à l'âge de 54 ans.

Le monde politique et religieux a rendu un vibrant hommage à cet homme de formation juridique, ancien ministre de l'Education dans le gouvernement de l'Union nationale de 1968 à 1970 et député péquiste de Prévost depuis le 15 novembre 1976.

Un autre député a laissé son siège pour se lancer sur la scène fédérale, l'ex-leader du Parti national populaire, M. Fabien Roy, qui dirige maintenant les Créditistes à la Chambre des Communes.

M. Lévesque a déjà fait savoir que des élections complémentaires auraient lieu en septembre dans les circonscriptions de Prévost et Beauce-sud et probablement dans Maisonneuve, si le ministre Robert Burns donne suite à son intention de quitter la politique.

Le résultat final de l'élection générale de novembre 1976 avait procuré au Parti québécois 71 sièges, 26 au Parti libéral, 11 à l'Union nationale, 1 au PNP (M. Roy) et 1 au Ralliement créditiste (M. Camille Samson, devenu chef du Parti des Démocrates).

Deux ans et demi plus tard, la position des principaux partis n'a pas changé beaucoup en Chambre. Le PQ a perdu un député, M. Cardinal, l'UN a perdu M. William Shaw qui siège maintenant cimme indépendant tandis que les libéraux ont repris les comtés de Notre-Dame-de-Grâces, Argenteuil et Jean-Talon que les députés libéraux Bryce Mackasey, Zoel Saindon et Raymond Garneau avaient abandonnés pour des raisons diverses.

La législation

A travers tous ces événements, le parti ministériel a soumis plusieurs projets de loi dont quelques-uns de première importance comme le supplément du revenu au travail, la santé et la sécurité au travail, les normes du travail, une refonte de la loi électorale, la création d'un ministère de l'Environnement, la régionalisation de Radio-Québec.

Les projets de loi 1 (revenu du travail), 126 (Normes de travail) 5 (Radio-Québec) ont reçu la sanction royale tandis que les autres feront l'objet de débats lors de la reprise de la session le 9 octobre.

L'Opposition, surtout du Parti libéral, a mené par ailleurs une lutte de tous les instants contre les législations prévoyant l'expropriation de la Société Asbestos Ltée et en particulier contre le projet de loi 3 du ministre Burns créant un régistre des électeurs.

L'opposition a été tellement forte contre ce projet de loi qu'il a été renvoyé aux calendes grecques et il est à prévoir qu'il sera profondément modifié s'il revient devant l'Assemblée nationale.

Libéraux et unionistes se sont fortement élevés contre une disposition du projet de loi qui aurait autorisé l'inscription du numéro de la carte de l'assurance-maladie de chaque citoyen sur la liste permanente des électeurs. On y craignait une violation de la vie privée des citoyens.

En somme, le gouvernement a poursuivi son programme de réformes qui touchent la loi électorale, les normes du travail, la santé et sécurité au travail, l'aménagement du territoire et le code de la route dont un avant-projet a été déposé par le ministre des Transports, M. Lucien Lessard.

Dans les premières semaines de la session, le ministre des Finances, M. Jacques Parizeau, avait présenté la pièce maitresse d'un gouvernement, le budget, qui pour 1979-80 prévoyait des dépenses de l'ordre de $14 milliards et un déficit de $1.4 milliard.

M. Parizeau avait annoncé une mesure importante, entre autres, soit l'indexation de 12.5 pour cent des exemptions personnelles sur le rapport d'impôt à compter du 1er janvier 1980.

En 48 jours de session, l'Assemblée nationale a adopté 40 projets de loi publics et 16 privés. Les députés reviendront à leur siège les 9 octobre avec deux ou trois nouveaux collègues qui auront été élus dans les élections complémentaires de septembre.

MOTEL BERNARD
Chemin St-Paul

CETTE SEMAINE
pour la 1ère fois à Granby
FRANCE MARIE GALAGE
Stripteaseuse
SPECTACLES
Jeudi, Vendredi, Samedi
9H30 - 12H30 - 1H30 A.M.
DANSEUSES TOPLESS
TOUS LES JOURS
1H. P.M. à la fermeture

NOUVELLE ADMINISTRATION
PAR GILLES

SPECTACLE
MERCREDI au DIMANCHE
COM-O-SOLEIL
FRANCINE & PIERRE
Nouveau
MUSIQUE DES ANNÉES 60
ENTREE GRATUITE
9H. A LA FERMETURE
au BAMBOO BAR
DU MOTEL DES PINS

3 DERNIERS JOURS
pour la livraison de votre complet sur mesures
AVANT LES VACANCES

30% de rabais
sur les chemises à manches courtes PIERRE CARDIN

Tél.: 378-2422
MERCERIE Richard
Richard Quintal, prop.
Spécialités: Habits et uniformes sur mesures
Habits tout fait
338 Principale Granby, P.Q.

AVIS DE CONVOCATION
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE
DES MEMBRES DE LA
CAISSE D'ENTRAIDE ÉCONOMIQUE DE GRANBY
JEUDI, LE 28 JUIN 1979 à 19.30 h.
AU CLUB DE GOLF GRANBY - ST-PAUL
1415, rue Principale Granby
AVIS: Un projet d'amendement aux réglements sera soumis pour approbation
$1,800,000.00
sera distribué en intérêts
Un léger goûter sera servi à 21.30 h.

Pénurie d'essence, grève des routiers

C'est le chaos

NEW YORK (AP) — La moindre queue devant une station-service newyorkaise compte une centaine de voitures. Les fermiers de Californie labourent leurs champs où pourrissent laitues et pommes de terre et des usines de conditionnement de viande licencient pour la même raison: les routiers ne roulent plus.

Les pompistes menacent de fermer. Des clous et du verre brisé sont répandus sur les routes.

Bref, la hausse des prix et la pénurie d'essence ont créé un climat pour le moins chaotique: c'est la pagaille aux Etats-Unis et pour assurer l'approvisionnement en pétrole de leur région, les hommes politiques du nord-est du pays mendient, menacent, protestent, dérangent la justice.

L'Etat du Maryland intente un procès au gouvernement fédéral accusé de ne pas répartir équitablement les réserves d'essence entre les différents Etats.

Si le gouvernement fédéral n'aide pas l'Etat de New York, a averti le gouverneur Hugh Carey, l'économie de New York pourrait être réduite à néant. Le spécialiste de l'Etat en matière d'énergie proclame même détenir des preuves du sous-approvisionnement de l'Etat en carburant.

L'homme de la ville et celui de la banlieue sont assez nerveux et frustrés devant cette situation.

"Plus personne ne croit Washington. Personne ne croit personne. Mais tout le monde croit que les compagnies pétrolières volent le monde. Et moi aussi je le crois". M. Edward Koch, le maire de New York, résume assez bien le sentiment du monsieur-tout-le-monde-américain.

Le pire s'en vient

Pourtant, le pire resterait encore à venir. Pour juillet, les réserves de pétrole seraient de 19 pour cent inférieures à celles de juillet 1978, disent les raffineurs.

Profitant de la situation, des milliers de gérants de stations-service de la Pennsylvanie et du New Jersey ont menacé de faire grève en fermant tout simplement leurs pompes. Ils se plaignent de leurs salaires, mais veulent également que le gouvernement fédéral les laisse afficher un prix plus élevé à la pompe.

Les routiers qui protestent contre la hausse du prix du gasoil, la limitation de la vitesse et du poids de leurs engins, ajoutent à la confusion. Si dans certaines régions des Etats-Unis leur mouvement faiblit, il reste encore vigoureux sur la côte est après trois semaines de grève: camions brûlés, carrefours bloqués par des barrages de camions, clous et verre brisé sur les chaussées, stations-service encerclées par des poids-lourds, interventions de la police, bagarres, blessés.

Même le citoyen moyen se sent concerné, car on touche littéralement à son beefsteack. Eh oui, la bonne viande rouge du Middle West, qui traverse en camion les Etats-Unis, n'arrive plus dans les super-marchés de New York et New York risque d'être sans viande à la fin de la semaine, si la grève des routiers se poursuit jusque là. A l'autre bout de la chaine, des usines de conditionnement de viande ferment leurs portes: 160 ouviers licenciés à Boston, 75 au Nebraska.

Enfin, les fermiers de Californie retournent leurs champs où pourrissent les récoltes qui ne sont plus évacuées par les routiers. Dans la région de Bakersfield, un fermier chiffre à $100 millions les pertes en fruits et légumes que provoquera la grève si elle dure encore quelque temps.

(photolaser AP)

Mindy Walk semble tout à fait désespérée au moment où elle se rend compte que la distribution d'essence vient d'arrêter juste avant sa voiture, dans une station-service de Philadelphie. Les longues filées d'attente sont monnaie courante ces jours-ci en Pennsylvanie.

Attentat contre le Chah?

"C'est totalement faux", dit la police

MEXICO (AP) — La police de Mexico et d'autres hauts responsables des services de sécurité mexicains ont démenti mercredi qu'il y ait eu une tentative d'assassinat contre le chah.

"C'est complètement faux, les informations qui circulent ne sont pas vraies", a affirmé le capitaine Miguel Mengochea Lopez, chef de la police judiciaire de Cuernavaca, où est située la maison du souverain iranien en exil.

D'autres policiers, dont un chargé de la garde personnelle du chah, ont également démenti l'information.

A New York, interrogé sur les allégations de l'ayatollah Khalkhali, le commissaire Robert Armao, chef d'état-major du chah, a déclaré lui aussi qu'il s'agissait d'informations "absolument fausses" et "ridicules".

Elles sont "totalement erronées", a dit M. Armao, "il n'y a eu aucun attentat contre sa vie ou contre celle d'un membre de sa famille. La sécurité demeure constante".

Il a, par ailleurs, déclaré que le chah, qui est "en excellente santé", avait reçu lundi la visite d'une personne dont l'identité n'avait pas été révélée et qui était arrivée par hélicoptère.

Manoeuvres militaires

L'Arabie veut faire peur

Par Pierre KEUROGLIAN

MANAMA (AFP) — L'arabie saoudite a entrepris mercredi des manoeuvres militaires dans la région d'Assir (sud-ouest du pays), qui revêtent une particulière importance dans les circonstances difficiles que traversent les Etats du Golfe et le monde arabe en général.

Quatre dirigeants du Golfe, l'émir de Koweit, Cheikh Jaber al Ahmed al Sabah, l'émir de Qatar, cheikh Khalifa Ben Hamad al-Thani, le président de l'Etat des Emirats Arabes Unis (CEAU), cheikh Zayed Ben Sultan al-Nahyane, le vice-émir de Bahrein, cheikh Hamad Ben Issa al-Khalifa, ainsi que le Premier ministre nord-yéménite Abdel Aziz Abdel Ghani, assistent, sur invitation du roi Khaled d'Arabie saoudite, à ces manoeuvres qui se déroulent dans une région proche du Yémen, d'une position stratégique certaine.

L'importance accordée à ces exercices militaires, les premiers effectués depuis la chute du Chah d'Iran, est due, selon l'ensemble de la presse du Golfe, non pas aux manoeuvres proprement dites, dont la nature n'a, jusqu'à présent pas été précisée, mais surtout à l'occasion ainsi créée pour les responsables de la région, de se concerter et de mettre en place une stratégie commune face à leurs problèmes communs.

Chah

La chute du Chah et l'attitude des Etats-Unis face aux événements qui ont abouti au changement de régime en Iran, ont considérablement échaudé les dirigeants du Golfe, particulièrement en ce qui concerne leur dépendance, en matière de défense, de la politique américaine. De plus, certains responsables de la région se sont ouvertement montrés hostiles aux informations selon lesquelles les Etats-Unis envisageraient une éventuelle intervention militaire dans les secteurs pétroliers, pour assurer la sécurité de leur approvisionnement en brut.

Ces craintes ont d'autre part été aggravées par les déclarations d'un leader religieux iranien concernant l'avenir des trois îles arabes du Golfe: la Petite et la Grande Tombes et Abou Moussa, occupés par le Chah et revendiquant "l'Etat de Bahrein comme partie intégrante de l'Iran", même si ces affirmations ont été considérées par le gouvernement iranien "comme étant des prises de position personnelles".

Par ailleurs, la signature du traité de paix séparé égypto-israélien qui a abouti à l'isolement de l'Egypte du camp arabe, a posé divers problèmes d'ordre militaire, dont la dissolution de "l'Organisation arabe pour l'Industrialisation militaire" (OAIM), mise sur pied en Egypte à l'aide de capitaux essentiellement avancés par l'Arabie saoudite, le Qatar et les Emirats Arabes Unis.

Démonstration

Ainsi, pour les observateurs du Golfe, l'organisation de ces manoeuvres est notamment destinée à démontrer aux Etats de la région que l'Armée saoudienne n'est pas uniquement garante de la sécurité de la seule Arabie saoudite mais plutôt de celle de l'ensemble de la région".

Ils espèrent ainsi que les émirs et les personnalités présentes à ces manoeuvres parviendront à "élaborer une stratégie commune pour garantir notamment les droits de leurs Etats sur les richesses dont ils disposent".

Pour assumer ce rôle, l'Arabie saoudite a annoncé en avril dernier déjà, l'instauration du service militaire obligatoire dans le pays, "avant la fin de l'année en cours". De plus, on a appris mardi la prochaine construction dans le désert saoudien, à Al-Batin, d'une vaste cité militaire, qui sera baptisée 'Cité militaire du roi Khaled' et pourra abriter 70,000 personnes. Sa construction qui nécessite un investissement de $8.5 milliards, sera assurée par les Etats-Unis.

A l'issue des manoeuvres qui prendront fin mercredi en début de soirée, les hôtes du roi Khaled, indique la presse du Golfe, participeront à l'inauguration dans la région d'Abha, de plusieurs projets dont la nature n'a pas été précisée.

L'annonce de la démission de Somoza

Une manoeuvre impérialiste?

ROME (AFP) — L'annonce d'une prochaine démission du général Anastasio Somoza est "une manoeuvre de plus de l'impérialisme américain pour assurer la continuité du somozisme", a déclaré mercredi à Rome, M. Angel Barajon, représentant pour l'Europe du Front Sandiniste du Nicaragua.

"Cette bête sauvage de Somoza ne renoncera jamais volontairement au pouvoir", a ajouté M. Barajon au cours d'une conférence de presse tenue au siège de l'Ipalmo (Institut pour les Relations avec l'Amérique Latine, l'Afrique et le Proche-Orient).

Après avoir critiqué les grandes agences de presse américaines qui, a-t-il dit, sont manipulées par le gouvernement américain, M. Barajon a fait le point sur la situation militaire. A Managua, les forces sandinistes consolident, selon lui, leurs position aux alentours de l'aéroport, à la périphérie nord-est.

Dans les zones montagneuses du nord, les Sandinistes soutenus par les paysans enregistrent des progrès significatifs tandis que dans les plaines du sud la progression est lente, a précisé M. Barajon.

M. Barajon a d'autre part démenti les informations selon lesquelles Cuba fournirait des armes au Front Sandiniste. "L'envoi d'une telle aide ne ferait que fournir un prétexte d'intervention aux Etats-Unis".

BUS BOY

Endroit:

Escale Provençale à Rougemont

Tél. 469-3266

demandez: M. Varin

FEMME DE MÉNAGE

Endroit:

— Escale Provençale à Rougemont

2 jours par semaine

Si possible, résidente de Rougemont

Tél.: 469-3266

demandez: M. Varin

Vente estivale

RÉDUCTION **20% à 50%** SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN.

HABIT Rég. $180. à $215. SPÉCIAL **$129.**

BLAZER Rég. $99.95 SPÉCIAL **$69.95**

CHEMISE DISCO Manches courtes, uni Rég. $23. SPÉCIAL **$9.95**

HABIT Rég. $140. à $180. SPÉCIAL **99¢**

SAFARI Manches longues ou courtes Rég. $105. SPÉCIAL **$59.95**

T-SHIRT Rég. $16. SPÉCIAL **$9.95**

HABIT Rég. $220. à $275. SPÉCIAL **$149.**

CHEMISE Manches longues ou courtes B.V.D. Rég. jusqu'à 18. SPÉCIAL **$9.95**

T-SHIRT Rég. $23. SPÉCIAL **$12.95**

PANTALON D'ÉTÉ Rég. $27.95 SPÉCIAL **$19.95**

MERCERIE Cartier

NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN.

40, ÉVANGELINE, GALERIES DE GRANBY

Balle-molle

GRANBY — A la balle-molle hier soir, dans la ligue Industrielle Laurentide, Hydro Québec a battu Saurette 8 à 7 au profit du lanceur Jean-Marie Gazaille devant Réjean Berthiaume. Pierre Dumas et Pierre Maillé, pour les gagnants, et Gilles Couture et Richard Robert, pour les perdants, ont brillé. Mardi, la Buvette a aisément pris la mesure de Raymond Ménard par le compte de 15 à 4. Normand Archambault, Richard Fortin et Denis Russell, ce dernier avec cinq points produits, ont frappé chacun trois coups sûrs dont un circuit. La victoire est allée à Jean-Claude Bouvier devant Daniel Drouin, qui a été appuyé à l'offensive par Paul Maynard qui a réussi un circuit, et Pierre Gévry, qui a frappé trois coups sûrs.

Le Motel du Lac a eu raison de Bell par le compte de 12 à 8 au profit de l'artilleur Gilles Alarie contre Alain Drouin. Bob Bernier et Jacques Lachapelle ont brillé pour les vainqueurs alors que Alain Drouin et Alain Dussereault étaient les meilleurs des vaincus.

Marius Godin

Dans ce circuit hier soir, un point en sixième manche a donné une victoire de 3 à 2 à Acier Bernier sur Délicatessen. Cette dernière formation a toutefois frappé cinq fois en lieu sûr, une fois de plus que les vainqueurs. La victoire est allée à Denis Boulet sur Gaétan Jacques. Pour les gagnants, Mario Nadeau a réussi deux simples et pour les vaincus, Gaétan Jacques a également réussi deux coups sûrs.

Bravo a baissé pavillon devant Bachand 5 à 1, au profit de l'artilleur Michel Millette face à Roger Gibson. Roch Létourneau et Denis Hénault y sont allés de deux coups sûrs chacun pour les gagnants et Roger Gibson a réussi un coup sûr pour les perdants, qui en ont eu un total de cinq, contre 10 pour Bachand.

Bons Copains

La Salaison Expo s'est fait passer un blanchissage de 15 à 0 par les Tapis Peeters, et l'artilleur André Tétreault. Gaétan Arès et Gaston Plante ont été les meilleurs des gagnants tandis que Lionel Collins et Mario Proulx faisaient de leur mieux pour la Salaison. Le revers a été porté à la fiche de Alain Lavallée.

Le Grand Bazar a facilement défait Gervais Sports, 9 à 3. Raymond Hébert y est allé d'un circuit de deux points et Normand Patenaude a obtenu quatre coups sûrs en quatre pour aider Jean-Guy Lussier à mériter le gain devant Gilles Audet. René Ménard et Serge Jacques se sont illustrés pour les perdants.

Hier, Paragon a eu raison de Esmond 12 à 4. Les joueurs Ménard et Bienvenue ont été les vedettes de la rencontres pour les gagnants tandis que Bruce Hobbs et Jean-Roch Gauthier s'illustraient pour l'autre clan. Michel St-Laurent a eu le dessus sur Paul Forand au monticule.

Matin Labatt

Dans la première joute de ce circuit hier matin, la Taverne des Loisirs a massacré J.L. DeBall 23-0 alors que l'artilleur Robert Langlois limitait les perdants à seulement deux coups sûrs, tout en enregistrant un sixième gain en sept décisions. Bernard Senneville a grandement aidé la cause des vainqueurs avec quatre coups sûrs, dont un circuit.

Par la suite, Paragon a éprouvé de la difficulté à défaire Sauquoit 5-3. Jean-Maurice Lessard, des vainqueurs, a effectué plusieurs beaux jeux défensifs en plus de cogner un circuit. Gaétan Senneville a remporté la victoire à son premier départ.

Industrielle Molson

Deux matches ont eu lieu mardi soir dans cette ligue. D'abord, Brassin a pris la mesure de Peeters 7-3 au profit de l'artilleur Rolland Rainville. La défaite est allée à la fiche de Yves Lacasse. Chez les gagnants, Richard Deslandes et Daniel Chabot ont brillé. Michel Charland et Alain Auger, chez les vaincus, se sont signalés.

André Bélanger a remporté la victoire lorsque Vélan triomphait devant Comptamatic 12-9. Alain Hénault écopait du revers. Yvon Bélisle et Nelson Fournier ont pris la vedette chez les vainqueurs alors que les meilleurs du côté des perdants étaient Serge Dutil et Sylvain D'Amour.

Balle rapide

L'équipe féminine de balle-rapide de Granby terminera sa première partie du calendrier ce soir, en recevant Châteauguay au parc Dubuc II à 21 heures. Lundi, Granby l'emportait devant Repentigny. La semaine prochaine, l'équipe perdra deux de ses piliers, Johanne Lefebvre et Suzanne Houle, qui se rendront étudier toutes les techniques de la balle-molle en sol américain.

Tournois

Les Loisirs de St-Pie organisent le tournoi de balle-molle masculin Yvon Lambert Pepsi-Molson pour classes "A" et "B", du 4 au 8 juillet. La date limite d'inscription a été fixée au samedi 30 juin au coût de $60 par équipe. Il y aura $900 de bourse. Il suffit de communiquer avec Gérald Tremblay au 772-2144 ou Yvon Labonté, au 772-5412 pour avoir de plus amples renseignements.

Les 13, 14 et 15 juillet, 16 formations de chacune des classes "A" et "B" se réuniront à Rougemont. Les formations ont jusqu'au 30 juin pour s'inscrire en appelant les organisateurs aux numéros 469-4148 et 469-2802. Les 20, 21 et 22 juillet, ce sera au tour des classes "C" et féminine à entrer à l'action dans le cadre du tournoi double élimination mixte de Rougemont. Pour de plus amples informations, on appelle aux mêmes numéros.

Encore Généreux

SAINT-CESAIRE (ADP) — Le prolifique coureur sur motocyclette de Saint-Césaire, Robert Généreux, a profité de la fin de semaine de la Fête nationale pour disputer deux compétitions qui lui ont permis de porter deux victoires de plus à son actif.

D'abord dimanche, à Shannonville, en Ontario, il se classait premier dans les 250 cc, cependant qu'il terminait troisième dans les 125 cc après avoir fait une chute spectaculaire et remonté sur la piste.

Le lendemain, revenu au Québec, il disputait chaudement la lutte à son principal adversaire Pierre Beullac, d'Abercorn, qu'il dépassait au dixième tour de piste sur le circuit de Sanait, à Saint-Pie.

Généreux a maintenu une allure de 56.8 secondes pendant les 10 premiers tours, talonnant de près son rival. Après avoir pris une avance raisonnable, il terminait ses cinq derniers tours à une allure de 58 secondes par tour.

Ces deux dernières victoires permettront à Robert Généreux d'accumuler des points pour conserver son titre de champion canadien.

Orioles: cinq joutes en cinq jours

Quelle commande

Par Gaétan Roy

GRANBY — Fiers (!) d'une fiche de trois gains et 13 revers, les Orioles juniors de l'instructeur Matty Alston entreprendront, à compter de ce soir, une série-suicide de cinq matches en autant de jour.

En effet, les juniors locaux sauteront sur le terrain du stade Napoléon Fontaine, sur la rue Maisonneuve, ce soir à 20 heures, alors que les visiteurs seront les Pirates de Saint-Jean, co-détenteurs du premier rang de la division Martimbeault avec les A's de Sherbrooke, dans la ligue Junior Majeure du Québec. D'autres parties sont prévus pour vendredi, samedi, dimanche et lundi.

Les Granbyens, qui ont subi trois défaites, une jeudi et deux dimanche, depuis leur dernière victoire de 3-2 devant les Tigres de Sorel mardi dernier, tenteront de remonter quelque peu la pente raide sur laquelle ils semblent glisser depuis le début de la saison. Les Pirates, qui possèdent une fiche de 10-7, tout comme Sherbrooke, seront également leurs adversaires vendredi soir à Saint-Jean.

L'instructeur Matty Alston a choisi le seul lanceur qui possède des victoires à sa fiche pour débuter la rencontre de ce soir, soit André Hébert. Ce dernier, un artilleur droitier, a subi sa troisième défaite en fin de semaine, mais il a amassé trois victoires jusqu'à présent pour inscrire une fiche de .500.

Quelques changements seront apportés à l'alignement débutant pour la joute de ce soir. Afin de trouver une solution au problème du champ intérieur, c'est Alain Delorme qui débutera la partie au troisième but. Stéphane Southière commencera le match au champ gauche alors que Serge Martin agira à titre de frappeur désigné si Alston décide, avant le match, de ne pas faire frapper Hébert lui-même.

Par ailleurs, Benoit Banachowski, qui a réussi son deuxième circuit de la saison dimanche à Grand-Mère, occupera le poste de premier but. Benoit ne pourra pas lancer avant encore deux autres semaines. Guy Parent, qui continue à bien faire, sera derrière le marbre.

Pour le match de vendredi à Saint-Jean, le choix du lanceur débutant n'est pas encore définitif. Il se fera entre François Bonin et Daniel Lambert.

D'autre part, nous avons appris hier que les Orioles juniors comptent maintenant sur un assistant-instructeur en la personne de Pierre Lambert, qui a fait tout son stage junior avec les Orioles sous les ordres de Alston lui-même. Lambert, 25 ans, enlèvera beaucoup de pression sur les épaules de l'instructeur, sans parler de l'aide précieuse qu'il apportera à la formation granbyenne.

Étoiles

C'est le 7 juillet prochain que la partie d'étoiles de la LJMQ se déroulera à Sherbrooke, à compter de 20 heures. A cette occasion, la division Lamothe visitera la division Martimbeault au stade Amédé Roy.

20 joueurs ont été choisi pour la disivion Martimbeault, et les instructeurs des cinq clubs seront là également, sous les ordres de l'instructeur en chef, Steve Oleschuk, des A's de Sherbrooke.

Trois joueurs de la troupe granbyenne se rendront à Sherbrooke, en compagnie de leur instructeur. Il s'agit du receveur Guy Parent, du premier but Benoit Banachowski et du voltigeur Richard Massé.

Parmi les autres formations, on comptera quatre Sherbrookois: Jean Grenier, lanceur gaucher; Jacques Chapdelaine, inter; Allan Watkins, troisième but et Donald Dupuis, voltigeur. Cinq autres seront de Saint-Jean: Gilles Beauvais, premier but; Denis Gosselin, troisième but; Gilles Laguë, voltigeur; André Durocher, lanceur droitier et Richard Bergeron, lanceur droitier.

Les Tigres de Sorel compteront également sur cinq représentants: René Boivert, deuxième but; Yvon Pépin, inter; André Millette, voltigeur; François Durocher, lanceur droitier et Luc Allard, lanceur droitier. Quant au Royal de Drummondville, il déléguera trois baseballeurs: Jean-Guy Cyr, receveur; Jocelyn Rochefort, voltigeur et Serge Parenteau, lanceur gaucher.

En natation

SAINT-CESAIRE — Les nageurs du club de natation Richelieu-Yamaska (CRY), qui regroupe des athlètes de Saint-Césaire, Beloeil et Saint-Hilaire, participaient en fin de semaine à une très importante compétition à Ottawa. Cette rencontre regroupaient 34 équipes en provenance du Québec, de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick, de la Pennsylvanie et même de New York, ce qui a porté les nageurs à se surpasser.

Ainsi, Louis Ménard s'est sérieusement mis en évidence. Il a remporté cinq médailles d'or et une de bronze. Il a effacé deux records provinciaux datant de 1975 et de 1977. Les nouvelles marques enregistrées sont 5 minutes 21 secondes et 72 centièmes au 400 mètres style libre et 3:28.16 au 200 mètres brasse.

L'accumulation de ses victoires lui a valu le trophée du meilleur athlète de son groupe d'âge. Pour lui, il s'agit de la récompense de trois années d'efforts quotidiens et une motivation pour son travail futur.

Anick Bérard, Louise Dufour, Nathalie Brisebois, Sophie Dufour et Louis Ménard ont également récolté des quatrièmes, cinquièmes et sixièmes places. Agée de huit ans seulement, la petite Sophie Dufour en a épaté plusieurs avec sa quatrième place au 400 mètres style libre.

Et au soccer

GRANBY — John Scholz a marqué l'unique filet de la rencontre mercredi soir, conduisant Barcana à une victoire de 1 à O sur Klockner Moëller dans la ligue de soccer Industrielle Molson.

Scholz et Thomas Moreno, chez les vainqueurs, de même que Ernest Waldis chez les perdants, ont été choisis les étoiles de la rencontre.

VENTE ORIGAN 79

SUR MEUBLES ET APPAREILS MENAGERS

3 DERNIERS JOURS
La vente se termine Samedi le 30 juin

LAVE-VAISSELLE encastré $339.00

MOBILIER DE CHAMBRE STYLE COLONIAL comprenant 1 bureau triple avec miroir étagère1 commode, 1 tête et pied de lit, 2 tables de nuit $499.00 rabais de $250.00

ESCOMPTE APPRECIABLE SUR LES MATELAS ET SOMMIERS BEAUTYREST SIMMONS

REFRIGERATEUR INGLIS 13' jaune 2 portes $459.00

TELEVISEUR 12" noir et blanc $85.00

MOBILIER DE CHAMBRE FINI PIN FONCE comprenant 1 bureau triple avec miroir étagère, 1 commode, 1 tête et pied de lit, 1 table de nuit. Régulier $1088.00 pour $699.00

DIVANT-LIT KROEHLER $289.00

JENN AIR Plaque de cuisson $424.

CHAISE BERCANTE roulement à billes $79.50

SET de SALON COLONIAL VILAS 2 morceaux $599.00

FAUTEUIL INCLINABLE KROEHLER garanti 5 ans $129.00

PRIX D'ESCOMPTE SUR LES LAVEUSES ET SECHEUSES INGLIS

BALANCOIRE de JARDIN SUN LITE 4 places $239.00

TOUTE LA GAMME DES MEUBLES ROXTON SONT EGALEMENT REDUITS

MOBILIER de SALON MODULAIRE velours brun foncé comprenant 3 coins 2 centres 1 pouf. Régulier $1200.00 pour $799.00

CUISINIÈRE INGLIS $399.

CUISINE COLONIALE 5 pièces $219.00

MEUBLES VILAS EN INVENTAIRE fini candlelight 50% d'escompte

ENSEMBLE MATELAS ET SOMMIER 54" $119.00
ENSEMBLE MATELAS ET SOMMIER 39" $89.00

TELEVISEUR 20" COULEUR $439.00

MEUBLE DE SALON SECTIONNEL Régulier $1038.00 pour $699.00

HORLOGE GRAND-PERE INCLUANT STEREO $529.00

SALLE A DINER STYLE CONTEMPORAIN 7 pièces (1 table, 4 chaises, buffet et huche) $799.00

40 à 60% D'ESCOMPTE SUR LES LAMPES EN INVENTAIRE (sauf lampes de style colonial)

CONGELATEURS
cap. 12 pi. $269.00 cap. 18 pi. $309.00
cap. 15 pi. $284.00 cap. 22 pi. $329.00
cap. 27 pi. $391.00

MEUBLE THOMASVILLE comprenant set de salle à dîner légère imperfection 40% d'escompte

LAVEUSE SECHEUSE MAYTAG la paire $869.00

PLUSIEURS PEINTURES EN MAGASIN à 60% d'escompte prix variant de $25. à $150.

REFRIGERATEUR INGLIS 17' MODELE STERLING blanc seulement $579.00

FOUR MICRO-ONDES TOSHIBA $299.00

SETLAKWE
MEUBLES
1204 PRINCIPALE GRANBY (Chemin ST-Paul)
Thetford Mines et Drummondville.

VACANCES A STOWE, Vermont
* ARGENT CANADIEN ACCEPTÉ AU PAIR *

La "Stoweflake Nordic" — Un séjour de vacances idéal, au coeur de STOWE, Vermont. Piscines, courts de tennis couverts avec pro en résidence, terrain de golf de 18 trous. Piscine avec bar et chalet.

Appelez sans tarder pour réserver 802/253-7355

* Argent canadien accepté au pair, jusqu'au 20 juillet *

PROGRAMME DU
Champignon-Val '79
Optimiste Inc. de Waterloo

VENDREDI 29 JUIN

16:00 Concours: Levée de Poids et de la Brouette Place du Centenaire — responsable: Studio Jean Lisé.

19:00 à 21:00 Ouverture de l'exposition artisanale — Ecole Sacré-Coeur — responsable: Madame Yvonne Arès.

20:30 Disco-danse pour la jeunesse — sous la tente — Studio Pierre Racine.

SAMEDI 30 JUIN

8:00 à 12:00 Déjeuner-terrasse — sous la tente — sous les auspices de la Légion Canadienne.

9:00 Ouverture du Tournoi Régional de fers — rue Young — organisé par l'Association des Pompiers de la Ville de Waterloo.

10:00 Carillon de l'Eglise St-Luc en l'honneur du Champignon-Val Optimiste.

10:30 Théâtre de marionnettes — kiosque du Parc Robinson.

11:00 Ouverture de l'exposition artisanale — Ecole Sacré-Coeur — responsable Madame Yvonne Arès.

11:00 à 17:00 Visite des chambres de culture des champignons chez Slack Bros. Ltée — rue Western

11:15 Tour de ville — charrette tirée par des chevaux — départ rue Young.

Le tour de Ville aura comme trajet:
Départ rue Young pour se rendre à la firme Slack Bros. où aura lieu la visite de la champignonnière et retour à la rue Young (2 charettes à votre disposition)

12:00 Course de Voiliers — Lac Waterloo — 3 courses — Resp: F. Beaulieu

14:00 Compétition de boîtes à savon pour les jeunes de 10 à 16 ans.

15:00 à 18:00 Goûter de l'A.F.E.A.S. — sous la tente.

16:00 Concours: Levée de Poids — Bench Press & Levée de la brouette - Place du Centenaire — Studio Jean Lisé.

21:00 Danse Bavaroise avec orchestre renommée — Centre Sportif — Célébration du 75e anniversaire de la Compagnie Slack Brothers Limitée de Waterloo.

J'en ai pour tous les goûts
Jean Michel votre agent Molson

Cenpro INC. 460 PRINCIPALE GRANBY TÉL: 378-4400
Embouteilleur autorisé de Coca-cola sous contrat avec Coca-Cola Ltée

METRO SUPER MARCHÉ Lucien Lussier Inc. SUPER MARKET
BIÈRE ET VIN / BEER AND WINE
4615 RUE FOSTER WATERLOO, QUÉ.

GEVRY TRANSPORT INC.
33 Robinson Waterloo, Que.
514 539-0606
MONTREAL 527-8993
Sherbrooke 819 569-7900
Entre - Between
Foster Rutford Knowlton Stanstead Sout Stukely Warden Montreal Granby Waterloo Bromont
Transport avant dedouanage Rondril carrier
CANADIAN TRANSPORT TARIFF BUREAU NIAGARA FRONTIER TARIFF BUREAU MIDDLE ATLANTIC CONFERENCE

Tél. 539-1055
AUBERGE WATERLOO INC.
Serge & Gilles Roberge, props.
Disco Jeudi - Vendredi - Samedi
Dîner tous les jours du lundi au vendredi
• Spécial $1.80
Rue Foster Waterloo, Qué.

Bon succès 539-0787
LATENDRESSE & FRÈRE
Mercerie de haute qualité
Hommes et garçons
5351 Foster Waterloo

Bon succès
Gai Lu Ron
LA BOULANGERIE RACINE LTÉE
209, rue York Granby, Qué.

central Cleaning Tel. 539-0242
INC.
5765, Foster
Waterloo

Bon succès, 539-2181
DUPUIS & LEMIRE, notaires
Gilles Dupuis - Yvon Lemire
Edifice Hôtel de Ville Waterloo

539-2668
CENTRE DE RÉNOVATION
VAL ROYAL LA SALLE
6064 Foster Waterloo

Félicitations 539-0373
GARAGE FORAND ENR.
Spécialité: alignement et balancement
WATERLOO MUFFLER SHOP ENR.
Installation gratuite
5631 Foster Waterloo

G. POMERLEAU 539-3636
WATERLOO TELE-AUDIO ENR.
PANASONIC - TECHNICS
RCA - QUASAR
MEMBRE SPEC
4950 FOSTER WATERLOO, QUÉ. J0W 2N0

J. Ouellette Enr.
FRUITS ET LÉGUMES
CHAMPIGNONS FRAIS DU JOUR
ALIMENTS NATURELS
539-1978
5710, Foster, Waterloo

Tél.: Granby 372-3366 Tél.: Waterloo 539-3672
CHEVRIER, LAPORTE & ASS. INC.
Louis Laporte, Claude Chevrier, Bruno Chevrier
Bureau: 1, Church, Granby, Qué.
1, rue St-Joseph, Waterloo, Qué.

Tél.: 539-0978
CAFÉ REX
Salle à manger - Cuisine canadienne
Licence complète
5274, rue Foster Waterloo, Qué.

Tél. (514) 539-2044
EPICERIE LEWIS INC.
Revues - Journeaux
Epicerie Licenciée - Bière, Cidre & Vin
Ouvert 7 jours par semaine de 7:30 hres à 11 hres
Dimanche de 8:30 hres à 11 hres
192 Lewis Waterloo, Qué.

Bon succès 539-2469
CLAUDE MALOUIN
Agent d'huile à chauffage BP
1066 Foster Waterloo

Félicitations,
André Plante Fleuriste Florist
Fleurs séchées
Cadeaux importés
LIVRAISON GRATUITE
Tél.: 539-2090
5185, rue FOSTER - WATERLOO

TÉL.: 539-1686
PHARMACIE TOUSIGNANT PHARMACY
Prescriptions — Cosmétiques
5481, Foster Waterloo, Qué.

Félicitations,
PAPETERIE WATERLOO ENRG.
Dactylo Brother
Ligne complète de papeterie
Accessoires pour artistes
Service de photocopies
539-2749
5098, rue FOSTER - WATERLOO

LAITERIE Chagnon DAIRY LTÉE
Tél.: 539-3535 Jacques Chagnon, prop.
Rue Lewis Waterloo

Bon succès au Champignon-Val
Imprimerie Jacques Desautels Inc.
157 rue Lewis
Waterloo, Qué.
Tél.: 539-3648
Jacques Desautels, prés.
Gilles Gagnon, gérant.

Bon succès 539-0585
QUINCAILLERIE SHEFFORD ENR.
Fernand Nantel, prop.
5176 FOSTER, Waterloo

Bon succès,
MAGASIN DE CHAUSSURES TOUSSAINT
539-0900
5159, rue Foster Waterloo

ANDRE DESCHAMPS
Directeur

* 15 membres dirigeants qui vous écoutent.
* 18 employés qualifiés pour répondre à vos besoins.
* 41 heures de service au comptoir par semaine.
* 6,700 membres.
* $18,000,000.00 d'actif.

LA CAISSE POPULAIRE DE WATERLOO
"Toute une force dans son milieu"
HEURES D'AFFAIRES:
Lundi - Mardi - Mercredi: 9h00 à 16h00
Jeudi: 9h00 à 20h00
Vendredi: 9h00 à 18h00

Félicitations,
MAGASIN CONTINENTAL
Gaston Fortin, gérant
Le Magasin de la femme économe
5303, rue FOSTER 539-2055 WATERLOO

DIMANCHE 1er JUILLET

9:00 à 12:00 Visite des chambres de culture des champignons chez Slack Bros. Ltée — rue Western

10:00 Messe du Champignon — Val Optimiste — Parc Robinson.

10:00 Carillon de l'Eglise St-Luc.

10:30 Dîner-terrasse — sous la tente — sous les auspices des Chevaliers de Colomb.

11:15 Ouverture de l'exposition artisanale — Ecole Sacré-Coeur.

12:00 Début du Concours Provincial de Folklore — violon, accordéon et harmonica —, Centre Sportif — sous les auspices de la Garde Paroissiale.

13:00 Course de Voiliers — Lac Waterloo — 2 courses.

14:00 Grande Parade du Champignon — Val Optimiste 1979.

16:00 Continuité du Concours Folklorique avec spectacle — Centre Sportif — tirage d'un voyage à Nassau

16:00 à 19:00 Concours Levée de Poids et de la brouette — Place du Centenaire.

LUNDI 2 JUILLET

10:00 Carillon de l'Eglise St-Luc.

11:00 Ouverture de l'exposition artisanale — Ecole Sacré-Coeur.

11:00 à 17:00 Visite des chambres de culture des champignons chez Slack Bros. Ltée — rue Western

11:15 Tour de Ville — départ rue Young.

13:30 Joute de Balle-Molle entre le Club de Hockey Canadien VS l'Equipe d'Etoile de Waterloo — Parc Robinson.

16:00 Concert par la Chorale "Les Lutins Optimistes" — Place du Centenaire.

16:00 Souper-terrasse du Champignon-Val Optimiste — sous la tente — sous la présidence de personnalités des Clubs Optimistes.

20:30 Spectacle du Groupe Hozana — danse, musique et chant — Centre Sportif — Cérémonies de fermeture des Festivités.

LUNDI 2 JUILLET A 20 H 30 SPECTACLE DU

"GROUPE HOZANA"

LUNDI 2 JUILLET A 13 H 30
AU PARC ROBINSON
JOUTE DE BALLE-MOLLE ENTRE
LE CLUB DE HOCKEY CANADIEN
ET
L'ÉQUIPE TOUT ÉTOILE DE WATERLOO

Compliments de 539-1211

LE DRAGON VERT ENR.
et l'INTELLECT ENR.

Spécialités: cuisine canadienne, cuisine chinoise
Bar salon

4918 Foster **Waterloo**

Félicitations,

EPICERIE A. & J. PILOTTE INC.

Accommodation - Bière - Cidres

539-0030
17, rue LEWIS - WATERLOO

Bon succès!

AMBULANCES LEDOUX
Georges-A. Bessette, propr.
Service de 24 heures

539-1686

Félicitations 539-1262

BEAULAC & FILS INC.
Épiciers licenciés - bouchers
Livraison

5988 Foster **Waterloo**

Tél. 539-2390
539-2371

J.-H. Laplante, prés.
Mme J. Page, vendeuse

Meubles Waterloo Furniture Inc.

APPAREILS ELECTRO-MENAGERS
MEUBLES DE TOUS GENRES
STEREO - TV
SERVICE DE REPARATION

4770 rue Foster, Waterloo, Qué.

Hommages de

LES CONSTRUCTIONS ANDRÉ & PAUL DAGENAIS INC.

Tél.: André: Foster 539-2614
Paul Knowlton 243-5116

Bonne chance, 539-1808

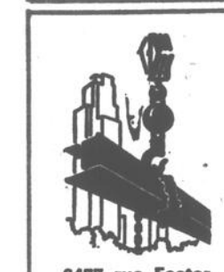
JOLICOEUR TV INC.
VENTE ET SERVICE

Dép. autorisé: Radio Shack, Zénith, Philips, Admiral, Toshiba

6803 Foster, **Waterloo**

Maurice PIZZA

METS CANADIENS — POULET PANÉ
539-3181
4920, rue FOSTER **WATERLOO**



Tél. 539-2940
Rés. 539-1329

METAL BELFER INC.
Acier neuf et usagé
New and used steel
JACQUES BEAUREGARD
Président

6477 rue Foster **Waterloo, Qué.**

VÊTEMENTS PRÊT-À-PORTER: POUR DAMES JEUNES FILLES FUTURES MAMANS

boutique CHÉRIE enr.

PAULINE ROYER, PROPRIÉTAIRE
5814 FOSTER / WATERLOO, QUÉ. / TÉL. 539-1325

Bon succès, 539-3131

IMPRIMERIE Duval PRINTING - INC.
Imprimeurs - Lithographes
Gilles Duval, prés. Yvon Pivin, représentant
Route 112, **Waterloo, Qué.**

VENEZ FAIRE UN PETIT TOUR EN MINI DURANT LA GRANDE PARADE BRITISH LEYLAND. En plus d'être amusante à conduire et facile à stationner, la Mini est l'une des voitures les plus économiques. C'est aussi la voiture, modèle **79**, flambant neuve, la moins chère au Canada. Passez donc par chez nous, durant la Grande Parade British Leyland. Nous vous laisserons faire un petit tour d'essai en Mini **79** et nous vous montrerons les belles occasions offertes avec tous nos modèles **78**, tant qu'ils seront en stock.

BIJOUTERIE Tél. 514-539-3603

Importations Royal Enrg.
W. PELLETIER, prop.
Spécialité: Remontage de diamants
Specialty: Remount diamond ring
Exclusivité / Exclusivity
5877 rue Foster **Waterloo, Qué.**

Les Nouveautés P L D Enr.

CONFECTION POUR HOMMES

Pierre Dubois, prop.

Chemin Bromont/Tél. 539-3815/Waterloo, Qué.

PLOMBERIE RENAUD Enr.

Spécialistes en plomberie et chauffage

Tél.: 539-2030
5748, rue Foster
Waterloo

LÉONIDE BERGER
539-1833
BERTRAND PROULX
532-4424 Valcourt
ASSURANCES GÉNÉRALES
5532, rue FOSTER — WATERLOO

FORD

Tél. 539-1144
54 rue Nord
Waterloo, Qué.

Garage Bazinet & Fils Inc.
FERNAND BAZINET, prop.

Ford / Pinto / Thunderbird
Camion Ford

Bon succès,

RÉAL LARAMÉE
STATION SHELL

539-3824
10, rue Nord **Waterloo**

MARCEL GUILLEMETTE
prop.

Plomberie Générale
Vente / Installation
Réparation de brûleur à l'huile
125 rue Allen, Waterloo, Qué.

Tél. 539-2576
Rés. 539-1148

LES PRODUITS BETON SUPREME INC.
Béton préparé - Ready mix
Félix Allard, prés.

Tél. 539-2646

ALLARD & ALLARD Construction Inc.
Gravier - Concassage
Alcide Allard, prés.

Foster, Qué.

ME JACQUES ST-FRANCOIS, B.A. LL. L.
Notaire et conseiller juridique
Heures d'ouverture: 9h00 a.m. à 5h00 p.m.
Le soir et samedi sur rendez-vous

539-1900
4796, rue FOSTER WATERLOO

TRANCHEMONTAGNE AUTOMOBILE LTÉE

Yves Tranchemontagne, prés.

4367, Foster **539-1282** **Waterloo**

Bonne chance aux organisateurs,

NOS AUTOS SERONT EN MONTRE
A L'EXPOSITION COMMERCIALE, rue YOUNG
A PARTIR de vendredi le 29 juin à lundi le 2 juillet

WATERLOO
VIENS CHEV OLOS
QUE.

Concessionnaire: CHEVROLET - OLDSMOBILE - CAMIONS CHEVROLET

843, rue LEWIS **539-3308** **WATERLOO**

Félicitations et bonne chance,

CONSEIL MUNICIPAL DE WATERLOO

David Edward
Willie Pelletier
Jacques Desautels
Jules Tranchemontagne
Gérald Vary
Marcel Côté
André Bélanger
David Reed

René Bellefeuille, secrétaire-trésorier

Maurice Dupuis
maire

baseball

JUNIOR MAJEURE
DIVISION LAMOTHE

	G	P	Moy	Diff
T-Rivières	11	5	.688	--
Ste-Foy	16	6	.625	1
Charlesbourg	9	7	.563	2
Grand'Mère	8	11	.421	4½
Shawinigan	8	10	.444	4

DIVISION MARTINBAULT

	G	P	Moy	Diff
Sherbrooke	10	7	.588	--
St-Jean	10	7	.588	--
Dr'Ville	7	8	.467	2
Sorel	8	10	.444	2½
Granby	3	13	.188	6½

Mardi
Drummondville 6 St-Jean 4
Sorel 4 Sherbrooke 2
Trois-Rivières 1 Shawinigan 0
Grand-Mère 5 Charlesbourg 0
Jeudi
St-Jean à Granby, 20h.
Drummondville à Sherbrooke
Trois-Rivières à Grand-Mère

MIDGET DES CANTONS DE L'EST

	G	P	Moy	Diff
Tracy	9	5	643	--
Granby	9	6	.600	½
Farnham	4	7	.364	3½
Drummond	4	8	.333	4

Mercredi
Granby à Farnham
Samedi
Drummondville à Farnham (2)

LIGUE NATIONALE
DIVISION EST

	G	P	Moy	Diff
Montréal	42	25	.627	-
Pittsburgh	36	31	.537	6
Chicago	37	35	.514	7½
Philadelphie	35	32	.522	7
St Louis	34	32	.515	7½
New York	27	39	.409	14½

Division ouest

Houston	46	30	.605	-
Cincinnati	38	35	.521	6½
San Francisco	36	37	.493	8½
Los Angeles	33	42	.440	12½
San Diego	33	43	.434	13
Atlanta	28	44	.389	16

Mardi
Montréal 5 St-Louis 3
Philadelphie 5 Chicago 3
Pittsburgh 2 New York 1
Houston 6 Cincinnati 5
San Diego 5 Los Angeles 1
San Francisco 6 Atlanta 5
Mercredi

LIGUE AMERICAINE
Division est

	G	P	Moy	Diff
Batlimore	49	23	.691	-
Boston	44	26	.629	4
Milwaukee	41	32	.562	8½
New York	40	34	.541	10
Détroit	33	35	.485	14
Cleveland	32	39	.451	16½
Toronito	24	52	.316	27

Division ouest

Californie	42	33	.560	-
Kansas City	40	33	.548	1
Texas	40	33	.548	1
Minnesota	37	32	.536	2
Chicago	32	40	.444	8½
Seattle	32	43	.427	10
Oakland	22	53	.293	20

Mardi
New York 11 Toronto 2
Baltimore 4 Cleveland 3
Détroit 6 Boston 4
Minnesota 3 Milwaukee 7
Texas 2 Californie 1
Kansas City 7 Oakland 6
Seattle 3 Chicago 2
Mercredi
Cleveland à Baltimore
Boston à Détroit
Milwaukee au Minnesota
Oakland à Kansas City
Californie au Texas
Chicago à Seattle

MONTREAL 5 -ST.LOUIS 3
(MARDI)

MONTREAL

	Ab	P	Cs	Pp
Cromart CG	5	0	1	1
RScott 2B	3	1	2	0
Dawson CC	4	0	1	0
Perez 1B	5	1	2	0
Carter R	4	1	1	0
White CD	4	0	0	0
Parrish 3B	2	1	0	0
Speier AC	2	1	1	0
Hutton FU	1	0	0	1
Mason AC	1	0	0	0
Grimsley L	3	0	2	2
Bahnsen L	0	0	0	0
Fryman L	1	0	0	0
Total	35	5	10	4

St-Louis

	Ab	P	Cs	Pp
Tmpltn AC	4	1	1	0
Brock CG	4	0	3	0
KHrnnz 1B	4	0	0	0
Kendrck CD	3	1	0	1
TScott CC	4	1	2	0
Reitz 3B	4	0	1	0
Swisher R	1	0	0	1
TKennedy R	2	0	0	0
Tyson 2B	2	0	0	0
Oberkfl 2B	2	0	0	0
Denny L	2	0	0	0
Carbo FU	0	0	0	0
McEnny L	0	0	0	0
Frazier L	0	0	0	0
Freed FU	1	0	0	0
Total		33	3	7

Montréal	001	003	100-5
St Louis	011	001	00-3

E — Denny, Swisher. LSB — Montréal 8, St Louis 6. 2B — Perez, TScott, RScott. S — Brock, Dawson, Swisher.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Montréal						
Grimsley G, 8-4	51-3	6	3	3	1	1
Bahnsen	11-3	1	0	0	1	1
Fryman, S, 4	21-3	0	0	0	0	3
St-Louis						
Denny, p, 3-6	7	8	5	4	4	3
McEnaney	12-3	2	0	0	0	0
Frazier	1-3	0	0	0	0	0

BP — TKennedy. T — 2:24 A — 16,791.

CLUB de GOLF GRANBY ST-PAUL

* Cartes de membre disponibles
* Dates pour tournois disponibles

TARIFS: $8.00 sur semaine
$12.00 fins de semaine & jours de fêtes.

SALLE DE RECEPTIONS
* Jusqu'à 1,000 personnes
* Noces
* Showers
* Réceptions après funérailles
* Banquets

Pour réservations: 378-9846

SPECIAL
Fins de semaine & jours de fêtes après 1h. p.m.
* $8.00 droit de jeu
* $8.00 voiturette électrique

Avec l'achat d'un équipement de golf à la Boutique du Pro, vous obtiendrez 3 leçons et 3 jours gratuits.
(Gilles Rousseau, pro)
Pour renseignements: 378-9846

SOCCER

SENIOR O'KEEFE RICHELIEU YAMASKA

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Bedford	8	8	0	0	43	5	16
Granby	8	4	2	2	17	17	10
St-Césaire	9	3	4	2	18	16	8
St-Liboire	7	3	4	0	11	19	6
St-Hyacinthe	8	1	4	3	7	23	5
Cowansville	8	1	6	1	8	25	3

Samedi
Championnat régional
Dimanche
Championnat régional

INDUSTRIELLE MOLSON

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Barcana	8	5	1	2	25	13	12
J.L. DeBall	9	2	5	2	19	27	6
Klockner Moeller	7	2	3	2	21	21	6

Mercredi
Barcana vs Klockner

LANCEURS PREVUS

LIGUE NATIONALE

Atlanta (Brizzolara 2-2) à San Diego (Rasmussen 3-8) 16h
Houston (Williams 2-3) à San Francisco (Curtis 3-3) 16:05.
New York (Kobel 3-3) à Pittsburgh (Robinson 5-4) 19:35.
Cincinnati (Bonham 3-1) à Los Angeles (Reuss 2-6) 22:30.

LIGUE AMERICAINE

Milwaukee (Slaton 7-3) au Minnesota (Goltz 6-6) 14:15.
Chicago (Baumgarten 5-5) à Seattle (Parrott 5-2) 15:35.
New York (John 11-3) à Toronto (Moore 1-0) 19:30.
Cleveland (Wise 6-5) à Baltimore (D.Martinez 10-3) 19:30.
Boston (Renko 5-2) à Détroit (Billingham 6-4) 20:00.
Californie (Barr 3-3) au Texas (Jenkins 7-4) 20:35.
Oakland (Norris 3-4) à Kansas City (Gura 5-6) 20:35.

LIGUE BRADOR

	G	P	Moy	Diff		G	P	Moy	Diff
Cab.Rustiq ue	12	3	.800	-	Denis Richard	5	9	.357	6½
Bolo-Bar	11	3	.786	½	Roy.des Fruits	4	9	.308	7
Motel du Lac	10	5	.667	2	Cosmos LICI	1	14	.071	11

Dès le 2 juillet

Cours de tennis pour juvéniles

GRANBY — Cet été, les cours de tennis pour les juvéniles (13 ans et moins) se tiendront à St-Luc et à St-Eugène, comme par les années passées. Le début des cours est fixé pour lundi le 2 juillet, aux deux endroits. Les cours seront dispensés les lundis, mercredis et vendredis et seront d'une durée de 90 minutes chacun.

Il y aura deux groupes à chaque centre, le premier à 9 heures et le second à 10 heures 30. Le partage des groupes sera fait en fonction du diplôme attribué l'été dernier.

Des moniteurs qualifiés seront chargés des cours. Il en coûtera $7 pour la carte de membre et $7 pour la carte de cours: les intéressés à suivre des cours devront posséder leur carte de membre.

Yaz est juge

Un tribunal chez les Sox de Boston

BOSTON (AP) — Les Red Sox font leur propre loi. Craignant sans doute leur désormais crise mythologique de l'an dernier, les joueurs ont convenu de former un tribunal nouveau genre, où le juge est également accusé.

Et parmi les délits déjà inscrits dans le livre: Dormir sur le banc ou dans l'enclos d'exercice; ne pas porter de socquettes ou de veston durant les voyages; rater des signaux au bâton ou sur les buts; se faire "ramasser" sur les sentiers; parler à un adversaire durant plus de trois minutes; l'incapacité de faire avancer un coureur avec aucun retrait; être en retard sur le terrain; laisser trop de balles dans la grille à frapper.

Yaz, le juge, a déjà été mis à l'amende une fois pour avoir lancé au mauvais but, tandis que le préposé au vestiaire a écopé d'une amende de $5 pour ne pas avoir préparé assez de café frais. Les joueurs sont également punis de $5 s'ils ne jouent pas dans 15 matches consécutifs.

"Ils s'amusent avec ce tribunal, explique Zimmer. Ca incite les joueurs à faire mieux sur le terrain."

La voile libre, communément appelée "windsurfing": un sport ouvert à tous, facile à apprendre, digne des plus belles plages de Californie. Et dire qu'on peut la pratiquer à la plage municipale de Cowansville...

Arrivée de la voile libre à Cowansville

Comme en Californie!

GRANBY — Dans le monde d'aujourd'hui, de plus en plus de loisirs prennent l'affiche au détriment des longues semaines de travail. Comment occuper ces moments de détente?

Le domaine des sports nautiques présente des innovations extraordinaires, comme la voile libre (windsurfing), cette planche de surf munie d'une voile, qu'on peut pratiquer entre autres à Cowansville.

Mais qu'est-ce que la voile libre et d'où vient cette nouvelle discipline? Qu'est-ce qui le rend si avantageux et quels sont ses inconvénients? Qu'apporte-t-il à ses adeptes de plus que les autres sports?

Voilà dix ans environ, quelques Américains de la Californie, adeptes du surf, de la chevauchée sur les vagues, ont eu l'idée de combiner ce sport avec la voile. Il s'agissait alors d'être poussé en avant par la force du vent, le plus simplement du monde.

Ces hommes ont combiné les meilleurs aspects du surf et de la voile, en évitant les complications d'assemblage d'un voilier et en gardant la simplicité et la liberté du surf. Le résultat: une planche en plastique qui ressemble à une planche de surf, et une voile avec un "wishbone" et une dérive...la voile libre.

Comment faire pour gouverner la voile libre? Il s'agit tout simplement de se placer debout en tenant avec les mains le "wishbone". Pour aller avec le vent, il s'agit de pencher la voile vers l'avant, puis vers l'arrière pour monter dans le vent. Le mat se joint à la planche avec un joint universel, ce qui permet un mouvement libre, 360 degrés dans chaque direction, de la planche sous la voile.

Presque toute la population peut faire de la voile libre. Jeunes ou vieux, hommes ou femmes, il est facile d'apprendre la façon de l'utiliser. Ce qui importe, ce n'est pas la force, mais plutôt l'équilibre et la coordination. L'idée est de balancer la force du vent avec le poids du corps.

Pour aider les adeptes de la voile libre, il y a des écoles certifiées où, dans deux leçons de trois heures, ce nouveau sport dévoile tous ses secrets. Ces leçons sont évidemment très fortement recommandées car elles facilitent et accélèrent l'apprentissage, et réduisent du même coup le nombre d'heures passées à tomber à l'eau. La méthode approuvée d'instruction qui utilise un simulateur, soit le système d'entrainement sur terre, enseignera au sportif un meilleur style en laissant de-côté les mauvaises habitudes qui pourraient être prises autrement.

Une école a été mise sur pied à Cowansville, à la plage municipale, ouverte sept jours la semaine pour les leçons et la location des planches. L'école est avantageusement située sur le lac, habituellement relativement calme, ce qui est idéal pour l'apprentissage.

Sécuritaire, simple à assembler, facile à apprendre, léger à transporter puisqu'elle ne pèse que 60 livres, la voile libre est vraiment le sport de l'heure.

Son prix demeure toutefois plus ou moins accessible à M. Toutlemonde: $900!

L'Ouragan n'est pas passé

Marcotte conserve le titre

Par Michel Lajeunesse

MONTREAL (PC) — Fernand Marcotte Jr a conservé son titre canadien des poids moyens mardi soir en remportant une décision partagée devant le jeune Torontois Eddie Melo. Deux juges ont opté en faveur du vétéran de 30 ans de Québec, tandis que le troisième juge a décidé que le combat était nul.

C'est ainsi qu'on inscrira le résultat de ce combat dans les livres des records, combat qui a été présenté devant 15,586 spectateurs au Forum.

On discutera sûrement très longtemps de ce combat et de la décision, mais on s'en souviendra surtout parce que ce fut le combat où pour la première fois de sa carrière Melo, dit l'Ouragan, n'a pas été maître de la situation, où pour la première fois de sa carrière l'Ouragan est tombé.

Melo, que plusieurs voyaient déjà comme un futur champion du monde, n'a pas entrepris le combat en lion comme c'est son habitude. C'est même Marcotte qui s'est adjugé les premières reprises. Le combat a même failli s'arrêter à la troisième ronde quand Marcotte a atteint solidement son adversaire qui, pour la première fois, s'est retrouvé en difficultés.

Melo a repris un peu le dessus vers le milieu du combat, grâce surtout à une entaille au dessus de l'oeil gauche de Marcotte. Mais à la fin, c'est le vétéran qui avait le plus de réserves.

En 12e et dernière reprise, Melo s'est décidé à attaquer, mais mal lui en pris. Marcotte l'a envoyé au plancher pour le compte de huit avec un crochet de gauche et Melo était acculé aux câbles quand le dernier son de cloche s'est fait entendre.

Marcotte en était donc à une 41e victoire, tandis que Melo subissait un premier revers en 15 combats chez les professionnels.

Surpris

Avant le combat, Marcotte avait mentionné qu'il était offusqué parce que Melo semblait être le favori de la foule, même si Marcotte se battait devant les siens. Il voulait prouver qu'il était encore le champion et que Melo en avait à apprendre.

"Je dois dire que j'ai été un peu surpris, a dit Marcotte, qui avait les mains endolories après le combat. J'ai été surpris de la façon dont Melo s'est battu. Il s'est amélioré depuis notre dernier combat. Il a beaucoup mieux boxé ce soir. Mais je suis persuadé que je lui ai fait mal à quelques reprises. Il était vraiment ébranlé en 12ième quand je l'ai envoyé au tapis".

Marcotte a mentionné que la coupure subie au dessus de l'oeil à la deuxième reprise ne l'avait pas ennuyé trop au cours des premières reprises.

"Ce n'était pas une coupure profonde, mais à compter de la sixième, j'ai eu du sang dans l'oeil et j'avais de la difficulté à voir. Mais je dois dire que Melo a un bel avenir. Je pensais que le combat ne se rendrait pas à la limite, je pensais pouvoir en terminer avant. Quant à la décision, je dois dire qu'il n'y a aucun doute dans mon esprit que j'avais remporté ce combat".

Quant à son gérant, Fernand Marcotte père, il semblait très satisfait. Il a admis cependant qu'il avait vu rouge en sixième reprise.

Fernand sénior a mentionné qu'aucun combat revanche n'était prévu et que son fils allait maintenant se reposer pour quelques semaines.

"Fernand ira maintenant à la pêche pour quelques jours. Il reviendra à la maison et il jouera au tennis, il fera du ski aquatique. Il fera tout pour oublier les gants et la boxe pendant quelques temps. C'est cette victoire que je voulais plus que tout et maintenant nous l'avons".

Quant à Melo, il a mentionné que Marcotte ne lui avait pas vraiment fait mal, même quand il l'a expédié au plancher.

Son gérant, Tray Travis Sungden, qui a échangé des mots avec le père Marcotte avant le combat, a mentionné que Melo s'était blessé à la main droite lors de son dernier combat contre Bonifacio Avila et qu'on avait dû lui geler la main avant le combat.

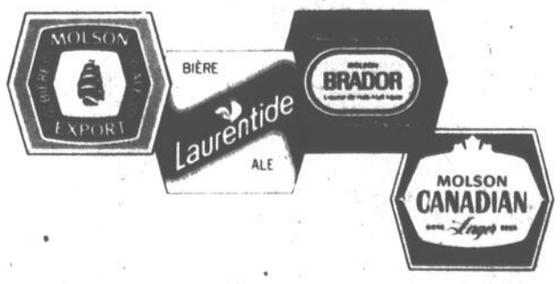
Dans un match de demi-finale, Gaétan Hart, de Gatineau, champion canadien des légers, a remporté une décision unanime contre Nick Furlano, de Toronto. Hart a été longuement ovationné par la foule quand il a livré un combat des plus spectaculaires. **"Je me suis battu longtemps pour de bourses ridicules. J'ai toujours travaillé très fort et je mérite bien maintenant d'être reconnu par le public," a-t-il dit.**

Dans le Cadre du Championnat-Val de WATERLOO

LUNDI 2 JUILLET 1 H 30

(Parc Robinson)

LES CANADIENS DE MONTRÉAL vs ÉTOILES DE WATERLOO et GRANBY



ADM: Adultes 1.00
Enfants .50
Profit des SCOUTS.

J'en ai pour tous les goûts

Jean Michel votre agent Molson

Annonces Classées

Granby: 372-5433 Farnham: 293-5155

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

No 904 -CANTON: bungalow entrée split, façade pierre, 5½ neuf, site enchanteur, 134x150, tapis, hotte, libre, taxes minimes, près des Galeries. $36,000. Venez-voir. Appelez: CLAUDE LUSSIER, 372-4014 ou rés. 378-1041, IMM. BEAUDRY INC. COURTIERS.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ST-CESAIRE: très bonne maison de campagne à vendre: 7 pces, stucco, terrain paysagé, 36,200 pi.ca., bien située à 2½ milles de l'autoroute, garage double. PAS D'AGENT! Acheteurs sérieux seulement. 469-3706.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

COWANSVILLE: maison à vendre, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, grande cuisine, 3 salles de bain, salle de jeux avec foyer, bar dans sous-sol, beau terrain boisé. Offre raisonnable acceptée. 263-4403.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY: MAGNIFIQUE BUNGALOW, tout en briques, 5½ pces, 3 chambres, plancher de bois franc partout, terrain; 50x100, $32,000., taxe: $548. S'ADR; IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DIFFERENTS MODELES de maisons 5½ pièces, seront disponibles pour 1er juillet dans le secteur des rues Irwin et Simonds Sud. Pour inf. GILLES MASSE CONSTRUCTION, tél: 378-1263.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

75, EST, AVE VENISE A BAIE MISSISQUOI; résidence hivernée, bord de l'eau, 12 pces dont meublées, particulier! **WATERLOO:** bungalow avec piscine et garage, sous-sol fini avec 2 chambres et salle de jeux. **IRON HILL:** maison en briques, 5½ pces, sous-sol fini, garage, propriétaire très propre. S'adr: CHIRLEY MAYNES; 539-2970 (Waterloo) OU GILMAN REALTIES INC, COURTIER; 1-800-363-9201 à(frais virés). OU BEDFORD; 248-3341.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, sous-sol fini, avec Franklin, 303 Savage, quartier résidentiel. Tél: 372-1404.

A VENDRE

TERRAIN: Coin City et Principale. GARAGE: Rue City. Propriété: 18-22 City. ENTREPOT: 22 a city. Terre: 400 acres à la sortie de Granby, route rurale vers Montréal.

CAUSE: Règlement de succession et départ

TÉL: 372-1656 ou 243-6698

AVONS URGENT BESOIN

de bungalows, cottages et propriétés à revenus. J'AVONS plusieurs acheteurs sérieux pour ces genres de propriétés.

S'ad.: A. LOISELLE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839. IMM. CHATELAINE.

MAISON A VENDRE

BANLIEUE DU LAC BROME (KNOWLTON): Toute offre raisonnable acceptée sur ce joli bungalow neuf de 24 x 40, foyer, 3 chambres à coucher, porte patio dans la cuisine, sous-sol prêt à finir, terrain 70 x 250, dont la moitié boisée, meublé si désiré, coin tranquille. Pas d'agent.

Téléphoner entre 9 hres et 11 hres.

Tél: 243-6567

243-5104

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

UN 4 LOGIS EN BRIQUE: Fenêtres en aluminium, terrain avec arbres, coin Lafontaine et St-Hubert, non loin de l'hôpital, prix intéressant.

BUNGALOW NEUF: En brique et aluminium, un vrai bijou, parterre fini, entrée en asphalte, près du parc industriel, rue Cowie, chauffage électrique, prix exceptionnel.

DENIS GAZAILLE
agent
Tél.: 372-2320
Roger Dextraze courtier

Nos enfants

(photo: C-Line Jobin)

Nous vous présentons aujourd'hui la très jolie Nathalie Dion, fille de Léonard et Ginette Dion, de Granby. Nathalie est étudiante à la Présentation de Marie. Elle est amoureuse du sport et désire poursuivre ses études dans le but de devenir professeur de gymnastique au sol.

... UNE MAISON A VOUS!

Si cela vous intéresse, et pourquoi ne pas me consulter.

Nos maisons sont acceptées C.S.A. et S.C.H.L. Choix de plus de 50 modèles. Gens de la région, faites affaires directement avec moi.

PRIX DÉFIANT TOUTE CONCURRENCE

RONALDO LAFLAMME

vendeur autorisé des maisons préfabriquées ALOUETTES

R.R. No 1, Roxton Pond, 372-0169.

TOUJOURS OUVERT

32304

Immeubles Châtelaine courtier

SUPERBE 2 LOGIS: 2 foyers, 1 logis de 6½ pièces et 1 de 5½ pièces, excellente aubaine pour acheteurs sérieux, peu de comptant requis...

A. Loiselle
courtier

378-3009

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DANS LE CANTON: MAISON A VENDRE directement du propriétaire, terrain: 36,000 pi.ca., bungalow de 2 ans, prix à discturer, taxe minime. 372-4603 après 6h.p.m.

FACE AU LAC BOIVIN: bungalow très ensoleillé, grand terrain paysagé, salle de séjour avec foyer, possibilité de bachelor au sous-sol. Situé 174 Alexandra, tél. 372-8059

Fiducie du Québec
Courtier
378-8461

Rue Fréchette, bonne maison 5 ½ pces, brique avec grand terrain 180 pi. façade X 100' profondeur, piscine hors terre.
COLETTE THERRIEN, AGENT: 378-8461 - 375-2518

Granby: triplex: 2 de 3½ pces meublés et 1 de 5½ pces, terrain 60 x 90, revenu net $4,800.00, très bien situé, vraie aubaine pour acheteur sérieux.
LUCIEN HEBERT, AGENT: 378-8461 - 372-4912

Roxton Pond: chalet hivernisé 4½ pces, grand salon, foyer naturel, belle vue sur le lac, au bord du lac.
GEORGETTE LANGLOIS, AGENT: 378-8461 - 378-4374

St-Césaire: atelier fer forgé et bâtisse commerciale, grand terrain sur route 112
ROGER LANGLOIS, AGENT: 378-8461 - 379-5893

Terrasse Bellevue: terrain boisé 41,000 pi.ca., très bien situé, peut être divisé en 2 parties.
LOU W. BRINDLE, AGENT: 378-8461 - 534-2059

Canton Granby: luxueux bungalow 9 pces, 5 chambres, sous-sol fini, foyer, garage, terrain boisé et paysagé 38,000 pi.ca.
LOU W. BRINDLE, AGENT: 378-8461 - 534-2059

desjardins

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

$35,000 -BUNGALOW: à quelques minutes de Granby, à la campagne, 5½, brique, terrain 160x160 boisé, const. 1978, taxes minimes, très peu de comptant requis, balance de vente acceptée, termes faciles; doit être vu. Appelez: CLAUDE LUSSIER, 372-4014, rés. 378-1041, IMM. BEAUDRY, COURTIERS

MONTPLAISANT; maison d'un ans en briques et aluminium, garage, lave-vaisselle et plusieurs autres extras, terrain: 10,000 pi.ca. Intéressé seulement. PAS D'AGENT! 375-2970 après 4h.p.m.

PLUS BEAU QUARTIER DE LA VILLE: rue Léger, maison très confortable, 3 ou 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer, piscine chauffée. Tél. 372-0902

STE-CECILE DE MILTON A: 328, CHEMIN STE-CECILE: bungalow tout en briques, 5½ pces, système de chauffage électrique, construction 5 ans, terrain: 150x150, prix: $24,000. Faites votre offre, il faut vendre rapidement. VRAIE AUBAINE A NE PAS MANQUER!
S'ADR: IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839.

TERRAIN 12,000 pi.ca. avec puit artésien, fosse septique 800 gallons, champ d'épuration avec ou sans roulotte 16 pi. situé 11e Rue, Roxton-Pond. Jour: 799-4258 et soir: 799-5105

WATERLOO: maison de 5½ pièces (2 chambres à coucher). PAS D'AGENT. Prix à discuter. Tél. 539-0593

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

2 MAISONS A REVENUS à vendre, de 4 logis. Tél: 378-1345

203 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

ACHETERAIS: bloc de 6 logis ou plus, moderne, directement du propriétaire. Tél. 378-4333

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

MAISON MOBILE 12x60, en partie meublée, avec perron et plaquée autour, réservoir à l'huile. Très propre. Aubaine. Tél. 799-3609

MAISON MOBILE 1967, 54x12, salon: 18 pi., meublé, $6,500. Tél: 469-4216 ou 658-6396 après 5h.p.m.

MAISON MOBILE 1972, 12x54, située au Camping Brodeur, chemin South-Stukely. Tél. 539-0236

MAISON MOBILE modèle New-Moon, 10x45, entièrement meublée. Tél. après 6h du lundi au vendredi à (frais virés) (1) 655-5063

ROULOTTE américaine 30', Wide-World, 1976. Tél. jour: 658-3371 et soir: 658-0472

ROULOTTE BELLEVUE 13.6 pi, comme neuve. Tél: 263-1765 après 6 h.p.m.

TRAILER-TENTE 6 places, Lionel, 1975, tout équipé, en très bon état. Prix $1,800. Tél. 659-9217 ou 532-2946

207 CHALETS À VENDRE

A VENDRE: bord de l'eau, lac Miller, terrain 32,000 pi.ca. avec maison mobile 12x53, meublée hiverété. Bonnes conditions. Prix $17,000. Cause: maladie. Tél. Lac Miller 532-4138 Montréal à: 721-0323

CHALET A VENDRE au lac Bowker, 7 pièces meublées, laisserais le bateau et le pédalo. Tél. 378-2541

FAUT VENDRE! chalet d'été, 4½ pièces, meublé, grand terrain avec plusieurs arbres matures, près de l'eau, chemin Magenta ouest. Prix $10,500. Tél. après 5h à: 372-1416

PETIT CHALET A VENDRE: sur terrain de camping au lac Brome, prix: $300. 375-1680.

ROXTON-POND chalet de STUCCO, 4 pces, avec grand terrain paysagé, à 3 minutes du lac. 468-0484.

208 TERRAINS À VENDRE

ATTENTION CONSTRUCTEUR! 10 beaux terrains avec service et entrée d'eau, 70x90, sur boul. Fortin. Léger comptant, bonne condition. Tél: 1-774-3936 ou 1-773-2762.

GRAND TERRAIN boisé, 44,312 pi.ca., situé chemin Saxby-Sud, près route 112, chemin Waterloo, 4 milles de Granby. Tél. 372-0316

NOUVEAU DEVELOPPEMENT: terrains unifamilials déservis ou non, situés rue Simonds sud. Tél. 378-2425 ou 378-4244

REGION DE SUTTON: joli petit boisé de 5 âcres ou plus avec vue splendide, non zonée. Tél: 372-1548 ou 539-2001.

Cartes d'affaires

BRASSEUR, NADEAU & ASSOCIES
comptables agréés
161 Principale, Granby, P.Q.
372-8076 Claude Brasseur C.A. Gérard Nadeau C.A.
31145

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous
31144

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
74, rue Court, Granby, Qué
Édifice Centre Professionnel
Tel (514) 372-3347 C P 356
G.D. Dallaire CA
J.P. Picotte CA
L.J. Alain CA
A. Desautels CA
Y. Brodeur CA
Y. Racine CA
L. Dextradeur CA
31143

courtiers R D broker

IMMEUBLE

GRANBY Rang Bergeron est, Domaine de 30 acres avec cottage en brique, plafond cathédrale, foyer, garage double, portes électriques, étables pour 6 chevaux, paddock clôturé, site enchanteur, pour occupation en septembre.

GRANBY Rue Swett, superbe bungalow, façade en pierre, 4 chambres à coucher, salle de jeu, salle de séjour avec foyer et bar, 2 salles de toilette, hangar de jardin, vue sur le lac de Granby, occupation avec un mois d'avis, construction de 3 ans.

GRANBY Rue Denison ouest, duplex de style, 2 grands 6 pièces, plafond de 9 pieds, décoré avec goût, terrain 70 x 250 boisé.

GRANBY Rue Jeanine, style Canadien, construction de 1 an, tout confort, grand terrain, garage, prix raisonnable

GRANBY Rue Reynolds, duplex rénové, 2 de 3½ pièces, site résidentiel. Prix: $27,000.00

GRANBY Mont Plaisant, Blvd. Avery, bungalow en brique et cèdre, 5½ pièces avec sous-sol fini, foyer, construction de 5 ans, grand terrain boisé.

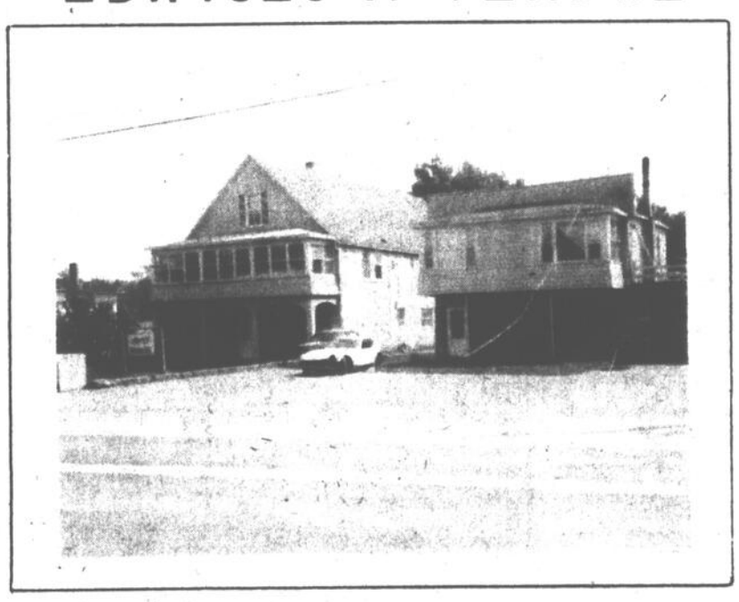
ST-PAUL Rue Fisk, style Canadien de 6½ pièces, sous-sol fini, foyer, plancher de chêne, 21 pommiers, terrain 150 x 160, occupation au contrat.

GRANBY Rue Jean Talon, Bungalow en brique très propre, construction de un an, 5½ pièces, foyer au sous-sol, piscine clôturée, remise de jardin, bachelor au sous-sol, avec entrée séparée, il n'y manque que vos meubles.

GRANBY Blvd. Fortin; 3 logis avec façade en brique, 2 grands 5½ pièces, 1 de 3½ pièces, foyer dans 2 logis, garage, très bien loué.

R. DEXTRAZE
J.-G. MARQUIS
courtier
372-1325

EDÍFICES A VENDRE



MAISONS REPRISES PAR LA CAISSE POPULAIRE DE WATERLOO

UNE (1) MAISON POUR PERSONNES AGEES, ET

UNE (1) MAISON A DEUX (2) LOGEMENTS, avec grand terrain,

SITUEES DANS LE VILLAGE DE SOUTH-STUKELY

PRIX TOTAL: $ 33 000.

Caisse Populaire de Waterloo

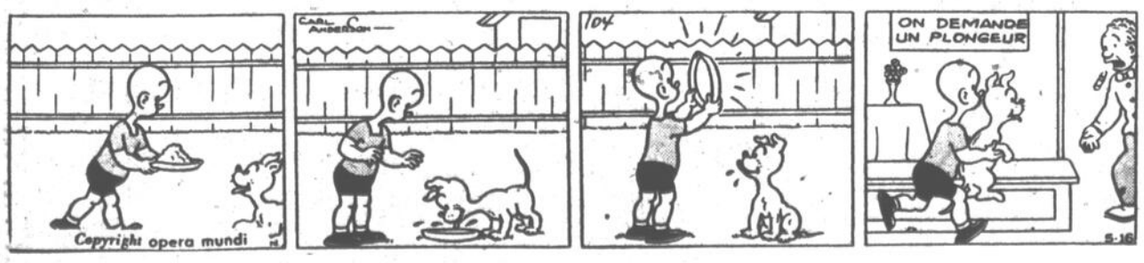
4990, FOSTER 539-1023 WATERLOO

DONALD DUCK

BLONDINETTE

MICKEY MOUSE

HENRI



208 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN POUR MULTIFAMILIAL, 16 logements, entièrement déservis, asphalte, près écoles, rue Simonds sud. Tél. 378-2425 ou 378-4244

209 FERMES À VENDRE

CANTONS DE L'EST: belle résidence secondaire, région lac Memphrémagog, décor de montagnes boisées. VALE PERKINS, suivez les indications "34 ACRES".

PORCHERIE à vendre de maternité, 150 truies. Tél. 243-6502

TERRE A VENDRE située à Roxton-Pond dans le 5e Rang. Tél. 372-2801

210 COMMERCES À VENDRE

FARNHAM: salon d'esthétique à vendre. Clientèle établie et bon chiffre d'affaires. Tél. 293-4575

GARAGE TEXACO complet avec équipement, à 15 milles de Granby. Maison disponible à l'acheteur. Tél. 372-0318

213 HÔTELS ET MOTELS

CANTONS DE L'EST: motels à vendre avec restaurant-cantine, chiffre d'affaires possible de $70,000. Prix demandé: $60,000 seulement. S'ad. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839

MOTEL A VENDRE avec dépanneur, 8 acres de terrain, 5 logis. Revenu brut possible $60,000 par année. Prendrais échange à Granby contre propriété à revenus. Très peu de comptant requis. S'ad. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839

222 ARGENT À PRÊTER

Prêts hypothécaires
1ère, 2e, 3e
(Ville ou Campagne)
TAUX COURANTS. Pour achats, réparations, constructions, ventes, échanges, estimations. BADEAU ET FILS, courtiers.
GUY GALLANT, agent
105 Bouchard, Granby
372-9030 ou 372-1330.

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 1½ libre 1er juin et 2½ libres immédiatement, meublés, chauffés, éclairés, salle de lavage, terrain stationnement. Pas d'enfant ni d'animaux. Gens sérieux et tranquilles. Tél. 378-7434

APP. 1½ pièce, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, eau chaude fournie, situé près rue Principale, Granby. Tél. 539-0442

APP. 1½,2½,3½,4½, pièces, meublés, chauffés, TV optionnelle, situés centre-ville. Prix à partir de $90 par mois. S'ad. 255 Ave. Parc, tél. 372-4121 (après 7 h p.m. 245 Ave. Parc, app. 1, Granby).

APP. 2 grandes pièces, moderne, bien situé, meublé, chauffé. Stationnement avec prise de courant et entrée privée, avec usage de la piscine. Pour personne propre et paisible. Libre 1er juillet ou 1er août. Prix $140 par mois. Tél. 378-8749

APP. 2½ PCES meublé, demi sous-sol, $130mois, près parc industriel. 372-6211.

APP. 2½ PCES, meublé, chauffé, éclairé, dans un bas. S'adr: 134, Déragon. Tél: 372-8802 ou 263-5369.

APP. 2½ PCES meublé. chauffé, éclairé, eau chaude fournie, taxe d'eau payée. Stationnement, buanderie, endroit tranquille, situé 100, rue St-Hubert, libre 1er juillet. 372-6520.

APP. 2½ pièces, meublé, tapis mur à mur, entrée laveuse-sécheuse, cuisine, salon, chambre à part. S'ad. 70 Clark-Hill, Waterloo. Tél. 539-0731

APP. 2½, 3½ pièces, meublés, chauffés, éclairés, libres 1er juillet. S'ad. 378-7874 ou 372-6034

APP. 2½, 3½ pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, situés coin Robinson et Notre-Dame et aussi rue Groulx. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Pour visiter: 372-9443 ou 378-5145

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, services laveuse-sécheuse dans l'immeuble. Rue Bouchard, près des Galeries. $155 par mois. Libre 1er juillet. Tél. après 5h à: 378-2555

APP. 3½ PCES, meublé, neuf, libre immédiatement, situé 110, Sweet. Tél; 375-2973 ou 372-6666 et demandez Francine!

APP. 3½ pces, situé au centre-ville, libre immédiatement, poêle et frigidaire inclus. 372-7979.

APP. 3½ pièces, meublé, chauffé, taxe d'eau payée, endroit calme, site résidentiel, près hôpital et dépanneur à Granby, $160 par mois, libre 1er juillet. 243-5253.

APP. 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé 201 Groulx, Granby. Tél. 378-1917

APP. 3½ pièces meublé et 4½ non meublé avec balcon, balayeuse centrale, déneigement compris, prise pour auto. Rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 et 534-3008

APP. 3½ pièces, entièrement meublé, 2e étage. Très propre, taxe d'eau payée. Pas d'enfant ni d'animaux.S'ad. 37 Gill, tél. 372-4318

APP. 3½ pièces, situé rue Evangeline près des Galeries Granby, meublés, chauffés, éclairés, système balayeuse central, balcon, prise pour auto, $200 par mois. Libres immédiatement. S'ad. 99 Bourasse, tél. 372-3590

APP.1½ PCES meublé, chauffé, éclairé, situé 11, St-Charles Nord. 378-3904 entre 8h.a.m. et 5h.p.m.

APP.2½
FINI DE LUXE
Situé 380 Principale avec stationnement entretenu. Libre 1er juillet, $130 par mois.
Tél. 378-4444
après 6h à: 372-3274

COWANSVILLE: grand 2½ pièces, chauffé, éclairé, service de concierge. 263-4382 ou 372-0988.

GRANBY: APP. 3½ pces, en avant dans un bas, meublé, chauffage électrique, place pour auto, libre 1er juillet, $120 par mois, situé Robinson Sud. Tél: 375-1425 ou 469-2824.

2½ et 3½ pièces
LIBRES 1er JUILLET
Antenne communautaire, planchers marqueterie finis varathane, prise pour auto, cour déblayée. Chauffage Novelec. Contrôlés par la S.C.H.L. Informations:
350 BOUCHARD, APP. 4
Tél.: 378-8903

241 APPARTEMENTS À LOUER

MAISON A REVENUS à vendre comprenant 9 logements meublés, chauffés, bien située. Aucun problème pour louer. Pour personne intéressée et sérieuse. Inutile de se présenter autrement. Prix très raisonnable. PAS D'AGENT. S'ad. 163 St-Antoine nord, Granby.

243 MAISONS À LOUER

BROMONT: maison à louer, 6 pces, 2 salles de bain complètes, 3 chambres à coucher, foyer, garage. Tél: 534-2348 après 5h.p.m.

MAISON A VENDRE OU A LOUER, pour inf. 539-1964

244 LOGEMENTS À LOUER

3½ PIECES chauffé, éclairé, $165 par mois et 4½ pièces à $130 par mois. Libres 1er juillet. Tél. 378-1345

5½ PCES situé à 220, St-Jacques, face au GEGEP. Tél: 378-6774 ou à 220, St-Jacques entre 9h.a.m. et 5h. p.m.

A BROMONT: rue Mercier, logis luxueux avec foyer, 2 et 3 chambres à coucher, meublés, chauffés, éclairés, $300 par mois, tout compris. Aucune taxe. Tél. après 6 h à: 534-3144 ou 372-6400

BEAU LOGIS
NEUF
4½ pièces
Dans un quadruplex, près des Galeries Granby, pour couple retraité.
Tél. 378-7434

COWANSVILLE: libre immédiatement, 3½,4½ pièces, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, etc... Pour inf.: s'ad.: 104 des Bouleaux, app. 5, Cowansville, tél.: 263-4104.

GRAND logis 3½ pièces dans un sous-sol, installation laveuse-sécheuse, chauffé, eau chaude fournie, câble TV. Libre 1er juillet. Tél. 372-4818

LOGIS 2½,3½ pièces, modernes, déneigés, taxe d'eau incluse. Tél: 372-6150.

LOGIS 3½ pièces, avec poêle et réfrigérateur, stationnement et locker. S'ad. 475 Denison ouest app. 6, Granby.

LOGIS 3½ PCES meublé, tapis mur à mur, laveuse-sécheuse fournie, 520, Notre-Dame, coin Robinson. Tél: 375-2426.

LOGIS 4½ PIECES meublés ou non meublés, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Tél. 372-9443 ou 378-5145

LOGIS 4½ pièces, situé 72 Drummond, pour couple ou personne seule, 2e étage d'un duplex. $170 par mois, chauffage électrique non compris. Tél. 372-5461 entre 9h et 5h.

LOGIS 4½ pièces, situés près des Galeries Granby, tapis, installation laveuse-sécheuse, prise pour auto, $175 par mois. Taxe d'eau incluse. Libres 1er août. S'ad. 99 Bourassa, tél. 372-3590

LOGIS A LOUER: 4½ pièces à $190, non chauffé. S'adresser à 12, Drummond. Tél: 372-4858.

LOGIS NEUF DE 3½, situé à 10 Dollard, chauffage électrique, entrée laveuse-sécheuse, libre 1er Juillet. S'adr: AU RESTAURANT AU BON REPAS, 430, PRINCIPALE.

LOGIS: 4½ pi.,5½ pi., meublés ou non-meublés, situés 1110, Simonds Sud, libre immédiatement. 534-2840 de 9 à 5h.

MAISON à louer à St-Alphonse de Granby, 3½ pièces, semi-meublée, chauffée, éclairée. Inf. 378-8000

NOUVEAU DEVELOPPEMENT près J.H. Leclerc: tapis mur à mur, eau chaude fournie, installation laveuse-sécheuse, taxe d'eau payée, 1140 Simonds sud, 378-3193. 3½ libre 1er juillet et 4½, libre 1er septembre; 1150 Simonds sud, 378-7753. 5½ et 2½ meublés, libres 1er juillet, 1190 Simonds sud, 378-4915. 2½ meublé, 3½ meublé et un 4½ libre 1er juillet.

PRES DES GALERIES: 4½ neuf, occupation 4 juillet, tapis, antenne, porte-patio, balcon, rangement, prise pour auto. App. 4, 620 Jean-Talon, $200. Tél. 372-0200

247 LOCAUX À LOUER

A LOUER: 4,800 pi.ca. pour bureau ou commerce, situé centre-ville, chauffé, éclairé. Tél: 378-2212 ou 378-7686.

ESPACE DE MANUFACTURElégère à louer, dans centre-Marieville, 42,000 pi. subdivisés. Tél. 658-0641 ou soir et fin semaine à: 658-8572

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE à louer, très propre, avec réfrigérateur et lavabo dans la chambre. Située 726 Principale. Libre 30 juin. S'ad. bur. 378-7874 ou 372-6034

CHAMBRE ou chambre et pension. Références exigées. Tél. 372-6852

LOGIS A PARTAGER avec jeune homme ou jeune étudiant. Pour inf. 375-2764

252 CHAMBRES ET PENSION

CHERCHE CHAMBRE A LOUER; dans Granby, du lundi au vendredi. Tél: 296-4919 à frais virés après 6h.p.m.

256 BUREAUX À LOUER

BUREAU A LOUER situé centre-ville, 1,500 pi.ca., chauffé, éclairé, très propre. Disponible depuis 1er juin. Tél. 372-5838

263 PERDU TROUVÉ

PERDU chien roux, à Roxton-Pond, il y a 3 jours. Récompense promise. Tél. 372-3618

265 ANIMAUX À VENDRE

BEAUX PETITS CHIENS Epagneuls, âgés de 6 semaines, sevrés et éverés. Tél: 378-1876 après 4h.p.m.

CHEVRE à vendre, âgée d'un an. Tél. 378-1377

CHIEN DANOIS ARLEQUIN âgé d'environ 18 mois, avec sa niche. Tél: 372-6306.

271 DIVERS À VENDRE

A VENDRE: set de cuisine; set de chambre; set de salon; TV-couleur usagée. Tél. jour: 372-7871

AMEUBLEMENT 3½ pièces à vendre, usure 2 mois. S'ad. 10 rue Dollard app. 5, après 6h.

AMEUBLEMENT de Van, camper, roulotte: réfrigérateur au gaz-12 volts-110v.; fournaise au gaz thermostatique; évier Stanless-Steel, armoires meuble 52 de long x 32 de haut. Tél. 372-2620

271 DIVERS À VENDRE

BALANCOIRES ; tables de piquenique; chaises de parterre et remises de tous genres et toutes grandeurs. Tél. 372-6089 ou 372-3827

BALAYEUSE "Air-Way", avec sacs et accessoires, 2 petits poêles élect. portatifs; 3 bamboo en filet; 1 moulin à laver ordinaire; 2 petites fournaises de plancher une blanche une brune; 1 lavabo blanc en porcelaine; porte en bois blanc 76¾ de haut x 32¼ de large; Grille-maïs élect. ; 1 set de boîtes à pain brunes avec couvercle chromé; Coutellerie argent; laveuse à tapis Bissell. Tél. 469-3007

BASSINETTE "Lépine", moderne; 1 mobilier de cuisine moderne, une grande table rectangulaire finie teck et 4 chaises rembourées, moitié prix. Tél. 378-2275 après 5h.

ELECTROLUX en bonne condition. Tél: 372-2904.

FOIN à vendre, de très bonne qualité, pressé sur les voitures.. Inf. 263-1418.

FOIN à vendre sur le champ, entre Granby et Roxton-Pond. Tél. 372-1378

FOIN A VENDRE Très belle qualité. Livré à $38 la tonne. Tél. 372-3847 avant 8h a.m. et après 6h p.m.

FRAISES
CUEILLEZ vous-mêmes vos fraises chez: ARMAND MASSE, 184, HAUT RIVIERE NORD, ST-CESAIRE.
Tél. 469-2293

LAVEUSE ET SECHEUSE General Electric, couleur or, complètement neuves, $700. Tél. 372-3676

PETIT TRACTEUR John Deere, équipé, congélateur 23 pi. cu., foyer Franklin. Tél: 378-7496.

POELE ; laveuse; TV; mobilier de chambre et articles de maison. Tél. l'avant-midi ou après 5h à: 375-1145

POELE combiné annexe Bélanger, en bonne condition $50, idéal pour chalet; TAPIS Shag couleur or avec sous-tapis env.12x13, $50. Tél. 378-9438

REFRIGERATEUR 2 portes, "Whirpool", 3 ans d'usure. Tél. 372-5993

SETS de cuisine de $20, $40 et $60; 2 sets de salon; réfrigérateurs à partir de $35 pour le camping; laveuse ordinaire. Tél. 372-5993

UN SET DE CHAMBRE EN NOYER, lit, 2 bureaux, 1 table de nuit. SET DE SALON de style italien; 2 morceaux, très propre, en velours. UN LIT 39 po. tête antique en fer avec matelas. Tél: 263-4403.

AUBAINE:
Tentes roulottes
4 places à vendre
ou à louer.
Toit mou: $400.00
Toit rigide: $500.00
Tél: 378-8873

273 MACHINERIE À VENDRE

SECHOIR A MAIS "Modridge", modèle 350, très bon, presque neuf, fonctionnant sur prise de pouvoir du tracteur, prix à discuter. 372-4323.

282 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE DE MARIEE BLANCHE avec broderie, gr: 9 ans, prix à discuter. Tél: 378-7237 après 5h. p.m.

ROBE de mariée en crêpe monseigneur, voile et diadème, gr. 5 ans; ROBE de bouquetière rose, 5 ans. Prix très raisonnable. S'ad. 372-1430 ou 378-9593

286 DEMANDE À ACHETER

ACHETERAIS batteries et radiateurs à $3. Achèterais également tondeuses usagées. Tél: 372-8250.

ACHETONS machines à coudre industrielles usagées. S'ad. ETABLISSEMENT CÔTE et FILS, tél. 378-7678

ATTENTION!
ACHETONS VIEILLES AUTOS,pour ferraille, tout genre de métaux, remorquage gratuit. Tél: 378-1612 après 5 h.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACHETERAIS piano usagé. Tél. jour: 372-7871 ou soir: 372-0650

BATTERIE Ludwig à vendre avec synbales Dzigals et autres accessoires. Tél. 539-3432 après 5h

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AVON VEUT VEUX AIDER à envoyer vos enfants au camp de vacances cet été. Nous vous confierons un territoire près de chez-vous et vous montrerons à gagner de l'argent extra en vendant nos produits réputés à des gens amicaux. Gagnez de l'argent pour le camp, les toilettes nouvelles, les vacances. Composez: 372-5906 ou 372-4116

AVONS BESOIN DE 5 VENDEURS avec auto. Tél: 378-0690.

BARMAID demandée, 4 jours par semaine, 2 soirs, 2 jours. S'ad. 263-0998

BARMAID demandée avec ou sans expérience. Tél. 293-4962

COIFFEUSE pour hommes, demandée pour fin semaine seulement. Tél. 469-3158

DAIGLE AQUA INC. est à la recherche d'un soudeur à l'électricité ayant au moins 1 an d'expérience, salaire à discuter. S'adr: C.P. 110, CHEMIN DUNHAM, COWANSVILLE, QUE. J2K 3H1. 514-263-1272.

HOMMES, FEMMES, ETUDIANTS(ES) âgés(es) de 17 ans et plus. Gagnez de $50, $100 à $200 par semaine, temps plein ou partiel. Opportunité de gérance. Tél. 372-1742 de 9h a.m. à 17h.

LE COQ ROTI demande jeune homme qui serait intéressé à apprendre le métier de rôtisseur, 20 ans et plus. Se présenter à: 777 Principale, entre 2h et 4h p.m.

LE COQ ROTI demande du personnel à temps partiel pour la réception et la livraison, le soir et fin semaine. Se présenter à: 777 Principale, entre 2h et 4h p.m.

LIVREUR demandé, connaissant bien la ville, avec petite voiture récente, fin semaine. Se présenter le soir à 478 boul. Boivin, Granby.

RECHERCHONS un cuisinier-adjoint, pour Auberge de Sutton. Salaire selon compétence. Tél. pour rendez-vous à:538-2324

TRAVAIL A TEMPS PLEIN ou partiel pour personnes sérieuse, responsables avec qualifications. Pour entrevue: 372-9379.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

ON DEMANDE jeune homme avec ou sans expérience, n'allant plus à l'école, travail comme aide-cuisinier. S'ad. en personne à: 52 Principale (entre 14h et 15h).

ON DEMANDE FILLE DE TABLE et aide-cuisinier avec expérience. Se présenter au Restaurant Luigi's, 320, boul. Leclerc , centre Frontenac à Granby après 4h.p.m.

QUVERTURE
IMMEDIATE
COMPAGNIE DE GRANBY cherche 5 personnes immédiatement. Excellent salaire. Voiture aiderait. Se présenter à:
A.M.R. DISTRIBUTION
51 Phoenix, Granby
à 15h ou 19h précise.

RECHERCHE UN APPRENTIS-MECANICIEN de 3ième ou 4ième année ou mécanicien carte "C". Tél: 379-5895.

302 TRAVAIL DEMANDÉ

PURICULTRICE Auxiliaire sérieuse désire travail près de bébé ou adultes, malades, convalescents ou dame de compagnie, temps plein ou partiel. Tél: 372-1371.

341 ENTREPRENEURS

JEAN-GUY OUELLETTE poseur de pierre de tout genre, 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. Tél. 263-5029

342 GARDERIES

JE SERAIS disponible à garder des enfants le jour, du lundi au vendredi. Je suis âgée de 15 ans et j'ai de l'expérience. Pour me rejoindre, tél. 372-1677

JEUNE FILLE de 20 ans, garderait enfants, à la semaine. Tél. 372-1321

343 SERVICES DIVERS

A QUI LA CHANCE! DE VOUS LOGER GRATUITEMENT DANS UNE MAISON DE 7 pièces à Sutton tout en faisant l'entretien de ma propriété. Tél; (514) 733-4993 Montréal.

ATTENTION!
ACHETONS VIEILLES AUTOS pour ferraille, tout genre de métaux, remorquage gratuit. Tél:378-1612 après 5 h.

AVIS: A tous les commerçants Germain Lapiante. LETTREUR ET ARTISTE, portraitiste, poster et caricature, camion, auto, pancarte. N'hésitez pas à m'appeler: 372-7937, TAUX SPECIAL $12 L'HEURE.

INSTALLATION DE SYSTEME D'ALARME industriel, résidentiel, commercial. Service, entretien et estimation gratuite. AUSSI; réparation électronique de tous genres. Tél: 378-0690.

STAGE EN ARPS peinture végétale du 16 au 20 juillet. Filiage I: 23 au 25 juillet, filiage II, 23 au 27 juillet, peinture végétale (grand peint), 30 juillet au 3 Aout, Batik, 6 au 10 Aout, dessin, 12 aU 16 Aout. Inf: J.Corriveau, R.R. 3 Mansonville, Tél: 514-292-3843.

ROGER AUCLAIR
EXCAVATION
ET
PIT DE GRAVIER
Bull, pelle, pépine, loader, camion. Livraison. concassé, sable, gravier, terre à parterre 1ère et 2ième qualité, terre noire pour jardin et fleurs. Remplissage de creusage à bas prix.
SPÉCIALITÉ: creusage de cave, installation de fosse septique, champs d'épuration.
Pour travaux de tous genres, toujours à votre disposition.
Sur semaine de 6 h a.m. à 9 h p.m.
Samedi de 6h. a.m. à midi
Tél. 378-8014
32356

363 ÉQUIPEMENT DE FERME

A VENDRE Lactoduc (pipeline), servi 1 an, de marque "Universelle" avec compresseur ainsi que refroidisseur à lait de marque "Zéro", 400 gallons. AUSSI foin de cette année. Inf. 372-6903.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

HONDA 350 FOUR 1974, 4 pipes, comme neuf, plus accessoires. 375-2197 après 5h. p.m. ou s'adr: 95, Laval app. 2, Granby.

HONDA 400, 1978, modèle de luxe, presque neuf, prix de sacrifice. Tél. après 5h p.m. à: 372-3835

HONDA 750cc, 1974. Tél. 378-3526 ou s'ad. 129 Bouchard. Meilleure offre.

KAWASAKI 175 1977, très bonne condition. 378-6651 après 4 h.p.m.

MOTO Honda XL-175, 1977, 1,500 milles. En bonne condition. Tél. 296-4983

MOTO Yamaha, 350, de route. S'ad. Bernard Picard, tél. 372-6752

MOTO-CROSS TM-100, Suzuki 1975, à vendre, en bonne condition, prix demandé $300. Tél. 372-1677

368 CAMIONS

CAMION FARGO 100, 1972, avec boîte, en très bonne condition, peinture neuve, moteur 318, $1,800. UNE AUBAINE! 534-3315.

CHEVY-VAN 1976, 30,000 milles, intérieur fini, 4 mags, 4 TA. Tél. après 5h à: 375-2226

FORD ECONOLINE 1977, 30,000 milles, tout équipé, prix à discuter. Tél: 375-1630.

370 AUTOS À VENDRE

AUBAINE! VOLKSWAGEN Station 412, automatique, 1973, 34,000 milles, en bonne condition, un seul propriétaire. Tél: 378-3276 avant 4H.p.m. ou 378-1069 après 4h.p.m.

BELLE PETITE voiture Mazda, 1974, RX-4 rotatif, en parfaite condition. Cause de vente: achat d'un camion. Prix $1,600. Tél. 534-3358

CAMARO 1975, peinture neuve, pneus radieux. Tél. 372-7657 et soir: 378-0708 après 5h.

CHEVELLE Laguna, 1974, 350, 2 barils, prix $2,500. Tél. 469-2990

TRANS-AM 1979, 10e anniversaire. Tél. 372-5980

370 AUTOS À VENDRE

CHRYSLER 1974. Tél. 372-8243

CHRYSLER LE BARON station-wagon, 1978, très bien équipé, 10,000 milles, pneus radiaux. Tél: 372-4476 après 6h.p.m.

CHRYSLER Newport, à vendre , faut voir! AUSSI: balayeuse et laveuse Electrolux, usagées. Tél. après 8h p.m. à: 375-1230

DODGE Challenger 1978, 17,500 milles, moteur 2000cc, boîte mécanique 5 vitesses, excellente condition. Tél. 378-9971 poste 8 et après 18h à: 372-4839

FIAT 128, 1975, 4 portes, en excellente condition. Tél. 378-6152

FORD Econoline, 1972, intérieur fini, en très bonne condition; AUSSI: CORVETTE 1968. Tél 372-2577

FORD LTD, 1975. Tél. 372-0581

FORD Pinto, 1976, 40,000 milles, en parfaite condition, pneus neufs. Tél. 295-2706 après 5h.

MGB 1970, très propre, mags wheels. Prix à discuter. Tél. 372-2131 après 6h.

MGB 1976, comme neuve, bas millage, stéréo over-drive, Michelin, 45 au gallon, $4,800. après 5 h. Tél: 372-3835.

OLDSMOBILE 442 1976, 38,000 milles, automatique, moteur 350. 378-6282 après 5h.p.m.

OLDSMOBILE Cutlas Salon, 1977, moteur 403 p.c., 4 barils, air climatisé, radio am-fm stéréo-cassette, sièges et vitres élect., toit vinyle. Propriétaire unique. Tél. 378-8895 après 6h

OLDSMOBILE Delta 88, 1976. Tél. 078-7997

OLSMOBILE DELTA 88 , 1972, moteur 350 po.cu., 2 barils, parfaite condition, mécanique. Tél: 372-8166 après 4h. p.m.

PLYMOUTH FURY III 1974, très propre, 31,000 milles. FAITE offre. S'adr: 480, Winchester, Granby. 378-3529 ou 378-7200.

PONTIAC 1977, 4 portes, toit vinyle, très propre, bas millage, pneus Michelin. Prix à discuter. Tél. après 4h30 à: 184 Robinson sud, Granby.

T-BIRD 1977, 27,000 milles, $5,750. Tél. 372-5980

TOYOTA 1974 à vendre pour pièces, prix à discuter. Tél: 378-0690.

TR-7 1977, radio am-fm, sun-roof, excellente condition. Tél. 263-1803 après 5h30 (Guy).

ENCAN

Pour ARTHUR MUNGER 85 rue Principale, Roxton-Pond. CO. Shefford. SAMEDI LE 30 JUIN 1979 à 1 heure précise.
SERA VENDU: 1 réfrigérateur; 1 congélateur; 1 poêle 24 po.; 1-½ lit; 1 fauteuil; 1 chaise berçante; un lot de tables: 4 hibachi; un lot de chaises pliantes: cendriers; balayeuse, polisseuse; sertisseuse;machines à café; tondeuse; niche; box Stove avec tuyau; bois de chauffage; fournaise à bois garage; 2 fournaises à l'huile; 1 annexe à l'huile; chaufferette gaz propane; tables à pique-nique; machine additionner; tiroir-caisse; OUTILS: érable; coffre; scie radiale; câble; clés; drills; sableuse; chargeur batterie; générateur pour soudure; gun soudure; torches; 2 guns à huile; 2 contrôle fournaise; banc scie; étau 4 pouces; Un lot de roues de toutes sortes dont 7 antiques; 1 engin stationnaire; compresseur à air; plusieurs moteurs; fusil à peinturer; scies; lames de scies; scie mécanique; clous; winch; 1 voiture 4 roues; Une foule d'autres articles trop longs à énumérer.
CONDITIONS: COMPTANT
JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
Encanteur Licencié
ROXTON-FALLS, Co. Johnson
Tél. 548-5733 ou 548-2172

OFFRE D'EMPLOI
TECHNICIEN EN LABORATOIRE THERMOPLASTIQUES
Pour effectuer contrôle de la qualité sur matières premières, ainsi qu'autres travaux de laboratoire sur tous nos produits.
Expérience dans l'industrie de plastique de préférence.
Usine située dans Canton de l'Est
Faire parvenir résumé à:
La Voix de l'Est
C.P. 3315 Granby, P.Q.
ou appelez à:
(514) 378-8433

AVIS

PRENEZ AVIS que la requérante BESSETTE & VEGIARD LTÉE. s'adresse à la Commission des Transports du Québec dans le but d'obtenir l'autorisation de donner le service de transport suivant:
TRANSPORT RESTREINT — LONGUE DISTANCE — TERRITOIRE
De tout point à tout point situé dans un rayon de 200 milles de Granby incluant Granby et retour, pour le transport de grains, nourritures animales et de ses composantes, à l'aide de remorques basculantes à grain avec toit fermé ou de remorques avec vis sans fin.
Toute personne intéressée peut faire opposition à cette demande dans les cinq (5) jours suivant la troisième publication de cet avis en s'adressant à la Commission des Transports du Québec au 505 est, rue Sherbrooke à Montréal.
1ière publication: 26 juin 1979
2ième publication: 29 juin 1979
3ième publication: 30 juin 1979
PIERRE HOGUE, Procureur
HOGUE CHOUINARD
GOUIN ROY/ASS.
1259 Berri, Suite 230
Montréal, Québec
H2L 4C7

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE Drummond
no. 405-02-156-79
Cour provinciale
Centre du Pneu Radial 80601 Canada Ltée
PARTIE DEMANDERESSE
-VS-
Marcel Adam
PARTIE DÉFENDRESSE

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les biens meubles et effets mobiliers de la partie défenderesse, saisis en cette cause, seront vendus par autorité de Justice, le 9 juillet 1979 à 11 heures de l'avant-midi, au Maple Beach, Paroisse Foster, ville du Lac Brome.
Lesdits biens consistent en: 1 chalet en imitation de Bois Rond couleur vernis, monté sur poteaux mesurant environ 48 pieds et 6 pces de long par 28 pieds et 3 pces de large avec galerie avant.
Cowansville, ce 28 juin 1979
Conditions: argent comptant
Gaumond & Gaumond,
Huissiers
Tél.: 1-514-263-1731-0516

POUR DE BONS RÉSULTATS ! "AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES CLASSÉES"
La Voix de l'Est
SIGNALEZ 372-5433

INTERVIEWER DEMANDÉ
(homme ou femme)
pour une importante maison de recherche
travail de porte à porte ou au téléphone
travail occasionnel
dépenses payées
Ecrire à: **Réalités Canadiennes,**
1390 ouest, rue Sherbrooke, chambre 18
Montréal, H3G 1J7, Québec

Commission scolaire de Granby
385 rue Principale
Granby, Qué.

AVIS PUBLIC

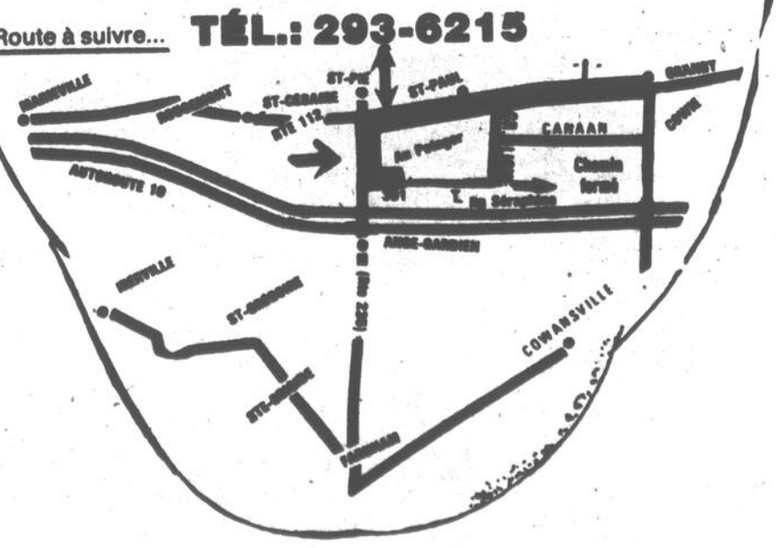
A une session régulière du Conseil des Commissaires de la Commission scolaire de Granby, tenue au Centre administratif, le 26 juin 1979.
Il a été résolu ce qui suit:
Que les commissaires d'écoles s'obligent à contracter pour fins d'immobilisations, un emprunt maximum de 207 500,00 $ en monnaie ayant cours légal au Canada, à un taux d'intérêt ne dépassant pas 11% l'an devant être amorti en une période de dix ans, et à réaliser ledit emprunt au moyen d'une émission d'obligations jusqu'à concurrence dudit montant.
Tout contribuable peut prendre connaissance du texte complet de ces résolutions, à mon bureau situé au Centre administratif de la Commission scolaire, 385, rue Principale, du lundi au jeudi entre 08:00 h et 16:00 h et le vendredi entre 08:00 h et 12:30 h.
J. Roch Beauregard
Directeur des services financiers
et de l'équipement

Commission scolaire de Granby
385 rue Principale
Granby, Qué.

AVIS PUBLIC

A une session régulière du Conseil des Commissaires de la Commission scolaire de Granby, tenue au Centre administratif, le 26 juin 1979!
Il a été résolu ce qui suit:
Que les commissaires d'écoles s'obligent à contracter pour fins d'immobilisations, un emprunt maximum de 154 000,00 $ en monnaie ayant cours légal au Canada, à un taux d'intérêt ne dépassant pas 11% l'an devant être amorti en une période de dix ans, et à réaliser ledit emprunt au moyen d'une émission d'obligations jusqu'à concurrence dudit montant.
Tout contribuable peut prendre connaissance du texte complet de ces résolutions, à mon bureau situé au Centre administratif de la Commission scolaire, 385, rue Principale, du lundi au jeudi entre 08:00 h et 16:00 h et le vendredi entre 08:00 et 12:30 h.
J. Roch Beauregard
Directeur des services financiers
et de l'équipement

AU POTAGER
FRAISES
OUVERT de 7 hres à 20 heures les jours de cueillette
20 ACRES de fraises de première qualité
STATIONNEMENTS vastes près de nos fraisières
CONTENANTS pratiques fournis
CHAMPS exempts de mauvaises herbes
SERVICE courtois et personnel.
AU POTAGER, N. Gauvin, propr.
391 Rang Séraphine, — Ange-Gardien
Route à suivre... **TÉL.: 293-6215**



ENCAN

POUR RICHARD POIRIER, 10ème rang, ST-VALERIEN, Co. Johnson, MARDI LE 3 JUILLET 1979 à 1 heure précise.
SERA VENDU: Un troupeau de truies d'extra choix comprenant 130 truies, plusieurs d'entre elles avec leur cochons, les autres cochonneront en tout temps. 4 mâles dont 1 Landrace pur sang, enregistré avec papiers.
Attention aux nouveaux producteurs; Un délai de 2 ou 3 semaines sera accordé pour la livraison de ces truies si votre porcherie n'est pas prête pour accueillir les animaux tout de suite.
CONDITIONS: COMPTANT OU PRET DE BANQUE ACCEPTE
JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
Encanteur licencié.
ROXTON-FALLS, Co.JOHNSON
Tel. 548-5733 ou 548-2172

REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Joseph C. Royer (Lionel Royer, Liliane Lisé et Jeanne Clark) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de
M. Joseph C. Royer
survenu le 10 juin dernier
soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

ENCAN

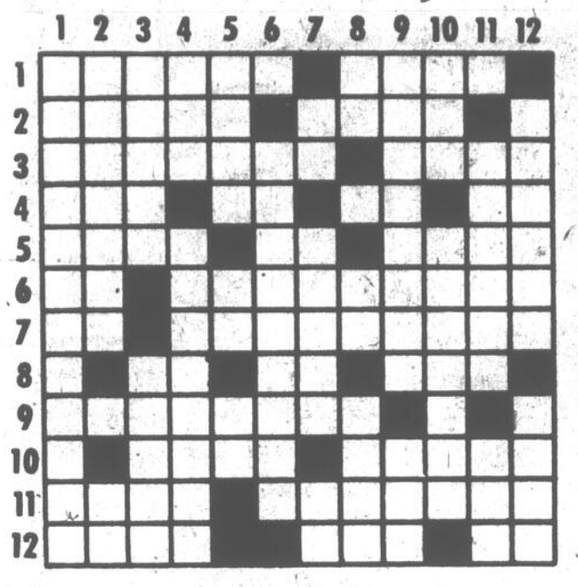
D'ameublement de la salle à manger du Nid Condor et d'équipement de restaurant et de cuisine et de motel. Pour M. Raymond Gagnon, 1599 Principale Granby (Chemin St-Paul). Jeudi soir le 28 juin 1979 à 6h.30 p.m.
SERA VENDU: 49 chaises en bois "Yugo", 80 autres chaises empilables chromées récentes, 13 tables de salle à manger dont 9 tables (36x36), et 4 tables (30x30) avec pied chromé genre flûte, plusieurs beaux chandeliers, supports en bois. Réfrigérateur couché, table pour boucher en bois franc (2 pi ½ x 5 pi), tables (chariot), à vaisselle sur roue chromée 2 étages, 2 étagères en fer 3 étages (2 pi x 8 pi) long, four micro-ondes, 2 beaux grille-pain commerciales 4 Toasts "Toast Master" 220 volts, machine à café avec 2 silex électriques, réchaud à 2 lumières, comptoirs, 2 tables en stainless (2 pi x 4 pi). Foyer encastré avec accessoires, plusieurs lustres. Bar à salade réfrigéré à 8 sections en stainless avec compresseur complet, poêle à patates frites au gaz propane avec grille "Suthbeand" en stainless. Poêle pour griller steak en stainless. Gros réfrigérateur debout 3 portes (6 pi de haut) en stainless. Lavabos avec 2 cuves et égouttoirs et chantepleures en stainless. Dôme avec moteur et phone 12 pi en stainless, 6 salles de bain au complet, toilettes, lavabos, bains, congélateur 29 pi, table à desservir, quantité de coupes assorties, 3 grands turquis, 2 sets vaisselle 12 personnes spécial, quantité de vaisselle de restaurant, ustensiles, chaudrons, poêlons, 3 portières chromées. Instincteur, etc. 2 grands lits complets, 3 demi-lits bons ressorts et matelas récent. Tables de chevet, 4 fauteuils servant à faire lit. Bureaux, télé portatif etc.
Notez Bien: Le Bar Nid Condor demeurera à votre disposition à l'avenir comme auparavant (Ouvert). Cause: Occupation du Bar Salon seulement. C'est un encan à ne pas manquer. Aucune visite avant l'encan. Pour informations de cet encan et pour tous genres d'encans, adressez-vous avec confiance à votre encanteur.
Jean-Guy Gélineau
Encanteur licencié
247 rue Granby
Bromont P.Q.
Tel:-534-2414

FRAISES

LE TE

MOTS CROISÉS

PROBLEME 4245



HORIZONTALEMENT

1 — Batterie de tambour pour rassembler une troupe. — Marque l'intention.
2 — Lieu éloigné des centres. — Habit noir de cérémonie.
3 — Marque destinée à se rappeler quelque chose. — Prophète, voyant.
4 — Colère. — Préposition latine. — Dans la gamme. — Partie du corps.
5 — Tendon des muscles. — Métal. — Usage mauvais.
6 — Fin de verbe. — Dont l'affliction n'est pas adoucie.
7 — Possessif. — Station balnéaire sur la mer.
8 — Chemin de halage. — Petit jeu. — Oiseau de Basse-cour.
9 — Etudiante.
10 — Orgueilleux. — Du verbe ruer.
11 — Pape dont la fête est le 26 avril. — Tout récit d'un voyage aventureux.
12 — Rivière de France. — Direction générale. — Année.

VERTICALEMENT

1 — Souvenir inconscient.
2 — Soudera de l'acier à du fer. — Parcouru des yeux.
3 — Défaillir. — Gouverner au plus près du vent.
4 — Verte étendue. — Attachement constant.
5 — Volcan. — Négation. — Deux voyelles.
6 — Fort de la Baie de Cadix.
7 — Nom du Bouddha, en Chine. — Battre excessivement. — Particule.
8 — Altesse royale. — Deux consonnes. — Ville de Sicile.
9 — Divertissement équestre des cavaliers arabes. Affaibli.
10 — Ville du Pérou. — Véhicules animés d'une grande vitesse.
11 — Meubles incrusté d'écailles d'or et de cuivre. — Roue à gorge d'une poulie.
12 — Régulièrement entrelassée. — Ville de France.

Eux + vous= nous

OXFAM

Y-a-t-il eu brutalité policière?

QUEBEC (PC) — Trois témoins sont venus contredire hier devant la commission de police du Québec la version des faits donnée par les agents Richard Thifault et Roland Veilleux de la municipalité de St-Georges Est accusés d'avoir roué de coups un citoyen de cette localité, M. Emilien Hallé.

M. Hallé se plaint d'avoir été battu au point d'être défiguré au moment où les deux policiers l'ont fait monter dans leur auto-patrouille dans la soirée du 12 février 1977 pour l'amener au poste de police. Quant aux deux agents ils soutiennent que M. Hallé a tout simplement glissé dans les marches à l'entrée de son domicile.

A la reprise des audiences hier devant la commission de police, dirigée par le juge Ludovic Laperrière, et le commissaire, Normand Saint-Georges, un policier de la municipalité voisine de soit Georges-Ouest, M. André Lavoie, a affirmé que le policier Thifault lui a confié durant la nuit où se sont produits ces événements qu'il avait du recourir à la force pour conduire M. Hallé au poste de police.

Signalons que l'agent Lavoie s'était rendu sur les lieux à la demande de ses confrères afin de procéder à l'identification de M. Hallé, ex-maire de La Guadeloupe dans le comté de Beauce-Sud, puisqu'il le connaissait.

Par ailleurs, la commission a également entendu hier le témoignage du météorologue Jacques Bureau qui a déclaré qu'une faible précipitation de quelques centimètres de neige est tombée le 12 février 1977. Les policiers ont fait valoir pour leur part durant leur comparution mardi que l'importante chute de neige pouvait expliquer que M. Hallé ait pu perdre pied dans l'escalier.

Enfin, le Dr Marcel Dionne de l'hôpital de St-Joseph de Beauceville, qui a eu à soigner M. Hallé à l'urgence au cours de la nuit du 12 février, est venu expliquer que les lésions multiples subies par ce dernier ne pouvaient être attribuables à une chute sur un objet dur et contenant comme une rampe d'escalier. Il a ajouté que les blessures auraient été causées par "un objet mou" mais que les marques étaient trop diversifiés pour être causées par une seule chute.

Selon les témoignages entendus, M. Hallé a eu le nez fracturé en plusieurs endroits et il a subi aussi une fracture de l'os de la joue, il saignait abondamment de la bouche et du nez et portait des marques au thorax. Ses prothèses dentaires se sont brisées et il a eu l'intérieur de la bouche déchiré. Devant la gravité de son état, le Dr Dionne alors pris l'initiative de prendre des photographies de son patient. Après cet incident M. Hallé fut hospitalisé pendant 2 semaines.

Mlle Gilberte Robert, l'amie de M. Hallé, est venue pour sa part corroborer le témoignage du plaignant devant la commission, affirmant que celui-ci a été traîné hors de leur domicile et forcé de monter dans la voiture de police.

Une simple histoire de billet de stationnement est à l'origine de cette affaire. M. Hallé s'était plaint en effet de billets recus et les policiers se sont rendus sur place pour en discuter avec lui. M. Hallé a quitté son logement pour s'adresser aux constables mais c'est à partir de ce moment que les versions des faits diffèrent.

L'agent Veilleux a notamment fait valoir au cours de sa déposition que M. Hallé était "assez chaud".

Signalons qu'après leur interrogatoire, les policiers ont "abandonné" le plaignant à quelque distance de là, soit à St-Georges Ouest parce qu'il les aurait insultés. Ce geste devait amener une réprimande de la part du juge Laperrière qui a souligné qu'on "n'est pas au Nicaragua".

Il a été démontré à nouveau hier que l'agent Thifault n'a pas suivi de cours à l'Institut de police de Nicolet et que la municipalité a refusé à plusieurs reprises de défrayer les coûts de cette formation jugeant qu'il avait de l'expérience puisqu'il était auparavant MP dans l'armée.

VOTRE HOROSCOPE

BELIER — du 21 mars au 20 avril

Climat assez calme du côté du coeur. Vous ferez une rencontre qui vous amusera plus qu'elle ne vous troublera. Si vous flirtez, ce sera plus intellectuellement qu'autrement. Votre vie sera bien remplie sans complications.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Votre caractère sera sujet à des mutes d'humeur et vous blesserez la personne qui vous aime. Ne vous montrez pas méfiant, ni ironique si vous désirez une vie sentimentale paisible. L'être cher aura besoin de paix et de tendresse.

GEMAUX — du 21 mai au 21 juin

Efforcez-vous de mieux organiser votre temps libre. Il vous est conseillé d'oublier tout ce qui a pu vous déplaire chez la personne qui vous aime et de lui pardonner ses erreurs ou ses faux-pas.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous ne saurez pas très bien ce que vous voudrez et vos hésitations et vos contradictions agaceront la personne qui vous aime. Méfiez-vous de votre vision trop romantique de l'existence. Cessez de vous montrer agressif.

LION — du 23 juillet au 23 août

Faites des efforts pour être optimiste et conciliant et vous vivrez dans un climat sentimental très profitable à vos intérêts et à votre tranquilité. Ne négligez pas les opinions de vos amis et évitez le parti pris.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Ne boudez pas et ne laissez pas les querelles prendre les proportions qui mettraient en péril l'harmonie de votre vie sentimentale. Les problèmes sentimentaux auront trop d'importance à vos yeux.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous ressentirez le besoin de vous changer les idées et la personne qui vous aime sera plus attentive et plus ouverte à vos problèmes. Un compromis se fera après des discussions où la bonne foi sera évidente.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

L'amour vous sera favorable et de bonnes surprises vous sont promises dans plusieurs domaines. Vous chercherez à mieux comprendre un être aimant qui vous aime, à lui faire plaisir. Vous ferez preuve de générosité.

SAGITAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous constaterez que la personne qui vous aime possède une redoutable force de caractère sous une apparente faiblesse. Utilisez votre perspicacité pour renforcer l'amitié de certaines de vos connaissances.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Un petit sacrifice vous sera trop de rancoeur, vous y trouverez votre avantage. Fuyez la solitude qui ne vous vaudrait rien et tenez compte des conseils désintéressés de ceux qui vous aiment.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Conflit, retards ou solitude vont se dissiper. Votre bonheur va grandir et se fixer sur des bases plus solides. Essayez de trouver les mots et les gestes affectueux que la personne qui vous aime attend de vous.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Des moments très agréables et détendus mais vous ne pourrez éviter une petite déception que vous effacerez difficilement de votre mémoire. Efforcez-vous de chasser la rancune de votre coeur, montrez-vous réceptif sur le plan amical.

Une meilleure assurance-maladie

QUEBEC (PC) — Grâce à des innovations technologiques et à une utilisation rationnelle de ses ressources la Régie de l'assurance-maladie du Québec a amélioré sa productivité en 1978.

Dans son dixième rapport annuel déposé la semaine dernière à l'Assemblée nationale, la régie souligne qu'elle a traité un peu plus de 45 millions de demandes de paiement et que 99 pour cent de ces demandes ont été réglées en moins de 28 jours.

Avec un personnel réduit de 10,5 pour cent par rapport à l'année précédente, la régie a traité un plus grand nombre de demandes de paiement.

Chaque employé a traité en moyenne 27,615 demandes, alors que la moyenne était de 22,711 l'année précédente.

Par rapport aux $908 millions administrés par la régie pour l'ensemble des programmes de santé, les frais d'administration ont été réduits de 4,77 pour cent à 4,37 pour cent.

Le programme des services médicaux auquel tous les résidents du Québec sont admissibles a coûté $616,6 millions.

Le coût moyen des services rendus par les médecins omnipraticiens a été de $9.80 et celui des services rendus par les spécialistes, de $16.20.

Une page d'histoire

28 juin 1979
Par la PC et l'AP

Il y a 65 ans aujourd'hui, le 28 juin 1914, l'archiduc François-Ferdinand et son épouse étaient assassinés à Sarajevo, en Bosnie, par un jeune Bosniaque extrémiste. Le jeu des alliances devait entraîner l'Autriche et les autres nations d'Europe dans la Grande Guerre.

1976-Les îles Seychelles accèdent à l'indépendance après 162 ans de tutelle britannique.

1963-Deux jours après une visite du président Kennedy à Berlin-Ouest, Nikita Khrouchtchev se rend à Berlin-Est.

1956-Des troubles sont durement réprimés à Poznan, en Pologne.

1948-Séisme à Fukui, au Japon: 5,000 morts.

1941-Les Allemands prennent Minsk.

1910-Neuf jours après son lancement, le Deutscland, premier des zeppelins allemands, s'écrase.

1902-Le Congrès américain autorise le président Theodore Roosevelt à racheter de la Compagnie française du canal de Panama et de la Colombie le contrôle perpétuel de la zone du canal.

1629-L'Edit de grâce d'Alès, signé par Richelieu avec les protestants, laisse à ceux-ci la liberté de conscience mais supprime leurs privilèges politiques comme les places de sûreté.

-ils sont nés un 28 juin:

-Jean-Jacques Rousseau (1712-1778)

-le dramaturge italien Luigi Pirandello (1867-1936).

in memoriam

M. Ernest Sauvage

Au Centre Hospitalier de Granby le 25 juin 1979 à l'âge de 83 ans est décédé M. Ernest Sauvage époux de feu Berthe Croteau demeurant à St-Alphonse de Granby. Les funérailles auront lieu jeudi le 28 juin. Le convoi funèbre partira de la

Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin, Granby

pour se rendre à l'église de St-Alphonse de Granby où le service sera célébré à 2.30 heures. Inhumation au cimetière du même endroit. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Il laisse dans le deuil ses enfants M. et Mme Jean-Luc Sauvage St-Hyacinthe M. et Mme Gilbert Sauvage St-Alphonse de Granby M. et Mme Roger Dion (Gisèle) St-Alphonse de Granby M. et Mme Gaston Sauvage Granby M. et Mme Maurice Robert (Jacqueline) Granby son frère et sa belle soeur M. et Mme Lucien Sauvage Los Angeles Californie ses belles soeurs Mme Juliette Sauvage Montréal Mme Irène Croteau Granby ainsi que de nombreux petits enfants, arrières petits enfants, neveux et nièces.

RIVARD
(Mme Gérard)

Au Centre Universitaire de Sherbrooke, à l'âge de 55 ans, est décédée Mardi le 26 juin, est décédée Mme Gérard Rivard, née Anne-Marie Benoit de Valcourt.

Les funérailles auront lieu vendredi 29 Juin. Le convoi funèbre partira à 1h45 du

SALON FUNERAIRE
J.H. Fleury Inc.
1181, St-Joseph
Valcourt, Qué.

pour se rendre à l'église St-Joseph de Valcourt où le service sera célébré à 2h et inhumation au cimetière de Valcourt. Elle laisse dans le deuil son époux et ses 2 filles.

CHAREST
Gérard

A St-Jean accidentellement, le 25 juin à l'âge de 31 ans, est décédé M. Gérard Charest demeurant sur la rue Lasalle à St-Jean. Les funérailles auront lieu jeudi le 28 juin. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire Lesieur Inc.
114, St-Jacques, St-Jean

pour se rendre à l'église St-Lucien où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation à St-Jean.

Il laisse dans le deuil, Huguette Brosseau, son fils: Gérard Jr. ses parents: M. Mme Marcel Charest, et plusieurs frères et soeurs, neveux et nièces, oncles et tantes.

FLEURISTE
Luc Roy
Francine Roy, propr.
Fleurs pour toutes occasions
120 Principale, Granby
372-5772

FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HOPITAL RECEPTIONS MORTALITÉ
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191
31142

SALONS FUNÉRAIRES
225 Principale, Tél. 372-3422
170 Dufferin Tél. 372-7011
GIRARDOT & MENARD LTEE
BUREAU: 372-4498 GRANBY, QUE.
31134

La Voix de l'Est
TARIFS D'ABONNEMENT
Camelot
SAMEDI $0.40 SEMAINE $1.50 ANNÉE $75.00
ABC
Dans les endroits non desservis par camelots

	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Poste Canada	$5.00	$15.00	$30.00	$60.00
Autre pays	$12.00	$36.00	$66.00	$125.00

La Voix de l'Est Ltée.Ltée
126, Principale J2S 2V4
Granby, Qué.
Tél. 372-[illegible]

MÉMOIRES
RICHARD NIXON
Stanké

139

Ce qui distinguait l'agitation de 1970, c'était la montée des bombes. Des groupes radicaux encourageaient ouvertement les attentats à la bombe contre les institutions qu'ils n'approuvaient pas.

Durant l'année universitaire 1969-1970, il y eut 1,800 manifestations, 7,500 arrestations, 462 blessés -dont les deux tiers dans la police -257 incendies criminels et 8 morts.

Avril 1970 fut un mois particulièrement violent. Pour la deuxième fois, une banque proche de l'Université de Californie à Santa Barbara fut incendiée. On mit le feu à l'Université du Kansas et des bâtiments valant deux millions de dollars furent détruits. A l'Université d'Etat de l'Ohio, des manifestants exigeant l'admission de plus d'étudiants noirs et l'abolition du R.O.T.C. (préparation militaire d'officiers de réserve) sur le campus se battirent pendant six heures contre la police. Il y eut 600 arrestations et 20 blessés. Le gouverneur James Rhodes dut finalement faire venir 1,200 gardes nationaux et imposer un couvre-feu pour calmer l'Université.

C'était criminel et barbare de brûler des banques pour protester contre le capitalisme ou d'incendier des bâtiments du R.O.T.C. pour protester contre le militarisme. Mais pour moi, les incidents les plus choquants étaient ceux qui étaient dirigés contre la qualité même de la vie intellectuelle qui aurait dû caractériser une communauté universitaire. En mars, un incendiaire causa 320,000 dollars de dégâts à la bibliothèque de l'Université de Californie de Berkeley. A la fin d'avril, lors d'une manifestation en faveur de Panthères Noires accusées de meurtre à New Haven, 2,500 dollars de livres furent brûlés dans le sous-sol de la faculté de droit de Yale.

L'incident le plus honteux se produisit à l'Université de Stanford. Le 24 avril, un groupe anti-R.O.T.C. mit le feu au centre d'études du comportement. Un des bureaux qui furent complètement détruits était celui d'un anthropologue indien en visite, le professeur M. N. Srinivas. Ses notes personnelles, ses dossiers, ses manuscrits disparurent dans les flammes.

Quand Pat Moynihan m'apprit cette tragédie, j'écrivis au professeur Srinivas:

"Comme d'innombrables Américains, j'ai réagi avec incrédulité à la nouvelle de l'attentat à la bombe incendiaire perpétré contre votre cabinet de travail au Centre d'Etudes avancées des Sciences du comportement et de la destruction d'une grande partie des travaux d'une vie entière.

Ce sera pour vous une maigre concolation de savoir que l'immense majorité du peuple américain et de la communauté universitaire américaine réprouvent absoluement les tactiques de celui ou de ceux qui ont commis cet acte. Dire qu'ils sont dérangés ne les excuse pas. Dire, ce qui est probablement le cas, qu'ils sont tout simplement malveillants ne les fait pas disparaître.

J'espère que la grande connaissance de l'anthropologie sociale dont font montre vos travaux vous servira en ce moment pour vous aider à comprendre cette tragédie. Sachez en tout cas, je vous prie, que vous êtes un invité honoré et bienvenu, dont les travaux sont reconnus et appréciés dans cette nation comme dans le monde entier".

Je ne pense pas que ceux qui avaient entendu mes commentaires au Pentagone ou leur enregistrement aient pu douter qu'en parlant des "voyous" qui brûlaient des bibliothèques et faisaient sauter des campus, je faisais allusion aux incendiaires de Berkeley et de Yale, aux lanceurs de bombes incendiaires de Stanford et à d'autres de leur espèce. La manchette du *Washington Post* du lendemain matin exprima parfaitement ce que j'avais voulu dire: *"Nixon dénonce les "Voyous" des campus qui brûlent des livres et lancent des bombes"*.

Mais celle du *New York Times* déformait subtilement ma pensée: *"Nixon traite de "voyous" certains étudiants radicaux."* Et l'article en page intérieure était titré: *"Nixon dénonce les "voyous" des campus."*

En quelques jours, on eut l'impression que j'avais traité de "voyous" tous les étudiants contestataires.

La place accordée dans la presse et son interprétation de l'affaire des "voyous" versa de l'huile sur le feu de la dissension qui commençait à échapper à tout contrôle dans de nombreuses Universités. L'association nationale des étudiants exigea ma destitution et les rédacteurs de onze Universités de l'Est, parmi les plus prestigieuses, publièrent un éditorial cmmun dans leurs journaux universitaires réclamant une grève générale de l'enseignement.

A l'Université du Maryland, aux portes de Wasghinton, cinquante personnes furent blessées quand les étudiants saccagèrent le bâtiment du R.O.T.C. et se battirent contre la police. A Kent, dans l'Ohio, une foule de centaines de manifestants regarda tranquillement deux jeunes gens lancer trois torches allumées dans le bâtiment militaire du R.O.T.C., sur le campus de l'Université d'Etat, et le brûler jusqu'au sol. Le gouverneur Rhodes appela la Garde Nationale à la rescousse. Il déclara que 99 pour cent des étudiants de Kent voulaient que l'Université reste ouverte et que les autres étaient "pires que des chemises brunes".

Le lundi 4 mai, je demandi à Haldeman de venir me rejoindre à mon bureau de l'E.O.B. pour examiner avec moi des horaires de voyage. Il arriva l'air très agité. "Un truc vient de tomber sur les téléscripteurs au sujet d'une manifestation à l'Université de Kent, m'annonça-t-il. La Garde Nationale a ouvert le feu et des étudiants ont été touchés".

Je fus suffoqué. "Ils sont morts? demandi-je -J'en ai peur. Personne ne sait pourquoi c'est arrivé".

Une confrontation orageuse, semblait-il, avait commencé vers midi. Finalement, une foule d'étudiants s'étaient mis à lancer des pierres et des blocs de béton sur les gardes, les forçant à battre en retraite sur une petite colline. Au sommet, les soldats s'étaient retournés et quelqu'un s'était mis à tirer.

Dans le journal du lendemain je vis les photos des quatre jeunes gens qui avaient été tués. Deux étaient de simples spectateurs; les deux autres manifestaient contre une décision qu'ils jugeaient mauvaise. A présent, ils étaient morts tous les quatre et un appel était lancé pour des manifestations et des grèves d'étudiants dans le pays tout entier. Je ne pouvais classer les photos de mon esprit et me demandais si ce drame n'allait pas en causer des dizaines d'autres. Je ne pouvais m'empêcher de penser aux familles, apprenant soudain que leurs enfants étaient morts, abattus au cours d'une manifestation sur un campus. J'écrivis personnellement à chacun des parents, tout en sachant bien que des mots ne pourraient être d'aucun secours.

Ces quelques jours après l'affaire de Kent furent parmi les plus sombres de ma Présidence. Je me sentis affreusement accablé quand j'appris que le père d'une des jeunes fille tuées avait dit à un journaliste: "Ma fille n'était pas un voyou".

Kent porta aussi un coup sérieux au moral de Henri Kissinger. Des membres de son équipe avaient démissionné à cause du Cambodge et d'anciens collègues de Harvard qu'il avait considérés comme ses amis les plus loyaux lui écrivirent des lettres amères exigeant qu'il rende sa position morale crédible en démissionnant.

À SUIVRE

Richard Nixon: 1978
Publié avec l'autorisation de Warner Books Inc. Tous droits de traduction et d'adaptation réservés
Toute reproduction d'un extrait quelconque de ce livre par quelque procédé que ce soit, et notamment par photocopie ou microfilm, strictement interdite sans l'autorisation écrite de l'éditeur.
Editions internationales Alain Stanké Ltée, 1978.
Dépôt légal: 3e trimestre 1978.
ISBN 0-88568-169-8

CLASSEMENT DES COSMOS

MOUSTIQUES

	G	P	N	Pts
Granby	6	0	1	20
St-Hubert	4	1	0	14
Brossard	1	2	3	11
Greenfield	1	3	2	10
St-Lambert	0	6	0	6

PEE-WEE B

	G	P	N	Pts
St-Lambert	3	0	2	13
Longueuil	3	1	1	12
Granby	2	2	2	12
Greenfield	1	3	1	8
Brossard	1	3	1	8
St-Hubert	1	2	1	7

PEE-WEES A

	G	P	N	Pts
Brossard	3	1	1	12
Granby	1	1	3	10
St-Bruno	2	0	2	10
Longueuil	1	1	2	10
St-Lambert	2	2	0	8
Beloeil	0	4	0	4

BANTAM

	G	P	N	Pts
Longueuil	4	0	0	12
St-Bruno	3	2	0	11
Granby	3	2	0	11
St-Lambert	2	3	0	9
Brossard	2	3	0	9

Grimsley aide sa cause...

ST LOUIS (AP) — Ce ne fut pas le plus beau coup du match, mais le partant Ross Grimsley était tout à fait satisfait de son simple pour deux points qui a finalement permis une autre victoire des Expos aux dépens des Cardinaux, mardi soir, par 5-3 cette fois.

"C'était au bout du bâton, expliquait Grimsley (8-4), en parlant de son coup chanceux qui a couronné une poussée de trois points en sixième.

"Je le prend. Dans le tableau, ça va ressembler à une fusée...Peu importe ce qu'il faut pour gagner, je le prend."

Le gérant Dick Williams a expliqué qu'il avait permis à Grimsley de frapper avec deux retraits dans la manche parce qu'il avait le sentiment que les Expos auraient dû avoir l'avance.

"Nous avions un but ouvert au premier et si j'avais remplacé Ross par un frappeur d'urgence, ils lui auraient probablement accordé un but sur balle intentionnel. J'ai pensé qu'il méritait la chance de gagner ce match."

Grimsley a quitté le match en fin de sixième, après avoir permis deux coureurs sur les coussins, avec notamment un but sur balles à George Hendrick et un double à Tony Scott pour réduire l'avance des Montréalais à 4-3.

Stan Bahnsen et Woodie Fryman ont tour à tour muselé les Cardinaux le reste du match.

Le début de la fin

St-Louis avait pourtant pris une avance de 2-1 avant une poussée des Expos en sixième, avec notamment des simples Perez et Carter, un but sur balles intentionnel à Parrish, un roulant de Tommy Hutton et le coup de Grimsley contre le perdant John Denny (3-6).

C'était la 11e victoire à vie de Grimsley contre les Cardinaux, ayant seulement trois revers pour une fiche de 7-0 à St Louis.

Les Expos ont dû attendre la troisième manche pour leur premier coup sûr, un simple de Speier. Grimsley a ensuite réussi un coup retenu et les deux coureurs ont avancé sur le mauvais relais du partant Steve Swisher. Ce fut ensuite un simple de Cromartie pour un point, Grimsley étant retiré en tentant de voler le marbre.

Adieu Ali

NEWARK, New Jersey (AP) — Le champion du monde des boxeurs poids lourds Mohammed Ali a confirmé qu'il avait bien envoyé à l'Association mondiale de la boxe un lettre indiquant qu'il renonçait à son titre.

Ali avait conquis son premier titre en 1964 en battant Sonny Liston en six rounds.

Il en avait été déchu en 1968 quand il avait refusé de faire son service militaire pendant la guerre du Vietnam.

Il l'avait regagné en 1974 en triomphant de George Foreman, au Zaire, avant de le perdre en 1978 devant Leon Spinks, auquel il devait le reprendre le 15 septembre dernier à la Nouvelle-Orléans en l'emportant par décision unanime.

Woolco

Jour d'occasions! VENDREDI ET SAMEDI

TOUJOURS BIENVENUES...

En vigueur vendredi et samedi, tant que les stocks dureront

25% de rabais sur tous les stores en vinyle! ... les quantités sont limitées!

RAYON DES MEUBLES

VENTILATEUR OSCILLANT 12" — "Super" Ventilateur à pales de 12", moteur puissant et silencieux, commande sur clavier, 3 vitesses, angle d'oscillation à 90° et grille de sécurité amovible. Bleu et blanc. chacun 39.77

VENTILATEUR OSCILLANT 16" — "Super" pales de 16", 3 vitesses. chacun 54.77

VENTILATEUR PORTATIF 20" — 2 vitesses pour la maison ou le chalet. Hélice à 5 pales fonctionnant silencieusement, grille de sécurité et interrupteur rotatif 3 positions. chacun 24.99

VENTILATEUR 9" — Modèle à une seule vitesse et hélice de 9". chacun 19.97

VENTILATEUR 12" — Modèle carré et hélice de 12". Garantie de 1 an sur le service et les pièces. chacun 29.97

POUSSETTES — "Super" disponible dans les tons de bleu et orange. chacune 19.97

HAMAC — En tissu résistant et armature solide. Vert avec frange. chacun 29.97

PAPIER PEINT-PEINTURE

PAPIER PEINT A ½ PRIX — Une gamme de motifs de papier peint enduit de vinyle, encollé et enlevable. Vendu en bolts de 10 mètres (55.4 pi.ca.) chacun 3.49

PAPIER PEINT A ½ PRIX — Sélection spéciale de motifs à ce bas prix exceptionnel. Papier peint vinyle et encollé. Bolt de 10 mètres (55.4 pi. ca.) chacun 5.99

VETEMENTS POUR HOMMES-JEUNES GENS

GILETS POUR HOMMES — Choix de teintes. Entretien facile. Tailles P.M.G.TG. chacun 6.99

SWEATSHIRTS POUR HOMMES — Choix de modèles sans capuchon. Tailles P.M.G.TG. chacun 12.88

GILETS — "Jimmy Connors". Manches courtes. Confectionnés au Canada. Beige, blanc. chacun 16.99

CRAVATES POUR HOMMES — Choix de teintes unie ou à motifs. 3 pour $10

MAILLOTS DE BAIN POUR HOMMES — En nylon. Choix de modèles. chacun 3.99

CHEMISES POUR HOMMES — Manches longues. Confectionnés au Canada. Teintes unies. Encolures 14½ à 16½ chacune 10.88

Aliments prêts à emporter

JAMBON CUIT — "Canada Packer" Extra maigre. Tranchez tel que vous l'aimez. la livre 2.69

VETEMENTS

MAILLOTS DE BAIN POUR DAMES — En nylon et spandex. 2 pièces. Choix de couleurs et de modèles. Tailles 7 à 15. chacun $8

SHORTS POUR DAMES — Satin 100% nylon. Marine, rose, bleu. Tailles P.M.G. 2 pour $6

CHAPEAUX OU VISIÈRES — En polyester et coton. Choix de modèles et de couleurs. chacune 1.50

ENSEMBLES 2 PIECES POUR DAMES — 100% polyester. Short et haut. Bleu, rose, jaune. Tailles P.M.G. chacun $5

ROBES SOLEIL POUR JEUNES FILLES — En polyester et coton. Choix de motifs et de teintes. Tailles 7 à 14. chacune 3.50

MAILLOTS DE BAIN POUR JEUNES FILLES — En nylon. Modèle 1 pièce. Couleurs et motifs variés. Tailles 7 à 14. 2 pour $7

BLOUSES POUR DAMES — En polyester. Manches courtes. Très légères. Tailles P.M.G. chacune 3.76

PANTALONS POUR DAMES — En polyester. Choix de couleurs et de modèles. Tailles 8 à 16. chacun $10

VÊTEMENTS POUR DAMES — "Tricot Elan" Pantalons, jupes, chandails. Couleurs assorties. Tailles 8 à 16. chacun $12

ROBES POUR DAMES — Choix de modèles avec ou sans manches. Tailles 8 à 16. chacune $15

BLOUSES POUR DAMES — En coton et polyeter. Choix de modèles à manches courtes ou sans manches. Tailles P.M.G. $3

ROBES SOLEIL POUR DAMES — Rayonne, polyester et coton. Choix de modèles. Teintes assorties. Tailles 7 à 15, 10 à 16 chacune $20

ROBES D'INTÉRIEUR POUR DAMES — En coton. Sans manches. Couleurs et motifs assortis. Tailles P.M.G.TG. chacune 2.50

DIVERS

ALLUME-FEU — "Zip" pour barbecue, foyer, feu de camp. Sûr, propre et rapide. Boîte de 60 cubes. bte 49¢

SENTINEL SIMPLE — Allumoir électrique pour charbon de bois. 120 volts, 600 watts. chacun 3.79

DIVERS

SENTINEL DOUBLE — Allumoir de luxe pour charbon de bois et bûches. 120 volts, 1200 watts. 6.47

BARBECUE 18" — Foyer rond, gril réglable, 3 pieds pliants, tourne-broche fonctionnant sur pile (pile en sus). chacun 22.97

BARBECUE 18" — Foyer rond, gril ajustable, 3 pieds en métal. chacun 12.77

TERRE NOIRE — Idéal pour le jardin, plantation. Sac 25 lb 99¢

BRIQUETTES DE CHARBON DE BOIS — "Grill Time" Sac de 20 lb. sac 2.97

ARROSEUR OSCILLANT — Couvrant jusqu'à 2,800 pi. ca. (40' x 70'). Gicleur fini bronze. chacun 8.77

ARROSEUR OSCILLANT — Arrose 44' x 50'. Sélecteur de zone. chacun 3.97

ARROSEUR OSCILLANT — Couvrant jusqu'à 2,200 pi.ca. Cadran réglable diffusant en 4 gerbes différentes. chacun 4.77

TAILLE-BUISSONS — "Black & Decker" lame à double tranchant de 13". 3,000 coupes/minute. 2.2 ampères. 120 volts. chacun 29.88

REMISE DE JARDIN "HOMESTEADER" — De Spacemaker. En acier Stelcolour fini bois veiné. 301 pi. cu. Dimensions intérieures 91" x 80½" x 75¼". chacune $209.

ARTICLES POUR TRAVAUX DE JARDINAGE — Pelle ronde Grand manche en bois. Râteau 14 dents, manche en bois ton or. Râteau 14 dents, manche en bois vert. Cultivateur 3 dents, manche en bois. Une offre de choix à ne pas manquer! AU CHOIX 4.97

ARTICLES DE SPORT

TENTES "TOURIST" — Toit en coton et parois en nylon. Armature extérieure solide. Pèse 23 lb. Dimension 9' x 9'. chacune 69.95

CRUCHES "Dura-Bond" — "Coleman" isolant d'uréthane, bec verseur. Capacité de 4 litres. chacune 5.97

GLACIERES "LOW BOY" — De Coleman. Isolation à l'uréthane, plateau intérieur amovible et extérieur en aluminium. Capacité 45 litres. chacune 27.94

ARTICLES DE SPORT

RÉCHAUDS DE CAMPING — "Coleman" modèle à 2 brûleurs. Muni d'un réservoir et d'un pare-vent. Fonctionne au naphta. chacun 26.74

VELO DE COURSE "HUSTLER" — Modèle à 10 vitesses, pédales à calepieds et à réflecteurs, pneus gomme, selle de course, guidon entouré de ruban et bouchon de couleur brune assortie, freins à tirage central, leviers de sécurité, béquille simple et plusieurs autres caractéristiques. chacun $99

MATELAS DE CAMPING — Extérieur en coton et rembourré de mousse polyuréthane. Utilisez-les séparément ou zippez-les! Dimensions: 48" x 72" x 3". chacun 29.97

CHAISE CAPITAINE — Modèle très confortable avec appuie-bras en plastique robuste. Bleu seulement. Modèle pliant. chacun 19.97

CHAISES DE PLAGE — Modèle robuste et confortable. Se replie pour rangement facile. Bleu, orange, vert. chacune 9.47

RAYON DES JOUETS

JEUX DE QUILLES — En plastique. Comprend 10 quilles. Durable et sans danger. Les jeunes s'amuseront pendant des heures. le jeu 1.97

"SKIP A LOOP" — Simplement tourner la manivelle. Courir, sauter, danser, sautiller. chacun 2.17

CERCEAU "HOOL A HOOP" — Cerceau exerciseur pour amuser les jeunes. Couleurs attrayantes. chacun .97

BICYCLE "WINDFIELD" — Cadre solide, roues de 12". Une seule teinte. Idéal pour les débutants. chacun 33.97

VOITURES — En métal. Fabrication solide. Une seule teinte. Roues de 7" 9.97 Roues de 9" 24.97

CANARDS SUR ROUES — En plastique résistant. Faits au Canada. jaune. chacun 4.27

PAPETERIE-ALIMENTATION

SERVIETTES DE TABLE — "Woolcrest". Paquet de 400 serviettes d'une épaisseur. Blanc ou couleurs assorties. paq 1.57

GOBELETS — "Woolcrest" isolants. Paquet de 100, format 7 onces. paquet .77

CHOPES A BIÈRE — Idéal également pour les breuvages chauds ou froids. Réutilisables. paquet de 30. Paquet .57

LINGES "CHIFFONS-J" — Tout usage. Choix de couleurs. Boîte de 10. bte .97

PATATES CHIPS — "Pringles" les chips épatantes. Boîtes jumelles. 8.8 onces. bte .99

Menu du Café Rouge

MACARONI AU FROMAGE — Servi avec betterave, salade de chou, petit pain et beurre, jello ou pouding, breuvage à 30¢ COMPLET 2.19 (Vendredi seulement)

Woolco PLAZA GRANBY 370 St-Jacques, Granby

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS!

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.